



# UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTÓNOMAS DE LA COSTA CARIBE NICARAGUENSE URACCAN – BILWI

Tesis

IDENTIDAD Y ECONOMIA DEL PUEBLO DE HALLOVER

Para optar al título de  
Maestría en Antropología Social y Desarrollo Humano

Autora: Daisy George West

Tutora: Mtra. Maria Dolores Álvarez  
Coordinador: Dr. Jorge Grünberg

Registro: 48

Bilwi, Diciembre 2006

## CARTA DE LA TUTORA.

Estelí, 9 de diciembre de 2006

Honorables Miembros del Jurado Examinador Tesis de Maestría en Antropología Social con Mención en Desarrollo Humano Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe de Nicaragua – URACCAN.

Tengo a bien respaldar la Tesis de Maestría que presenta **Daisy George West** con el tema: IDENTIDAD Y ECONOMÍA DEL PUEBLO DE HALLOVER.

La teoría de Antropología Económica utilizada en este trabajo es una atinada selección que atraviesa los aportes generales de Morgan, Engels, Malinowski, Godelier, Mauss, Geertz, De Lomnitz, Sahlins y Wolf, hasta llegar a los trabajos recientes y específicos de Agraval, Conzemius, Dennis Ph., Helms, y Nietschmann.

La investigación centra su atención en la etnografía para referir el *ai iwanka* o forma de vivir y toma a *Dama* Molina y *Dama* Budier como sus referentes principales, con quienes desarrolla una relación de trabajo que le permite insertarse en la vida cotidiana de la comunidad para encontrar los saberes locales.

Durante sus estancias en el campo, observa las prácticas económicas del *ai laptika*, entendido como el trabajo o sudor y sus múltiples relaciones con los ciclos productivos. Incursiona en la obtención de material empírico sobre la extracción de peces, mariscos, caza de animales silvestres, recolección de tubérculos, cultivos incipientes y lo usa como base para construir el modelo de vida y cultura de la comunidad.

La autora observa con detalle las prácticas de intercambio como el *kaini kahbia*, o ahorro, lo que de una u otra forma explica la presencia anacrónica de vacas en la comunidad y el *trasdinkan* o compromiso para el pago de una deuda. No puede cerrar su vista aguda como antropóloga ante la inequidad en las relaciones de intercambio, comercio y transporte entre los comunitarios y los intermediarios que acopian peces y mariscos. Y tampoco puede abstraerse del paso de *dukiaba* o la cosa, en la costa del Mar Caribe

Así como Hallover es una comunidad privilegiada por la cercanía entre las aguas del mar y de la laguna lo que facilita el transporte y la pesca en agua dulce y agua salada con el traslado de escasos veinte metros a lomo de tucas de los cayucos, los *dury sirpi* y los *bato*; también la autora es privilegiada por su identidad cultural miskitu-creole, facilitando su trabajo de campo ya que se podía relacionar con igual soltura en la cultura y lengua miskitu, creole y español.

La autora acude como protagonista a la construcción de una antropología de compromiso, con raíces profundas en la Costa Caribe de Nicaragua, con identidad regional y nacional y da un paso adelante ante el reto que plantea en el fortalecimiento de la Autonomía de los pueblos que la habitan.

Esta investigación es un aporte, abre caminos, brinda muchas vertientes sobre las cuales se tendrán que encaminar nuevas investigaciones, y brinda luz en un camino que aún se está haciendo sorteando todo tipo de incertidumbres y adversidades.

Mi aprecio y respeto a Daisy George West.

Atentamente,

María Dolores Álvarez

Tutora

## ÍNDICE

<b>RESUMEN.....</b>	<b>6</b>
<b>AGRADECIMIENTOS.....</b>	<b>10</b>
<b>GLOSARIO. ....</b>	<b>12</b>
<b>SIGLAS Y ACRÓNIMOS. ....</b>	<b>15</b>
<b>PRESENTACION.....</b>	<b>16</b>
<b>1. INTRODUCCIÓN.....</b>	<b>20</b>
<b>2. TEORÍAS ANTROPOLÓGICAS.....</b>	<b>23</b>
2.1 LA CULTURA .....	23
2.2 IDENTIDAD.....	24
2.3 ECONOMÍA.....	29
<i>Economía indígena .....</i>	<i>37</i>
<i>Economía comunitaria o doméstica.....</i>	<i>40</i>
<b>3. MÉTODO.....</b>	<b>42</b>
3.1 ENTREVISTAS SEMI ESTRUCTURADAS Y ABIERTAS.....	43
3.2 OBSERVACIÓN PARTICIPANTE.....	43
3.3 DIARIO Y LIBRETA DE CAMPO.....	44
3.4 OTRAS TÉCNICAS.....	45
<b>4. PANORAMA GENERAL DE HALLOVER.....</b>	<b>46</b>
<b>5. PRESENTACION DE LOS SUETOS DE LA INVESTIGACIÓN.....</b>	<b>48</b>
<b>6. ETNOGRAFÍA DE LA COMUNIDAD DE HALLOVER .....</b>	<b>51</b>
6.1 COMUNIDAD DE HALLOVER.....	51
<i>División político administrativa actual.....</i>	<i>53</i>
6.2 VÍAS DE ACCESO: FLUVIAL, MARÍTIMA Y TERRESTRE “SAUHKA” .....	53
<i>Canal intercostal en vez de la ruta por el mar .....</i>	<i>55</i>
<i>Sauhka [Playa o tierra] .....</i>	<i>56</i>
6.3 ORIGEN DE LA COMUNIDAD .....	56
<i>La guerra y los desastres naturales.....</i>	<i>59</i>
<i>Su vida “ai iwanka” [su cultura].....</i>	<i>60</i>
<i>De la memoria colectiva .....</i>	<i>62</i>

<i>Surgimiento del nombre de la comunidad</i> .....	63
<i>Contacto con otros: Entre misioneros y empresarios</i> .....	64
<i>Estrategia de luchas: Pasadas y Presentes</i> .....	67
<i>Organización social</i> .....	68
<i>Gobierno local</i> .....	69
<i>Normas sociales comunitarias y religiosas</i> .....	70
<i>El cristianismo: Principio del amor al prójimo</i> .....	72
<i>La organización matrilocal</i> .....	74
<i>Conflictos internos</i> .....	74
<b>7. GESTIÓN COMUNITARIA</b> .....	<b>76</b>
<i>Asamblea comunal</i> .....	76
<i>Responsabilidades: Comunal y gubernamental</i> .....	76
<i>Administración de la energía eléctrica</i> .....	77
<i>Análisis y discusión para toma de decisión</i> .....	78
<i>Selección y remoción de líderes comunales</i> .....	78
<b>8. IDENTIDAD</b> .....	<b>81</b>
<i>Auto identificación: De la historia a la realidad</i> .....	81
<i>Pautas de crianza</i> .....	83
<b>9. ECONOMÍA</b> .....	<b>85</b>
9.1 EL SABER LOCAL: FUENTE FUNDAMENTAL DE LA ECONOMÍA. ....	85
<i>"Laptika" [el concepto del trabajo]</i> .....	86
<i>Concepción de riqueza</i> .....	88
9.2 ORGANIZACIÓN ECONÓMICA. ....	89
<i>La relación con la naturaleza y la vida</i> .....	90
<i>Tipos de organización para la producción</i> .....	90
<i>División del trabajo, según sexo y edad</i> .....	91
<i>Alternativas de la producción</i> .....	92
9.3 CICLO DE LA PRODUCCIÓN. ....	93
<i>Otras formas, según temporada</i> .....	94
<i>Especialización del trabajo o todos para todos?</i> .....	95
9.4 MODO DE PRODUCCIÓN .....	95
<i>Agricultura</i> .....	96
<i>La pesca</i> .....	98
<i>Adquisición de materiales y equipos de producción</i> .....	99

<i>Uso de tecnologías y su efecto en los recursos naturales</i> .....	99
<i>Redes sociales de trabajo.</i> .....	100
9.5 ADMINISTRACIÓN ECONÓMICA DE LA FAMILIA. ....	101
<i>“Kaini kahbia” [el ahorro]</i> .....	101
<i>La herencia.</i> .....	103
<i>Protección familiar o control económico?</i> .....	103
9.6 LA DISTRIBUCIÓN Y COMERCIALIZACIÓN.....	104
<i>Relación comercial</i> .....	105
<i>Comportamiento del precio: interno y externo</i> .....	105
9.7 ACTIVIDAD ILÍCITA Y SU EFECTO.....	113
<i>La juventud, la droga y la tecnología.</i> .....	114
<i>Conflicto Inter-comunal a partir de Ilícitos.</i> .....	115
9.8 LA CARACTERÍSTICA DE LA ECONOMÍA. ....	116
<b>10. DISCUSIÓN DE RESULTADOS.....</b>	<b>117</b>
<b>11. CONCLUSIONES.....</b>	<b>123</b>
<b>12. BIBLIOGRAFÍA.....</b>	<b>127</b>
<b>13. ANEXOS. ....</b>	<b>131</b>
13.1 LISTA DE INFORMANTES. ....	131
13.2 GUÍAS DE LOS INSTRUMENTOS.....	132
13.3 CROQUIS DE LA COMUNIDAD DE HALLOVER. ....	133
13.4 CUADRO DE CONGRUENCIA.....	134
13.5 FOTOGRAFÍAS. ....	135
<b>DATOS DE LA AUTORA.....</b>	<b>139</b>

## RESUMEN.

El tema, Identidad y Economía en una comunidad que se autoidentifica con ser Miskita, después de enfrentamientos entre la Revolución Popular Sandinista (1982) y los grupos armados en contra de ésta, presenta posibilidades de comprender los comportamientos de su identidad, de las relaciones sociales, culturales y económicas entre grupos que se dedican a actividades económicas específicas, entre edades y las aspiraciones de las normas sociales de la comunidad. Este estudio fue efectuado entre Enero 2005 a Septiembre 2006.

La comunidad es Hallover dista a unos 25 kilómetros de la cabecera municipal de Bilwi, con acceso vía marítima, fluvial y terrestre, según división política administrativa, pertenece al Municipio de Prinzapolka, con historia de contactos con Misioneros y empresarios.

La motivación del estudio, parte de la pregunta antropológica de saber sobre el impedimento - entendido sobre la ausencia u obstáculos – de la creación de base económica de dicha comunidad. De entrada, la formulación en sí de la pregunta, refleja prejuicios y falta de conocimiento sobre la economía indígena, producto al tipo de formación educativa. Dado que la comunidad goza de una dinámica económica propia, basado en una relación de respeto y equilibrio de su medio natural.

La historia es narrada a partir de los actos de sus ancestros, considerados valientes y ganadores de batallas. Por lo que los descendientes son llamados a observar el mismo comportamiento que sus ancestros. Esta actitud es visualizada durante momentos de adversidades, tales como guerra y desastres naturales, se auto organizan, con normas sociales que regulan su autoprotección, que a su vez es un proceso de construcción y reconstrucción de su identidad.

Lamentan el cambio de comportamiento de la juventud y que es a partir de los sucesos de la guerra de la década de los 80 – 90, que relativiza el desarrollo de las normas

comunales, agudizando aún más, la tendencia de abandono de los espacios de comunicación e información que los ancianos han constituido como puente entre lo pasado y el presente, constituyendo a su vez un proceso de constante de construcción de su identidad.

Con relación a la economía, es observado a través de su saber local, que es considerado la riqueza mayor y es adquirido desde temprana edad, concebido como proceso de formación. Asimismo, el concepto de trabajo visto desde la continuidad de la vida y la capacidad para la transformación en bienes de uso de la naturaleza.

Las redes sociales bajo el concepto de “*traskinkan*” [endeudamiento], opera sin obstáculos, debido a los compromisos y responsabilidades previas, asumidas entre grupos afines, esta es una muestra de los procesos de construcción endógena.

La pesca es la actividad económica fundamental y el hecho que la mayoría de la población económicamente activa se dedique a esta actividad, acelera el proceso de agotamiento, sumado a esto, el enriquecimiento ilícito de la juventud permite la introducción de redes y medios de movilización sin control, amenazando con la desaparición del recurso pesca, con esto se refleja que existe una conciencia alrededor de su fuente económica que es la madre naturaleza, no obstante, el desenfrenado uso, que afecta directamente la existencia de la comunidad.

Los ancianos, sabios de la comunidad, externalan su preocupación y comienzan a dialogar alrededor de los efectos negativos e inician la búsqueda de espacios de comunicación con las comunidades vecinas para prohibir el uso de trasmallo, pues es considerada la causa de la destrucción del hábitat de los peces y crustáceos.

Los pescadores de Hallover, mantienen una alta dependencia con el mercado de Bilwi, para la comercialización de sus productos, adquisición de aperos e implementos de pesca y otros productos. El precio es determinado por los empresarios privados de Bilwi, bajo el argumento del alza de combustible, de los argumentos, percibí una relación comercial de forma desigual.



Por carecer de prendas de garantías, los comunitarios no son sujetos a crédito, tampoco existe política regional que incentive a los pescadores, entre otros aspectos.

De ahí, la economía de la comunidad se caracteriza, producto del trabajo de los miembros de la familia, gracias a su saber local que a su vez es concebido como un proceso formativo de sus hijos (as), de generación en generación y con el establecimiento libre de redes sociales según intereses de sus miembros.

La relación entre identidad y economía, se relaciona de forma dialéctica, dado que la concepción del trabajo es valorada e interiorizada a partir de su forma de vivir, esta forma de vivir es un proceso de construcción social, el cual es determinado por la comunidad, siendo el hombre, el proveedor capaz de mantener a su familia y la continuidad de la vida.

Esa relación entre identidad y economía en el Miskito, cumple con ciertas funciones para el mantenimiento de su identidad, no sólo desde las fronteras con otros, sino, la forma como a lo interno se puede mantener dicha identidad, la cual es transmitida de forma oral a sus hijos (as). Esta forma de transmisión no sólo es con relación a la historia, sino también, al modo de producción, entre otros aspectos.

Para comprender la economía, se auxilió de los teóricos; Mauss, Godelier, Malinowski, Engels, De Lomnis, López- Austin, entre otros, que despertaron la necesidad de estudiar la antropología económica desde perspectivas integrales, donde la combinación y recombinación de significados, reglas de reciprocidad, varía de un proceso a otro, se hace hincapié, que los símbolos y significaciones para cada acto, es lo que hace la diferencia en comprender una economía dada, sumado, a ésta la cosmovisión de los pueblos con relación a su medio natural.

La comprensión de identidad, fue abordada por: Gabriel, Jiménez, Geertz, Krotz, Constant Martín, entre otros; quienes introducen la necesidad de observar las construcciones de los discursos, de permanecer y cambiar, el arte de vivir, la otredad, la alteridad, la mismicidad e ipseidad, entre otras categorías que contribuyeron a

comparar y contrastar los cambios o complementariedades que de una generación a otra vienen adaptando, sin excluir los eventos externos e internos de la comunidad.

La visita de campo, auxiliada por la técnica de entrevistas semi - estructuradas y abiertas, en observación participante y las herramientas del diario y de la libreta de campo y otros como es la utilización de grabadora magnetofónica, para asegurar y captar toda la información. No obstante, durante el proceso de transcripción se limitó la comprensión de algunos términos utilizados por el informante, de ahí, las anotaciones inmediatas y las constantes validaciones con el informante, el uso de la cámara digital y la elaboración de croquis de la comunidad, destacando sitios de importancia.

## **AGRADECIMIENTOS.**

A mi madre, Enriqueta Isabel West de George, que en paz descansa, ella ha sido la mentora de crear en mí una capacidad de lucha, una seguridad interna de vencer cualquier adversidad que se enfrenta y crear en mí la tenacidad para encontrar respuesta a mis incertidumbres y le fe en el Señor Todopoderoso. Le doy a ella gracias por sus reflexiones y por la enseñanza de que, sobre las faltas o errores, se construyen experiencias para aprender de ellas en el camino de la vida.

A mi hermana, Verónica, quien fue la primera que me acompañó a romper el hielo y a vivir cultura, que fue el primer paso de contacto con los sujetos -objetos de estudio.

A mi esposo David, un acompañante incondicional en mis giras de campo sea fluvial o marítimo, ayudándome, sugiriéndome y animándome en mis momentos difíciles.

A Daisy Lorena, hija y amiga, principal acompañante del proceso de esta investigación.

A David Henry, hijo y administrador de la familia, que silenciosamente apoya mis decisiones.

A mi papá, Sr. Raduel George Molina, a mis hermanos, Clementina, Ignacio y Vergil.

A mis amigas, Tecia, Sonia y Cynthia, quienes siempre han estado animándome y cimentando fuerzas para continuar con las metas que me he propuesto.

A los comunitarios de Hallover, con especial mención a Milincia, Willie, Héctor y Limus, quienes siempre estaban dispuestos a compartir sobre el quehacer de la comunidad o aclarar mis constantes inquietudes y preguntas.

A la coordinación de la maestría, en especial a los profesores Jorge Grunberg y María Dolores Álvarez, por la paciencia, entrega y tolerancia para conmigo.

A la Universidad URACCAN, por continuar brindando oportunidades a los hijos e hijas de la Costa Caribe, de acceder a espacios de la educación superior, sin importarle la diferencia de edades.

Gracias al organismo FADCANIC y a todas y todos los que indirectamente hicieron posible el sueño de las y los estudiantes y de la Maestría en Antropología Social, con énfasis en Desarrollo Humano.

## GLOSARIO.

**Abogacía:** Me refiero al acompañamiento sea de gestión o comunicación ante instancias de toma de decisión. A su vez, es un mediador ante las necesidades de la comunidad.

**Ai iwanka:** Se refiere a su forma de vivir, su cultura, referido a un concepto integral desde su arte de vivir como la relación con su medio.

**Cayuco:** Embarcación no mayor de tres metros, hecho de tronco de árbol, contruidos por los comunitarios.

**Dama:** Se refiera a la persona de mucho respeto y considerado el abuelo.

**Dusama:** El derecho de posesión, por el hecho de haber limpiado y sembrado árboles frutales.

**Dukiaba:** Se refiere al hallazgo de droga, no lo mencionan por temor.

**Durmarsin:** Cuidador de la puerta y es el que mantiene el orden antes y durante el desarrollo del culto.

**Duri Sirpi:** Cayuco pequeño, utilizado para pesca sobre todo con anzuelo.

**Guililandia:** Es el lugar ubicado en el barrio el muelle de Bilwi, donde los pescadores realizan sus transacciones comerciales.

**Hilpa:** El ayudante del pastor moravo, hasta con la prédica durante su ausencia.

**Kaini Kahbaia:** Se refiere a la necesidad de ahorrar para enfrentar cualquier eventualidad, sea de salud o necesidades materiales.

**Kardin Party:** Venta de patio, se desarrolla en el predio de la Iglesia con el fin de recaudar fondos para las necesidades de la Iglesia. También es el espacio de socialización familiar y comunitaria.

**Kiama:** Oreja, en el sentido de ser informante clandestino.

**Kumiti** : El comité que programa y ejecuta el quehacer de la iglesia Morava.

**Laptika:** Literalmente se refiere al sudor, que es producto de su trabajo para adquirir necesidades. Es considerado de mucho respeto dado que provee la subsistencia de la familia en general.

**Miriky:** Gringo o las personas de piel blanco, no se distingue su nacionalidad.

**Misi o masa:** Estimada o estimado, una muestra de afecto y respeto.

**Pasis:** El pasaje que bien puede ser gratuito o pagado

**Pat Pin:** Se refiere al hecho de haber lucrado un cargo, ya que se concibe como una oportunidad que se le ha brindado para velar por el bien común y no lo individual.

**Punking:** Bote con motor estacionario que por lo general se utiliza para faena de captura de langosta.

**Rais:** Arroz, la dieta principal de los Miskitos

**Richki ba:** Mi riqueza, es referido a la riqueza en forma integral, la cual está vinculada a los recursos naturales, fuente de la riqueza en general.

**Sauhka:** La playa, la vía terrestre de comunicación con Bilwi.

**Tama:** Bastimento, bien puede ser banano, quequisque, plátano, yuca, malanga, para acompañarse con la carne.

**Trasmallo:** Red no mayor de 100 pie de largo y 3 metros de anchos, una luz determinada de nylon monofilamento, que sirve de pesca de escama, de alrededor de 6 metros de largo

**Trast dinkan:** Lo comprometieron, dado que es un proceso de común acuerdo para la realización de una actividad entre el grupo. Que se le paga con el mismo tipo de trabajo.

**Upan:** Referido a proteína en general

**Wihta:** Juez local, es considerado como la máxima autoridad dentro de la comunidad, es electo por la comunidad.

**Wina:** Referido a carnes roja o blanca

## SIGLAS Y ACRÓNIMOS.

**ALPROMISU:** Alianza para el progreso de los Miskitos y Sumus.

**AMICA:** Asociación de Mujeres Indígenas de la Costa Atlántica.

**APROMISU:** Asociación para el progreso de Miskitos y Sumus.

**CIDCA:** Centro de investigación y documentación de la Costa Atlántica.

**CIUM –BICU:** Centro Inter universitario Moravo de la Bluefields, Indian Caribbean University.

**CRAAN:** Consejo Regional Autónomo del Atlántico Norte.

**DK:** Corona Danesa.

**FADCANIC:** Fundación para el Desarrollo de la Costa Atlántica de Nicaragua.

**FISE:** Fondo de inversión Social de Emergencia.

**GRAAN:** Gobierno Regional Autónomo del Atlántico Norte.

**HP:** Hourse power / caballo de fuerza.

**KM:** Kilómetro.

**ONG´S:** Organismo No Gubernamentales.

**ONU:** Organización de las Nacionales Unidas.

**Past DANIDA:** Programa de apoyo al sector transporte, de la agencia Danesa para el desarrollo internacional.



**PNUD:** Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo.

**RAAN:** Región Autónoma, Atlántico Norte.

**SUKAWALA:** *Sumus kalpatna wahaini lamikat* [Asociación de la nación Suma].

**YATAMA:** *Yatpi Tasba Masrika* [descendientes o hijos de la madre tierra].

## **PRESENTACIÓN.**

El estudio Identidad y Economía en el contexto de la comunidad de Hallover, permite aproximarse a comprender la relación entre las categorías de identidad y economía, cuyos resultados nos revelan las simples y complejas relaciones sociales en las esferas culturales, políticas y sobretodo económicas en una comunidad, que se diferencian entre sí por las actividades económicas en que se encuentren inmersas, las diferencias de edades, la función de los ancianos y las normas de la comunidad.

Los resultados del estudio, es realizado en el contexto, cuando un grupo de profesionales, inician un nuevo capitulo, de la historia de la Costa Caribe de Nicaragua. Y este capitulo ha sido posible por el desarrollo académico de la Maestría de Antropología Social con mención en Desarrollo Humano, facilitado por la Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe de Nicaragua en el período 2004-2006.

Este capitulo, lo denomino, el proceso de re – lectura de la historia de los Pueblos Indígenas y comunidades étnicas, dado que ésta ha sido analizada desde la visión de otros y escasamente se puede conocer sobre la dinámica de las comunidades indígenas.

Los resultados los valoro de suma importancia, no sólo desde el punto de vista académico, sino, servirá de insumos para los gobernantes en conocer a sus conciudadanos que tienen cosmovisión diferente pero sólidas, con respecto a la sobrevivencia de toda una colectividad y la alerta a los mismos comunitarios con respecto al uso de algunas tecnologías que más bien causan daño y aceleran el proceso de agotamiento de los recursos naturales.

Por otro lado, cabe destacar que la Costa Caribe, ha vivido varios escenarios; entre los que figuran: la colonización externa e interna y su impacto, los efectos de los desastres naturales y la guerra; la presencia de los diversos partidos políticos y las constantes elecciones con promedio de dos años de pausa. La política neoliberal, promocionando

la inversión privada, entre otros aspectos, que pone en desequilibrio la forma comunal de convivencia e introduce retos que los comunitarios aún en desventaja tecnológica, deben de enfrentar.

Luego, la presencia de las religiones cristianas, sobre todo la Iglesia Morava, ha jugado un rol de abogacía ante las necesidades espirituales y materiales de los pueblos indígenas. Por lo que se ha transformado como una institución propia, puesto que ambos lados han cedido y adaptado formas que hace que hoy sea una institución legítima de los pueblos indígenas fundamentalmente.

El caso particular de la comunidad de Hallover, fue un desafío personal, por conocer la base económica de una comunidad. Aunque se admite, que las motivaciones partieron de prejuicios personales en la búsqueda de impedimentos – con lo cual se revela la falta de conocimiento de la cultura local, producto de la formación educativa – ya que cada comunidad indígena tiene su propia base económica, con símbolos y significados diferentes.

El reto de haber comprendido que dichos símbolos y significaciones, en este caso, la vida, del ser humano es lo más valioso, por lo que las normas sociales han sido reguladas para asegurar la preservación de la colectividad y no el desarrollo individual con fines de acumulación de riqueza. Esto ha sido posible por la forma a como han interiorizado que el trabajo, sumado a su identidad de ser orgullosos de su cultura, han cimentado las bases de su comunidad. Esta riqueza de ver la vida ha sido transferida de generación a generación, gracias a su saber local que los ha preservado, aun con presencia y contactos con otros, el efecto de los contactos tiene la tendencia más bien de complementariedad y no el abandono de su práctica ancestral.

El estudio esta organizado en once capítulos: el primer capitulo, ofrece la parte introductoria y los objetivos propuestos; el segundo capitulo, revela las teorías antropológicas que guiaron las discusiones; el tercer capitulo presenta el método; el cuarto y quinto capitulo presenta un panorama general de la investigación y a los sujetos - objetos de la investigación.

El sexto capítulo, presenta una etnografía de la comunidad, resaltando los antecedentes escritos sobre la misma, la pertenencia según división política de la región, las memorias pasadas y presentes, estrategias de luchas, las normas sociales y religiosas, entre otros aspectos.

El séptimo capítulo, presenta todo lo relacionado con la gestión comunitaria, el rol de la asamblea comunal; el octavo capítulo, revela el desarrollo de la identidad; el noveno capítulo, es concerniente a la economía, desde su organización social, hasta las relaciones económicas.

El décimo capítulo, es referido a la discusión de los resultados y el undécimo capítulo presenta las conclusiones del estudio.

## 1. INTRODUCCIÓN.

Los resultados del estudio: “Identidad y Economía de la comunidad de Hallover” realizado entre los años 2004 – 2006. Es una comunidad que se auto identifica ser Miskita, según división político administrativa, corresponde al Municipio de Prinzapolka, del litoral sur y dista a unos 25 kilómetros de Bilwi, cabecera Regional del Atlántico Norte.

La pregunta antropológica con la que se parte el estudio es: ¿A qué se debe que el pueblo de la comunidad de Hallover, aun teniendo opciones que le brinda la madre naturaleza, no han podido crear una base económica propia?

Estas preguntas parten de las motivaciones de comprender los impedimentos objetivos y subjetivos de la economía, bajo el entendimiento que identidad y economía, mantienen una relación dialéctica y los impedimentos como obstáculos materiales.

Se eligió este problema dado que la demanda de los pueblos indígenas sobre tierra y territorios tiene concepciones diferentes, la cual esta íntimamente vinculada con la cosmovisión, donde el respeto y equilibrio con la naturaleza es la norma comunal, que a su vez es el principio de la vida, vista a partir de subsistencia de la colectividad.

La actividad económica, es la pesca, que inicialmente era capturada con medios rústicos, no obstante, la juventud con el enriquecimiento ilícito, viene introduciendo tecnología sin control que es la causa principal del deterioro del medio ambiente y el agotamiento acelerado del recurso en mención.

La investigación es cualitativa, cuyos resultados es la interpretación de los discursos orales que los ancianos relatan sobre los acontecimientos pasados y presentes, con el fin de interpretar lo que es el transcurso del discurso social para contrastar los cambios de comportamiento, de las normas comunales, la concepción del trabajo, la administración económica de la familia, la relación comercial, entre otros aspectos.

Las entrevistas de profundidad, son desarrolladas con comunitarios considerados historiadores innatos, también recogen la visión de pescadores en faena de trabajo, madres solteras, parejas y finalmente grupo focal para controlar y validar las opiniones que a su vez sirven como proceso de devolución, donde los comunitarios agradecen la información presentada, sobre todo lo relacionado a la preocupación que venían observando alrededor del uso de tecnología.

De igual manera, se destaca que el saber local, es la riqueza mayor de los comunitarios de Hallover, cuyos resultados ha permitido transferir de generación en generación los conocimientos sobre su arte de vivir. Asimismo la concepción alrededor del trabajo, que es la que mantiene la vida y por ende la continuidad de la familia.

Esa identización entre trabajo y vida, hace que los comunitarios desarrollen una autoidentidad de ser *orgullosos y valientes* que ha sido alimentado desde los actos de sus ancestros. El recién escenario de la guerra (1980 – 1990) sirve para reafirmar y fortalecer dicha identidad.

Al someter los resultados preliminares a los comunitarios se despertó preocupación alrededor de la necesidad de prohibir el uso de trasmallo, dado que es considerado nocivo y destruye el hábitat natural de la pesca de escamas y crustáceos. No obstante, sienten la limitación de tomar acciones inmediatas debido a que la laguna y el mar es de uso comunal de alrededor de cuatro comunidades, donde necesitan establecer espacio de dialogo intracomunal para lograr en consenso la prohibición del uso de la tecnología en mención.

Para lo cual, me propuse los siguientes objetivos:

### **General**

Comprender los obstáculos objetivos, subjetivos de la economía y la relación entre identidad y economía de la comunidad de Hallover.

### **Específicos**

1. Identificar la organización económica de la comunidad de Hallover.
2. Describir su modo de producción, distribución y relación comercial
3. Explicar los procesos que constituyen la construcción de su identidad
4. Valorar la relación entre identidad y economía en la vida de la comunidad de Hallover.

## 2. TEORÍAS ANTROPOLÓGICAS.

### 2.1 LA CULTURA

Según Clifford Geerts (1987), define “que el hombre es un animal suspendido en telaraña y su análisis no es una ciencia experimental que busca la ley, sino que es interpretativa y busca el significado”. Para lograr esa interpretación se requiere de descripción etnográfica, basada en esfuerzo intelectual que es una aventura elaborada y tomada de la noción de Gilbert Ryle sobre “descripción densa” que responde a como él lo dice; “pensando y reflexionando y el pensamiento de los pensamientos”. De manera, lo que hay de descripción etnográfica en toda descripción, por muy simple que sea, se vuelve “nuestros datos” porque son realmente nuestras propias construcciones de las construcciones de otros pueblos.

La cultura está compuesta de estructuras psicológicas con las que los individuos o grupos de individuos guía su conducta. “Una cultura de una sociedad”, citando a Goodenough, “consiste en todo lo que tenemos que saber o creer para operar de una forma aceptable para sus miembros”. De esta forma, el subjetivismo supremo estaría unido al formalismo extremo, como el resultado esperado. Una explosión del debate de que si los análisis particulares reflejan lo que los nativos realmente piensan de las simulaciones inteligentes, lógicamente equivalentes, pero sustantivamente diferentes, de lo que ellos piensan.

De ahí, comprender la cultura de un pueblo, expone su normalidad sin reducir su particularidad. Cuanto más entienden lo que hacen, más lógicos y singulares se vuelven. Ser consciente de esto es darse cuenta de que la línea entre el modo de representación y el contenido esencial es tan imposible de trazar en el análisis como lo es en un dibujo y este hecho a su vez, parece amenazar el status del objetivo del conocimiento antropológico al sugerir que su fuente no es la realidad social, sino el artificio erudito.



Se coincide con Geerts (1926), de estructurar los hallazgos a partir de estimaciones en vez de las verificaciones, porque siempre estaremos partiendo de “nuestros datos etnográficos”, de igual forma, cada contexto obedece a un tiempo y un espacio determinado. De manera que, las nociones de la conducta aprendida y los fenómenos mentales funcionan de forma dialéctica y en cierto grado amenaza la objetividad de los hallazgos, porque el etnográfico inscribe el discurso social, es decir, lo escribe al cual Ricoer (1990) denomina la inscripción de la acción.

Por lo tanto, los hechos descubiertos previamente se movilizan, los conceptos desarrollados previamente se usan, las hipótesis formuladas previamente se intentan; pero el movimiento no se hace partiendo de teoremas ya comprobados a los nuevos comprobados, es desde una búsqueda extraña de la comprensión más elementaria hacia una proclamación que uno lo ha conseguido y pasado. El reto de los antropólogos sociales es, precisamente comprender de los discursos sociales para construir un sistema de análisis en cuyos términos se mantendrá ante los determinantes del comportamiento humano.

## **2.2 IDENTIDAD**

En las diversas lecturas que analizan el tema de identidad, éste es abordado a partir de la “otredad”, los que en un tiempo fueron considerados pueblos utópicos, hoy, poco a poco a como viene transformándose la ciencia, de esa misma forma, los científicos sociales, inician su análisis de esta realidad invisible a partir de los enfoques constructivistas, sin abandonar durante el proceso, los hechos pasados que marcaron cambios.

Leo Gabriel ilustra una interesante experiencia del Foro Social Mundial celebrado en Mumbai (Bombay India), en donde los sindicatos de transportistas llevaron una pancarta que toma el pensamiento de Sri Ravi Shankar y dice: “Existence is a fact, living is an art” [Existir es un hecho, vivir es un arte], es decir, que más allá de los análisis científicos, mas allá del pragmatismo económico, más allá de lo ideológico, hay

un elemento cultural que vincula gente tan diversa como son los sindicatos de la India, los campesinos de Centroamérica o los indígenas de la Costa Caribe y este elemento se llama el “arte de vivir”.

Entonces, qué es identidad de un pueblo que vive en un territorio determinado? Si aceptamos que el mundo interior y exterior es cambiante y vacilante, tampoco existe “símbolos unidimensionales”; es por eso que Manfred Geerts, habla de “símbolos híbridos” y este es producto de una mezcla de varias influencias culturales, de varios universos simbólicos y de lo cual no se escapa el punto de vista del propio antropólogo y el del sujeto afectado por las transformaciones culturales, donde se resalta que la “historia es una copia, jamás leemos el original”. En esta primera aproximación, se tratará de reflejar los aspectos que más se aproximan a la identidad del pueblo Miskito de la comunidad de Hallover, auxiliado por las teorías y categorías más cercano a dicha realidad.

En resumen, la identidad se ha definido como:

“el conjunto de repertorios culturales interiorizados (representaciones, valores simbólicos) a través de los cuales los actores sociales demarcan sus fronteras y se distinguen de las demás dentro de un espacio históricamente específico y socialmente estructurado (Gilberto Jiménez 2000:5).

Debido a que es una construcción social se “construye y reconstruye constantemente en los intercambios sociales”, es un auto de evaluación que requiere ser reconocida por los demás actores para poder existir “social y políticamente”.

La voluntad de distintividad, demarcación y autonomía inherente a la afirmación de identidad, es construida socialmente, siempre y cuando no se aleja del espacio común, siempre que exista compromiso personal y consciente de la realidad objetiva. Este proceso de socialización no hubiera sido posible sin los elementos como lengua,

lenguaje, creencias, prácticas espirituales, forma de concepción de la vida y su relación dialéctica entre el existir y la naturaleza.

Por lo que Barth (1963) parte de que con las “identidades se construyen fronteras – auto identificación y la diferenciación en sí entre los otros”, de tal manera que para ser visible surge en una sociedad multiétnica y es de contraste “de y de contra” a como lo aborda Cardoso de Oliveira. Complementariamente, García Canclini (1989), añade dos elementos que se articulan dialécticamente entre lo individual y lo colectivo como lo es la identificación y la identización.

Estas dos categorías, están presentes en el arte de vivir, el cual es posible analizar a partir de lo que, Ricoer (1990) distingue dos aspectos en el concepto de identidades, la “mismicidad” basada sobre ideas, relaciones y relaciones de relaciones que presuponen una continuidad en el tiempo y luego, la “ipseidad”, referido al conjunto de identificaciones reconocidas por una persona y que tolera el cambio y la evolución.

Ambos aspectos son necesarios y establecen una relación dialéctica entre sí. Asegura que “el problema de la identidad personal constituye, el lugar privilegiado de la confrontación entre los dos usos mayores del concepto de identidad”. Pues, un discurso narrativo o verbal utiliza materiales que proviene de la realidad factual por lo que el personaje esta ligado a las experiencias de la vida, pero el trama puede ser reorganizado todo el tiempo.

Luego, describe Denis – Constant Martín (1995:7)

“...one proposes one’s identify in the form of a narrative in which one can re-arrange, re interpret the events of one’s life in order to take care both of permanence and change, in order to satisfy the wish to make events concordant in spite of the inevitable discordances likely to shake the basis of identify”. [Uno propone una identidad en forma narrativa, en donde uno puede re-arreglar, re-interpretar el evento de una vida, en vez de tomar en cuenta ambas vidas; de permanecer y cambiar, estar de acuerdo a

satisfacer el deseo del evento y en concordancia, en vez de lo inevitable discordancia con la tendencia de cambiar las bases de la identidad] (Traducción de la autora).

Las frustraciones del pasado pueden, influir negativamente en nuestras capacidades para realizarnos hoy, y afirma Allport (1954), que la lealtad – son adhesiones esquematizadas, por lo que pueden cambiar; en el curso del tiempo - disminuye a medida que aumenta la distancia con respecto al centro.

Estos dos elementos, vistos desde la demanda colectiva, bien se ubican en la definición de la “etnicidad”, aparecen como un recurso identitario crucial que se refiere a la construcción de los individuos y sus colectividades.

“Es necesario reiterar que esto es la base misma del concepto de autonomía, ya que sin ello no existiría el reconocimiento del derecho colectivo de los pueblos, la capacidad de actuar en forma conjunta como colectividades diferenciada y legalmente reconocidas” (Bartolomé 1997; Flores 1999).

El reto es asegurar el beneficio colectivo no sólo de los protagonizadores de las luchas, sino los diferentes pueblos que interactúan o coexisten en el mismo territorio.

Sin embargo, esta pretensión se ha tornado un imposible en tanto los puntos de partida son opuestos – en un caso se va de la parte al todo en el otro del todo a la parte –. Actualmente, se ha dado la prioridad al enfoque macroeconómico, lo que hoy día se conoce como fundamentos microeconómicos de la macroeconomía. Esto parte de la concepción “objetiva” del valor – construida sobre los costos de producción, particularmente en trabajo. Con la evolución de la economía, gradualmente han incorporado el enfoque “subjetivo” basado en el comportamiento del consumidor, determinado por sus “gustos” y sus recursos.

El curso de la historia humana – y la dirección general del cambio cultural – dejó de ser tanto un asunto de desarrollo progresivo y se volvió más un producto de accidentes históricos. Uno de los aspectos en el que se interesaban los antropólogos norteamericanos era la aculturación, término que en general designaba los cambios que se producían cuando entraban en contacto prolongado sociedades occidentales y no occidentales y en especial los efectos de las sociedades dominantes sobre los pueblos indígenas.

Luego, la ecología cultural, expresada inicialmente por Steward (1955) que cobró gran importancia en la década de 1960, él criticaba al difusionismo, con su implicación de que el cambio se puede explicar primordialmente como producto de un accidente histórico o de los azares del contacto entre culturas, es decir, que el cambio social obedece en buena medida, en términos de adaptación progresiva de una cultura determinada a su entorno, con el resultado de que la dirección del cambio es predecible. Dada la base de subsistencia de una sociedad debería ser posible en principio, predecir cómo cambiará, a lo largo del tiempo, en respuesta a ciertas condiciones ambientales.

En la época de los setenta, este interés en el cambio social experimentó otro viraje importante, la gran mayoría de los trabajos a partir de esa fecha, se han concentrado menos en el problema de los cambios indígenas en la cultura – o como las culturas tradicionales han llegado a ser como son independientemente de occidente – y más en comprenderlos en términos de los grandes acontecimientos económicos, y políticos del mundo.

De especial influencia en este sentido fue la teoría del sistema mundial, que se asocia con Immanuel Wallerstein (1974), Wolf (1982) y otros autores han sostenido que los cambios en culturas indígenas, locales, de todo el mundo, deben verse en gran medida en relación con varios siglos de confrontación con los europeos y de dominó por parte de estos. En consecuencia, el cambio cultural en las sociedades no occidentales se ve como una extensión de la historia de occidente.

Así, el cambio social, la mayor parte de las descripciones y teorías de la cultura y la sociedad procuran explicar las dinámicas y los efectos del cambio. Parten que las circunstancias de la vida social y política están cambiando continuamente y que se están inventando sin cesar nuevos significados culturales.

La noción de transformación indica generalmente una reorganización en arreglos culturales o estructurales globales que, si bien son distintos, siguen manteniendo una conexión o continuidad significativa con formas vecinas o previas. Levi-Strauss (1969-1981) examinó diversos mitos y formas sociales amerindias como variaciones modificadas unas de otras. Esas perspectivas estructuralistas han sido ahistóricas y no se comprometían con la comprensión de los cambios históricos.

## **2.3 ECONOMÍA**

La vida material de las sociedades es un tema recurrente de la Etnografía y la Antropología, desde las amplias reconstituciones comparativas de L. H. Morgan (1877) Marx, F. Boas (1948). Sin embargo, en su acepción precisa, la Antropología económica apareció tardíamente, cuando fue asociado a este tema general un saber considerado especializado sobre los hechos técnicos de producción, de circulación y de utilización de los bienes materiales.

Desde los años veinte, R. Thurnwald (1932), B. Malinowski (1922) y M. Mauss (1925) habían emprendido un análisis sistemático, esbozando ya una comparación entre los fenómenos económicos que la ciencia económica estaba en condiciones de explicar y los hechos de orden económicos en las sociedades familiares a los etnólogos. Cargadas de significaciones culturales, de reglas ceremoniales u obtenciones de normas particulares, aparecen como hechos sociales (Mauss, 1923 – 1924) en los que es difícil e incluso erróneo, aislar un aspecto económico.

En el caso particular de las comunidades de la Costa Caribe de Nicaragua, la salida a los lugares de donde obtienen su producción, llamase la pesca, la agricultura, la caza, cada forma tiene significaciones diferentes. En la pesca por lo general la esposa o

madre, se levanta para preparar su desayuno y su almuerzo y muchas veces antes de la salida a su faena les bendicen, luego, para la agricultura y la caza, todos por lo general como norma social, no deben de permanecer después de las tres de la tarde en los sitios escogidos, pues es considerada, la hora en que los dueños de la montaña salen a pasear y eso puede poner en peligro sus vidas.

Para algunos, tal procedimiento parece legítimo al tratar de comparar, en el seno de la diversidad de las sociedades, la relación de los hombres [y mujeres] con su organización económica (Leroy, Firth).

Algo más tarde D.M. Goodfellow (1967) y Herskovits (1952) intentaran, desde esta perspectiva poner las bases de la antropología económica. Comparada de las sociedades llamadas primitivas. De manera, la historia de la Antropología Económica ha estado marcada por las polémicas entre una corriente llamada substantivista Polany, Dalton, Bohannan (1957) y una corriente llamada formalistas Firth, Goodfellow, (1967) entre otros.

Los formalistas admiten una definición de la economía directamente tomada de la ciencia económica:

“...todo fenómeno en gestión por los hombres de la escasez de sus recursos materiales con el fin de satisfacer objetivos determinados” (Firth: 1967)

Y a la inversa, los substantivistas rechazan el valor explicativo de la ley abstracta de la utilidad- escasez, así como el comparativismo continuista basado en tal presupuesto.

La oposición entre formalismo y substantivismo, aunque siempre viva, debe ser relativizada, porque nunca consideraron exclusivamente una de las dos alternativas, es decir, escasez universal de los medios económicos o determinación de las necesidades por condiciones no económicas particulares, luego la polémica ha sido sobre todo causa de algunos formalistas inspirados por la microeconomía clásica. De ahí, en la

siguiente cita, aproxima entender la importancia de la economía en sociedades en aparente desarrollo:

“...El análisis de las concepciones propias de los indígenas sobre valor, propiedad, equivalencia, honor y moralidad comercial, abre un nuevo horizonte a la investigación económica, indispensable para una comprensión mas profunda de las comunidades indígenas. Los elementos económicos entran en la vida tribal en todos los aspectos – social, de costumbre, legal y mágico-religioso – y a su vez están controlados por estos. Estudiar su articulación y correlación, ya que pasar por alto la relación entre dos o varios aspectos de la vida indígena es tan erróneo como pasar por alto cualquiera de sus aspectos...” (Malinowski, 1976:100)

Entender su articulación y correlación, nos remite a encontrar respuestas a un estado de cosas donde la producción , hace referencia a los procesos de adquirir recursos y transformarlo en objetos y acciones útiles, es decir, el conjunto de relaciones económicas y sociales, el cambio y/o distribución que es la forma en que los bienes se transfieren de una persona a otra – y el consumo, están organizados socialmente y regulados por la costumbre y donde un sistema especial de valores económicos tradicionales gobierna sus actividades y les estimula a esforzarse, que para Malinowski, en este nuevo estado requiera un término nuevo: economía tribal.

Wolf (1955), a partir del estudio de las comunidades corporativas cerradas de campesinos en Mesoamérica y Java Central, presenta una cierta aproximación con respecto a la realidad de las comunidades de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe que pretendo estudiar. Parte de que

“... entre las mayores partes de los grupos campesinos, como de hecho ocurre en la mayor parte de los grupos sociales de todas partes, las relaciones sociales representan una especie de seguro de vida a largo plazo. La ampliación de los bienes y servicios en cualquier momento dado



se espera que rinda resultados en el futuro, en forma de ayuda en caso de peligro...” (Wolf.1955:455)

Las relaciones sociales a que se refieren Wolf, es un símbolo que todas las sociedades mantienen en su imaginación y coincide completamente con él sobre el significado de seguro de vida, no sólo para asegurar la protección de la comunidad en momentos de eventualidades – me refiero a los funerales – sino hasta aseguramiento de un mercado seguro e inmediato; pues se asocian en redes para asegurar a lo interno de las comunidades la adquisición de otras necesidades vitales para el ser humano. De ahí, el sentido de disminuir las desigualdades de los riesgos que Wolf apunta.

De lo anterior, se hace necesario comprender lo que Mauss (1922) explica sobre las reglas de reciprocidad, donde admite que

“...lo que se da produce recompensa en esta vida y en la otra vida. En este mundo crea automáticamente para el donante otra igual a ella, no desaparece, pues se reproduce y en la otra vida recibirá la misma cosa, pero aumentada”. (Mauss, 1925)

Por consiguiente, la mayoría de las economías que usan principios de redistribución o de mercado para organizar la economía contienen también un número sustancial de transacciones hechas sobre el principio de la reciprocidad. En Antropología es para definir un conjunto de relaciones de intercambio entre individuos y grupos (Sahlins, 1972).

El argumenta tres tipos de reciprocidad: Generalizada, es el polo altruista, es decir, una forma de compartir en donde no se llevan cuentas, en cambio la reciprocidad negativa, es la que quita algo sin expectativa de recibir algo a cambio y la reciprocidad equilibrada, es aquella en las que las transferencias son iguales.

S. Gudeman, (1978), nos presenta las nuevas aportaciones económicas desde una perspectiva nueva, sobre la producción y la distribución. Por producción entendemos la

forma en que la producción total de una sociedad, se reparte entre las distintas posiciones sociales, en qué cantidad y con qué objetivo – una vez adoptada esta perspectiva - la tarea que corresponde a la Antropología consiste en localizar y especificar las pautas de distribución culturalmente diversas y en determinar las fuerzas en que se fundamentan.

Estas pautas tiene tres propósitos: 1. presentar una controversia, actual y crucial, sobre economía que gira alrededor de los determinantes de las pautas de distribución; 2. describir aspectos de los antecedentes históricos de la controversia y establecer un diálogo entre algunos economistas con la Antropología contemporánea; 3. proponer a la Antropología Económica un nuevo entramado analítico que se centre en la producción – distribución, la distribución a la luz de las fuerzas sociales y la distribución como estructura, puesto que siempre está sometida a las vicisitudes de la naturaleza y a la historia, y dentro del contexto de esta perspectiva, examinar los recientes trabajos antropológicos.

También expone la necesidad de distinguir entre la economía y la tecnología, pues no se dedica a estudiar las técnicas en si mismo, sino que analiza las relaciones sociales que surgen al tiempo que aparece y se difunde una determinada técnica. Desde este punto de vista, los medios y técnicas de trabajo son considerados como

“...modo de medir los estadios de desarrollo, exponiendo al mismo tiempo las relaciones sociales en las que él trabaja” (Leroi-Gourhan, 1971).

En efecto, conduce al estudio del modo como los humanos las emplean y al análisis de las formas sociales de trabajo. El trabajo puede ser o bien una actividad intelectual o una actividad colectiva que implica formas de cooperación diferente. Pero, en todos los casos funcionan dentro del marco de la división social del trabajo, que puede basarse en el sexo, edad o en criterios más complejos que dan lugar a la pertenencia de los trabajadores.

Por lo que Godelier (1971), analiza el trabajo y expone que según su actividad productiva, las unidades de producción pueden ser de familias, aldeanos o tribales e incluso, llegar a constituir grandes sistemas de irrigación o cultivos aterradas como las de las altas culturas precolombinas, formadas por grupos tribales bajo el liderazgo de un poder central.

Como por ejemplo, en las economías de los cazadores de los indios de pies negros de Norteamérica, dependían de dos cazas distintas. De este modo, la estrecha adaptación de las relaciones sociales y económicas del grupo social a los hábitos de los animales cazadores inducía un vasto movimiento sístole y diástole en la vida social.

En la mayor parte de las sociedades precapitalistas, el trabajo es un acto de carácter múltiple, de carácter a la vez económico, político y religioso. Sin embargo, el trabajo en cuanto a tal, como actividad puramente económica, simplemente no existe.

Tal como explica Godelier, se observa en el caso de la comunidad de Hallover, el surgimiento del nombre de la comunidad, es a partir de su ubicación geográfica, que de alguna manera indujo, en este caso particular a los misioneros ingleses, de ver como los comunitarios hacían uso del mar y la laguna y muchas veces sean el cayuco, bato o bote de pesca era halado y traslado de un lugar a otro, según temporada y necesidad.

Según Godelier (1981), resalta su preocupación con lo que entendemos por modo de producción, puesto que tiene importante ventaja epistemológica el rechazar de antemano cualquier tipo de economicismo.

Por lo que hace énfasis en que cada acto de producción es al mismo tiempo un acto de apropiación de la naturaleza, y dicha actividad se lleva a cabo combinando entre sí tres tipos de factores de producción: 1- los objetos de trabajo – tierra o cualquier otro material, primario o no, que intervenga en los procesos de transformación – 2. los medios de trabajo – o herramientas e instrumentos que el hombre interpone como vehículo de su acción, entre sí mismo y el objeto de trabajo – utiliza para ello las propiedades físicas y químicas de determinadas cosas, haciéndolas actuar como fuerza

sobre otras cosas de acuerdo con sus propios fines; 3. el trabajo mismo, es decir, la actividad humana misma que actúa sobre el objeto de trabajo bien directamente, por intermedio de los propios órganos corporales del hombre o directamente, por medio de herramientas intermedias, fabricadas o encontradas.

Mientras, Engels (1876) resalta el papel del trabajo, que había aprendido a comer todo lo comestible, aprendió también, de la misma manera a vivir en cualquier clima. Se extendió por toda la superficie habitable de la Tierra siendo el único animal capaz de hacerlo por propia iniciativa. Gracias a la cooperación de la mano, de los órganos del lenguaje y del cerebro, no sólo en cada individuo, sino también en la sociedad, los hombres fueron aprendiendo a ejecutar operaciones cada vez mas complicadas, a plantearse y a alcanzar objetivos cada vez mas elevados. El trabajo mismo y diversificaba y se perfeccionaba de generación en generación extendiéndose cada vez a nuevas actividades.

En la naturaleza nada ocurre en forma aislada. Cada fenómeno afecta a otro y es, a su vez, influenciado por éste. Por lo que cada día aprendemos a comprender mejor las leyes de la naturaleza y a conocer tanto los efectos inmediatos como las consecuencias remotas de nuestra intromisión en el curso natural de su desarrollo

Godelier, afirma que no existe una sociedad fundada en una sola forma de producción, la combinación de producción es una de las formas que determina la subsistencia, de manera que nuestro análisis debe determinar cuál de las varias ramas de la producción diversificada resulta ser la dominante y cuál es por tanto el proceso productivo que predomina en la organización económica, asimismo implica necesariamente una evaluación cuantitativa de la productividad del trabajo, que muy poco han dedicado al estudio de su comportamiento.

La combinación de formas de producción para enfrentar las necesidades de la familia, observado desde el contexto de Hallover, es a través de la de organización que Helms (1971), Dennis (2004) y Niechtman (1973) ha denominado matrilocal – para asegurar ayuda adicional para la crianza de sus hijos – no obstante, en Hallover, se observa

además de lo anterior, el control económico que ejercen las madres sobre la economía familiar. Igualmente es notorio y vale la pena resaltar que el control de la economía familiar la ejercen las madres o esposas.

Godelier analiza y externa su preocupación con relación a las constricciones ambientales, pues, siendo los recursos naturales la fuente económica fundamental de las economías precapitalistas y la tendencia es a partir de su adaptación. Cuyo problema sobre el medio natural, la economía y el modo de vida de las sociedades, es el determinismo ecológico, en la cita siguiente refleja cómo el medio natural determina el modo de producción:

“...aunque la naturaleza impone constricciones y cada modo de producción es una forma de adaptación a dichas constricciones, estas ultimas son a la vez fruto del modo de producción como tal. Debido a este tipo de causalidad, el progreso de las fuerzas productivas y la transformación a las sociedades no se bloquean o se fijan en la formas de adaptación que han ido experimentándose a lo largo de siglos y reproducción con éxito”. (Godelier; 1981:54)

Por otro lado, el carácter contradictorio del proceso de adaptación, por que produce constricciones y contradicciones. Ese carácter doble, se puede observar a través de la falta de especialización de trabajo de los miembros de la comunidad de Hallover, ha obligado a desarrollar sus saberes locales a las formas ancestrales que ellos saben hacer y en particular los que tienen ventajas en el comercio. En este caso, la pesca es una de las formas que ha mantenido la economía de la comunidad; no obstante, la sobreexplotación producto del uso de tecnología – trasmallo, atarraya, motores fuera de borda, pangas – relativiza y pone en peligro la extinción de la pesca.

La comprensión más simple es referida al:

“arte de administrar y ordenar los gastos e ingresos de una casa” – la economía doméstica - aceptando que es “el estudio de las relaciones sociales de la producción y distribución de los bienes materiales”.

En efecto, se buscará ante todo, precisar el significado económico, evitando el recurso a los símbolos matemáticos, en tanto estos sólo se transcriben en un lenguaje particular, conceptos que tienen contenido “económico” accesible de manera intuitiva. De ahí, el uso de lenguaje y en correspondencia de su enfoque es la que hace la diferencia en los procesos de análisis.

Por tanto, la economía doméstica juega un rol preponderante en la vida de los pueblos, de ahí, la necesidad de describir una situación familiar a fin de comprender el lenguaje, un suceso en el que el enunciado y fenómenos están firmemente ligados uno a otro, como la siguiente cita.

“...esta unidad es el resultado de un proceso de aprendizaje que empieza en la infancia de cada uno de nosotros. Desde pequeño, aprendemos a reaccionar ante las situaciones con las respuestas apropiadas, sean lingüísticas o de otro tipo. Los procedimientos de enseñanza dan forma a la “apariencia” o al “fenómeno” y establecen una firme conexión con las palabras, a tal punto que los fenómenos parecen hablar por sí mismos sin ayuda exterior y sin conocimiento ajeno al tema...”. (Feyerabend, 1970: pp54.6)

## **ECONOMÍA INDÍGENA**

En el caso de los pueblos indígenas, es necesario antes de comprender las teorías antropológicas, comprender su cosmovisión, de manera que es:

“...un hecho histórico de producción de pensamiento social, inmerso en decursos de larga duración; hecho complejo que se integra como un conjunto estructurado y relativamente coherente por los diversos sistemas

ideológicos con los que una entidad social, en un tiempo histórico dado, pretende aprehender racionalmente el universo...” (López Austin: 1993).

Una matriz en la que se articulan las concepciones y las orientaciones relativa al tiempo y al espacio, así como la configuración de la persona, en la que se inscribe el conjunto social – en este caso la comunidad – y desde la cual reproduce y recrea su cultura. Lo que implica que son las formas en que una colectividad concibe y a partir de esta concepción vive el mundo y en el mundo. En este estudio nos interesa una comprensión general, conocer a qué se dedica la economía comunitaria, luego, debido que la comprensión de la economía comunitaria, parte de algunos principios que no se alejan de los conceptos de la microeconomía, es decir, comprender el comportamiento humano, encontrar el significado y significantes desde el saber local, es el desafío.

Analiza Brenes que, la economía indígena, es el elemento central identificado como propio y esta basado en el poder de dar y recibir dentro de las normas culturales de intercambio reciproco. Es una economía basada en la apreciación personal, como fuente de obligación reciproca.

Para nuestros fines es importante resaltar que, así como, para la economía de mercado el eje ordenador, el principio lógico, es la acumulación, para la economía indígena el eje ordenador, el principio lógico, es la distribución.

De Lomnitz (1993), resalta otro tipo de agrupación, a como es las redes de intercambio entre parientes y vecinos, donde propone que las redes de intercambio representan el mecanismo socioeconómico que vienen a suplir la falta de seguridad social, reemplazándola con un tipo de ayuda mutua basado en la reciprocidad. Esto se había considerado generalmente como una reliquia de sociedades primitivas o tribales en vías de desaparición, no obstante, para un determinado pueblo tiene otro significado como es la seguridad económica y social de sus miembros.

Es así, que en muchas ocasiones los parámetros, indicadores y criterios de éxito desde una perspectiva son muy diferentes a la otra, lo valorado como errado o fracaso a los

ojos de la economía de mercado no necesariamente lo es si se valoran los elementos y orientaciones implícitas de la economía indígena.

Aceptando que “el universo construye al universo”, el pueblo Miskito, tiene también su propia forma de analizar y comprender su realidad económica, desafortunadamente aun no ha sido analizado, por lo que he tomado como reto iniciar un proceso que permita comprender una realidad local a partir de su propio contexto, para lo cual, extraje el siguiente cita, la más aproximada que permite ilustrar cómo se comprende una economía particular de un pueblo:

“El concepto de bien común actúa como un elemento articulador y orientador del sistema de cooperación comunitario, es incluyente y se rige por el principio de igualdad y equidad social, que contribuye a fortalecer relaciones asociativas basadas en la confianza, solidaridad, reciprocidad y pertenencia. La búsqueda del bien común también está ligada a la protección y uso adecuado del patrimonio y ecosistemas que garantizan la reproducción económica, social y cultural de la comunidad”. (PNUD, 2005:113)

La economía comunitaria y su modo de producción de la comunidad de Hallover, tiene la tendencia del bien común – el cual se sustenta en la trilogía de “juntos tienen, juntos hacen, juntos comparten” (Jack, 2004:114) - y prácticamente no tiene ninguna relación con el estado - nación, por el simple hecho que no existen en la memoria de este estado la existencia de dicho pueblo, mucho menos por la economía, de ahí, el pueblo de Hallover ha tramado unas series de formas de sobrevivencia, que es un sistema articulado de actores en su relación con la naturaleza y con los medios rústicos de producción, dirigido en la búsqueda y el mantenimiento de condiciones de bienestar que aseguren la generación de ingresos, el uso y manejo sustentable de los recursos.

En épocas de veda de los recursos marinos, temporadas no aptas también para la agricultura, los pobladores manifiestan problemas de hambre, ante tal situación los jóvenes emigran y luego, enfrentar el caso de la narcoactividad, con consecuencias



devastadoras que tiene para la población costeña, ya que permea los ámbitos sociales, culturales y también productivos. Este factor externo a la región y particularmente a la comunidad de Hallover contrarresta y altera las prácticas productivas de la población indígena. Pero en circunstancias de hambre se transforman en alternativas de sobrevivencia. Por esa razón la pesca resulta ser la producción de mayor importancia, debido que les permite además de adquirir sus bienes de consumo, les permite cierto excedente que cada miembro de la comunidad hace uso de ella según su prioridad.

### **ECONOMÍA COMUNITARIA O DOMÉSTICA**

Engels, parte de la división del trabajo, donde el hombre cumple con tareas específicas como la caza, la pesca, la guerra y la mujer en el cuidado de la casa, prepara la comida, hace los vestidos, entre otras cosas, es decir, cada uno es amo en su dominio: el hombre en la selva, la mujer en la casa, por lo que él argumenta que la economía doméstica es comunista, común para varias y a menudo para muchas familias, la propiedad es fruto del trabajo personal que los jurisconsultos y los economistas atribuyen a la sociedad civilizada y que es el último subterfugio jurídico en el cual se apoya hoy la propiedad capitalista. En esto se demuestra la necesidad de la emancipación de la mujer y su igualdad con el hombre son y seguirán siendo imposibles mientras permanezca excluida del trabajo productivo social y confinada dentro del trabajo doméstico, que es un trabajo privado.

Sumado a lo anterior, se hace necesario comprender la importancia del saber local, analizar y revalorar los conocimientos premodernos sobre la naturaleza, un esfuerzo de contracorrientes intelectual que ha crecido durante las últimas cuatro décadas. Los estudiosos se han centrado en el análisis de ese cúmulo de saberes, no científicos, que existen en la mente de los productores rurales (agricultores, pastores, pescadores, ganaderos, cazadores, recolectores) y que han servido durante milenios para que la especie humana se apropie de los bienes y servicios de la naturaleza. Los comunitarios de Hallover, no es la excepción de esta realidad, más bien ha sido el motor que vincula de generación a generación.

Entonces, se hace necesario comprender desde la concepción de la autarquía explicado por Aristóteles, donde admite que el núcleo original de la comunidad social o política es la familia, la agrupación más natural de todas constituida por la mujer, el marido, los hijos, entre otros, es decir, las personas y lo necesario para su subsistencia. En segundo lugar, la aldea, que es un conjunto de familias, la aldea surge de las ventajas que el número lleva consigo en cuanto a la seguridad personal y la división del trabajo. Por último la polis o ciudad – estado, es una autarquía, es decir, una ciudad sociedad que se basta a sí misma. Dado que el fin que persigue la vida en sociedad, es el bien común, la asociación entre los seres humanos no es sólo para vivir para perfeccionarse tanto en el cuerpo como en el alma.

Este es el concepto que se refleja la vida económica de la comunidad de Hallover, porque han desarrollado su forma propia de sobrevivencia, de alguna manera, son cerrados en sus propios quehaceres, no dependen de la política económica de los gobiernos – municipales, ni regionales - donde el intercambio comercial es la única dependencia para su subsistencia.

De ahí, la necesidad de analizar y explicar las formas y estructuras de los procesos materiales de cada sociedad con ayuda de los conceptos desarrollados por Marx, principalmente los de “modo de producción” y “estructura económica social” (Godelier: 1971)

### **3. MÉTODO.**

El proceso de investigación se desarrollo de forma simultánea e integral. Es decir, desde que se iniciaron las clases teóricas, inmediatamente se esbozó el diseño de la investigación que correspondería un acercamiento al objeto – sujeto de estudio. Una especie de diagnostico para romper esquema de conocimiento llamada vivir cultura.

La segunda etapa, consistió en el levantamiento de información general de la comunidad con lo que se permitió la evaluación de los datos, la selección de la actividad de la pesca como fuente primordial de la economía y los informantes claves – vale destacar el rol de dama Molina, historiador por naturaleza – quien permitió profundizar el tema de economía e identidad, ésta se concluyo en Agosto 2005.

Las transcripciones selectivas de las entrevistas, la selección bibliografía de citas de interés, con lo que se estructuró la tesis, tomando en cuenta los testimonios de los comunitarios que poco a poco facilitaron ir aproximando al tema de estudio.

La metodología propuesta por los docentes de la Maestría, es la revisión constante de los avances alcanzados, de manera, que el diseño de tesis se aprobaba según metas y objetos propuestos en el cuadro de congruencia elaborado desde el inicio de la investigación. Este es un proceso particular de aprendizaje-práctica, que aseguró un trabajo de campo más aproximado al tema de estudio.

Por último, fue con la supervisión de la tutora, para lo cual se organizaron grupos focales con el propósito de someter a consideración del grupo los primeros hallazgos de la investigación a fin obtener por un lado la validación y ampliación y por otro lado sirviera de reflexión alrededor de los temas que los comunitarios señalaron como preocupantes.

### **3.1 ENTREVISTAS SEMI ESTRUCTURADAS Y ABIERTAS**

Las entrevistas semi estructuradas, tuvieron la intención de recoger elementos de la historia de la comunidad y particularmente de los miskitos, la cultura de la comunidad, las percepciones sobre economía, concepción de riqueza, vista desde el ángulo de la vida, los elementos de cambios y sus posibles consecuencias en la comunidad. Estas entrevistas recogieron la visión de dos ancianos. Luego, la entrevista a grupos de pescadores durante la faena de captura de camarones con atarraya para captar la visión de la colectividad.

La entrevista a dos mujeres, una madre soltera – una anciana - y una joven casada con cuatro hijos, su propósito era conocer la visión de la mujer sobre economía de su casa y cómo perciben la economía de la comunidad.

Finalmente se entrevista a una pareja joven con dos hijos, durante el momento en que arreglaba su trasmayo para conocer sobre el proceso de la pesca, la adquisición de implementos, materiales y equipos de pesca.

Los resultados obtenidos me fueron de gran valor con relación a la entrevista individual, dado que aseguró contrastar la visión individual con la visión colectiva y no sólo desde el grupo de pescadores, sino desde el punto de vista de las mujeres y la pareja, para tener una visión general de la comunidad.

El tipo de entrevista facilitó entrar en contacto con los miembros de la familia, a través del establecimiento de una comunicación abierta y en su lengua materna, a pesar que se tomaban notas en español, por falta de fluidez en la escritura de la lengua Miskita.

### **3.2 OBSERVACIÓN PARTICIPANTE**

La observación participante como técnica de trabajo, aseguró un acercamiento a las labores cotidianas, con la intención de integración en los quehaceres de la comunidad. Para captar las relaciones sociales en la faena de trabajo – captura de camarones – se navegó hasta el lugar donde se desarrollaba la faena de pesca, se remolcaron unos 10

cayucos de un punto a otro punto, se observó, la relación entre pescadores y las aves de guía, con lo que se entendió sobre su saber local. Además de observar las relaciones sociales, la necesidad de experiencia para vivir cultura en su propio medio ambiente, que era totalmente nuevo e interesante.

Durante la observación participante, hubo observación entre adolescentes, jóvenes y adultos hombres que deambulaban en la playa, asimismo se apreciaron los mecanismos de ayuda mutua sobre todo en la faena de pesca, la comunicación abierta entre las mujeres que lavaban ropa, las actividades religiosas para desarrollar fondo, entre otros aspectos.

Cabe destacar que la comunidad de Hallover es una comunidad privilegiada con acceso por mar, laguna y tierra y gozan de diversos recursos: marítimos, frutas silvestres, de la fauna y flora, que les permite una dieta alto en calcio, zinc, proteína, carbohidratos y diversas vitaminas. Y el hecho que las mujeres son los administradores de la economía de la familia, de ahí, se observa una longevidad envidiable – el caso particular de dama Molina de noventa y cinco años de vida y con una memoria intacta.

### **3.3 DIARIO Y LIBRETA DE CAMPO**

Para asegurar la interpretación de las conversaciones con los informantes, se utilizó la técnica de la libreta de campo, en donde se anotaron todas las conversaciones con previa aceptación del informante, luego, se clasificaba la información y transcribía al diario de campo, destacando las informaciones vertidas de los informantes y algunos gestos, los elementos del ambiente, las reflexiones propias. Esto indicaba el cumplimiento de las metas propuestas en la visita de campo.

Estas anotaciones ayudaron a reconstruir de forma ordenada el quehacer de la comunidad, sujeto de estudio.

### **3.4 OTRAS TÉCNICAS**

En la primera visita, se utilizaron grabadora magnetofónica, para captar toda la información, no obstante, durante el proceso de transcripción hubo limitaciones para comprender algunos términos utilizados por el informante, de ahí, las anotaciones inmediatas y las constantes validaciones con relación a la interpretación que el informante le daba a los términos.

Cámara digital, para toma de fotografías, que en cierta forma permitió, mantener mis relaciones con el simple hecho de regalarles una foto.

La elaboración de un croquis de la comunidad, destacando sitios de importancia.

#### **4. PANORAMA GENERAL DE HALLOVER.**

Hallover, una comunidad relativamente pequeña, de unas 74 casas de habitación, la mayoría con sus cocinas aparte a como es la cultura general de las comunidades Miskitas.

Una comunidad privilegiada, dado que esta ubicada entre el mar y la laguna, que les permite vivir de la pesca del mar y laguna con su limo, abona constante la franja de tierra, apta para producción de musáceas y tubérculos, producto indispensable en la dieta de los comunitarios.

Al navegar en ambos lados – laguna o mar – se aprecia abundante árboles frutales de coco que sirve de adorno natural a la comunidad. De ahí, la promoción de la asociación de mujeres indígenas de la costa atlántica (AMICA) para el eco-turismo, un proceso incipiente.

Las casas de la comunidad presentan una estructura ordenada, muy limpia, puesto que las mujeres y niños, los fines de semana limpian de punta a punta. Tienen su escuela, una clínica de salud en proceso de apertura, una sola iglesia – la morava – su panteón, con escasa escritura sobre las tumbas de sus deudos y con tendencia de sustituir la forma ancestral por bóvedas de concretos propicios de la cultura occidental. Una administración de energía en manos de su autoridad comunal.

Los comunitarios son amables, sobre todo con la presencia foránea – desde ancianos hasta jóvenes, se comunican por misi [estimada] – se comunican con facilidad y muy orgulloso de ser como son. Esto se refleja con el hecho que todos quieren aparecer en el estudio, es muestra de su seguridad y una alta autoestima.

Esa cápsula de orgullo que los relatos orales ha mantenido, es la que ha servido de generación en generación, mantener una forma de vida muy diferente y especial. Es una fortuna haber seleccionado esta comunidad, puesto que permitió interpretar y re

interpretar a un grupo de Miskito con una identidad y concepción de la vida producto de los resultados de su trabajo



## 5. PRESENTACION DE LOS SUETOS DE LA INVESTIGACIÓN.

A través de la técnica bola de nieve, los comunitarios me indicaron quiénes eran sus líderes y conocedores de la historia de los Miskitos y particularmente de la comunidad de Hallover. De ahí, la selección de los sujetos que a continuación les presento:

Sr. Willie Molina Seen

Miskito de 95 años de edad, quien informó que es cristiano de la Iglesia Morava, lee diariamente la Biblia y goza del respeto de toda la comunidad.

Es miembro del Consejo de Ancianos, su rol es mantener viva la historia de sus ancestros y de la comunidad. Goza de excelente salud, una memoria y una longevidad envidiable.

Fue pescador y agricultor, con quien se logró comprender sobre la historia de los Miskitos, de Hallover, el concepto de riqueza, de herencia, la preocupación de la indiferencia de la juventud con respecto a las normas comunales, el enfriamiento del amor al prójimo, entre otros aspectos.

Héctor Budier

Miembro del Consejo de ancianos, auxilia a Molina con la historia de la comunidad.

Tuvo experiencia de trabajo con empresas madereras extranjeras. Relata el desconocimiento sobre la operación de las empresas extranjeras – economía de enclave – por lo que el considera que las relaciones entre trabajadores y empresarios eran desiguales, puesto que los trabajadores en esa época no sabían leer, es decir, estaban en la oscuridad.

Es agricultor y actualmente en menor grado se mantiene en esa actividad. Explicaba que complementaba su dieta con el intercambio de bastimento por marisco.

Limus López Alfred

De 57 años de edad, padre de 8 hijos. Es dueño de Ponking, cayuco, termo grande, redes, motor fuera de borda de 25 HP. Actúa como acopiador y alquila algunos medios de producción - termo y cayucos – Está dedicado a la actividad de buceo, con buzos de otras comunidades. Los comunitarios de Hallover no se dedican a esta actividad, porque la consideran nociva para la humanidad.

Es de Hallover, pero vivió una temporada en Bilwi con lo que desarrollo varios contactos con otros y habla tres lenguas: inglés, Castellano y su lengua materna, es la Miskita.

Relató la experiencia de los comunitarios durante la guerra y los desastres naturales, el fenómeno de la droga y sus efectos, entre otros aspectos.

Milincia Alfred

Mujer soltera y analfabeta que logro criar a sus 9 hijos. Fue la que dio los elementos comparativos sobre el respeto a las madres solteras y la solidaridad entre todos los comunitarios.

De igual manera, explico sobre la importancia del coco con el cual inicio la relación comercial con Bilwi, dado que ella era madre soltera y gracias a esa actividad y la solidaridad de la comunidad, sigue viva.

Orlando Isaías Budier

Pescador desde su juventud y dirigente de Yatama que sufrió las adversidades de la guerra.

Relató sobre el proceso de reciprocidad que se practicaba con los antiguos comunitarios, donde admitía que no se conocía el dinero, todo era a través de intercambio. Recuerda que había mucha abundancia.

Leostin Joseph

Originario de la comunidad vecina Wawa Bar, él convive con Glenda Serrano, hija de la comunidad de Hallover.

Es pescador y acopiador. Explicaba sobre la adquisición de implementos y aperos de pesca, la administración económica de la familia, el ahorro, entre otros aspectos, sirvió para conocer la visión de pareja.

Lucil

Esposa de pescador - no quiso revelar su apellido - que sólo pone su fuerza de trabajo. Relataba sobre el ahorro en la familia, ya que tiene hijos relativamente pequeños y necesitan enfrentar cualquier eventualidad.

De igual forma relataba sobre la autoridad local, los mecanismos de comunicación, entre otros aspectos.

Marlon Budier

Pescador, dueño de redes y ex marinero de los botes pesqueros. Explicaba que ser trabajador asalariado, es un trabajo de esclavitud y el hecho de estar fuera del seno familiar, son condiciones propensas para la adicción del alcohol. Con él se contrastó la explicación sobre el saber local presentado por pescadores en faena de pesca.

Pescadores en faena

Alrededor de 8 pescadores, 2 por cada cayuco. Esto se llevó a cabo en la laguna de Hallover, durante la captura de camarones. Ellos me explicaron sobre el saber local, el comportamiento de los precios local y el mercado, tipo de organización, las redes sociales, el concepto de "trasdinkan" [comprometieron], entre otras actividades.

## 6. ETNOGRAFÍA DE LA COMUNIDAD DE HALLOVER

### 6.1 COMUNIDAD DE HALLOVER

Los escritos sobre la comunidad

Una caracterización – fechada, CIDCA, presentado el 22 de marzo de 1996 – con autor anónimo, describe que a partir de 1860 al nombre original de Haulover, los misioneros moravos de origen alemanes llegaron a la comunidad y le antepusieron otro nombre de “Ephrata – Haulover”, Ephrata era el antiguo nombre dado a Belén en el antiguo testamento. En la actualidad la comunidad es conocida por “Halloween” únicamente del ingles “halar sobre”. En la memoria de los ancianos (Budier: 2006) hace referencia sobre los “Ephrata” pero en el sentido de los primeros o antiguos pobladores con practicas de intercambio basado en dar y recibir.

En cambio, en el Diagnóstico para la Demarcación de Tierras de la Comunidad de Halloween, Territorio Indígena de Prinsu Awala RAAN, Nicaragua, FISE, Enero de 2005. Describen que históricamente los pueblos indígenas han adoptado y orientado sus formas organizativas, estructura social, cultura y valores al medio ambiente que a dado vida a las fuerzas coloniales y neocoloniales que han estructurado su historia social y estructura política - Según información oficial el territorio es conocido como Prinzapolka P.e.j. Municipio de Prinzapolka, Río Prinzapolka, comunidad de Prinzapolka, sin embargo, los pobladores del territorio argumentan que su territorio es Prinsu Awala, aun cuando siempre dicen Prinsawala

Con poca área para siembra de agricultura. Sin embargo, algunos pobladores dedican a la siembra de yuca, plátano, quequisque, guineo y arroz destinado para su autoconsumo. La caza, recolección de frutas, y captura de cangrejos y otros en menor escala y según temporada.

La fuente fundamental de su economía es la pesca en sus diversas temporadas y variedades que la obtienen de la laguna y el mar. La gran parte es destinada al comercio con Bilwi.

La comunidad cuenta con un solo andén – de la iglesia hacia la escuela - unos 600 habitantes de 105 familias, los cuales viven en 74 casas.

Las casas, son de madera con techo de zinc y con cocina separada. Se observan varias cocinas aun de techo de palmas, el restante es de zinc.

Una sola iglesia – Morava, según datos de la iglesia Morava, en 1860 se registran la llegada de los primeros misioneros, actualmente en el corredor de la iglesia de Hallover, se observa una campana que data desde 1889 –

Entre las tumbas de los nativos, figuran 4 tumbas de extranjeras, todas mujeres – niñas, a como señalan los estudios anteriores, los datos de las lapidas: “Ida Kuschining Mn Krauss, born {nacido} at Langenbidao, May 2, 1853 and died {y muerto} Dic. 16,1891” Anna Thodora Zlock Mn Vaihhinger Born at{nacido en } Heirbhut Feb. 10th 1850 and died{ y muere } Sept. 10th 1880, Martha Pieborger, born {nacido} march 11, 1875 and died {muere} March 11, 1877 – es una niña - Marie E. Kuschining, born {Nacido} Oct. 13, 1854 and died {muere} Dec. 14 1,888. Según relatos de los comunitarios estas lapidas son de las familias de los primeros misioneros moravos.

De los datos, se evidencia que Hallover tiene alrededor de ciento cincuenta o más años de existencia.

No tenían energía eléctrica – ya para Septiembre 2005 cuentan con una planta eléctrica, gestionado por el Alcalde de Prinzapolka, brindan este servicio, a través de una organización local, que cobran entre 45 a 140.00 córdobas – en dependencia de su demanda domiciliar, con lo cual compra se combustible y los gastos de mantenimiento.

Han construido pozo de aproximadamente de 12 a 14 metros de profundidad, con brocal de concreto gestionado algunos por el gobierno regional y otros por la alcaldía de

Puerto Cabezas. En Octubre han construido un puesto de salud, pendiente su equipamiento y su funcionamiento.

Una escuela – en construcción de concreto, financiado por FISE - hasta 6to. Grado de la primaria con 4 educadores.

La asociación de Mujeres Indígenas de la Costa Atlántica; AMICA, ha construido casas albergues. Los comunitarios de Hallover, señalan dichas construcciones como propiedad de AMICA, quienes han informado que son para alojar a comunitarios que pase la noche sin costo alguno – y salón para reuniones, con claras intenciones de cara al ecoturismo, estas se encuentran sobre la salida a la comunidad de Wounta. A través de la organización de las mujeres indígenas, se controlan la administración de las casas de albergue.

#### **DIVISIÓN POLÍTICO ADMINISTRATIVA ACTUAL**

La comunidad de Hallover, tiene por límite al Norte con el Mar Caribe, al Noreste con la comunidad de Wawa Bar y Puerto Cabezas, Al sur con la laguna de Hallover y más adentro la comunidad de Layasiksa y al sur oeste la comunidad de Wounta.

La división político administrativa del Municipio de Prinzapolka ordena que la comunidad de Hallover, se encuentra entre los linderos de su Municipio, no obstante, ellos, tomando en cuenta el alto costo de movilización y la falta de contacto comercial, más bien han desarrollado una relación histórica con el Municipio de Puerto Cabezas; desde el registro de nacimiento de sus hijos, las defunciones, los casamientos, la relación comercial, religioso, de salud, educación, entre otros aspectos. De ahí, los reclamos por pertenecer al Municipio de Puerto Cabezas.

#### **6.2 VÍAS DE ACCESO: FLUVIAL, MARÍTIMA Y TERRESTRE “SAUHKA”**

En Bilwi, cabecera regional del Municipio de Puerto Cabezas, en la esquina de la tienda “Burnel” ubicado en el Barrio Revolución, contiguo al mercado municipal, es el lugar donde se concentran los viajeros de la comunidad del litoral Sur, a pesar que Hallover

no pertenece al Municipio de Puerto Cabezas, no obstante, la relación comercial se lleva a cabo en esta ciudad.

La hora apropiada para éstos contactos es entre las 8:00 AM y 10:00 AM, pues, por lo general viajan por la tarde entre las 1:30 PM – 2:30 PM, según el panguero – es la hora más indicada – para evitar viajar por la noche.

Ellos no utilizan brújulas, todo se desarrolla a través de su experiencia o su saber local que lo vienen adquiriendo de sus ancestros. En ese mismo sector se puede acceder dos microbuses que son propiedad de la comunidad de Lamlaya, el costo es entre 10.00 y 7.00 córdobas, para trasladarse de Bilwi al lugar donde se embarcan y / o desembarcan ya sea productos marinos para la comercialización o productos adquiridos de Bilwi para sus necesidades. A como describe Philipe, (2004) sobre Awastara, Nietschmann (1973) de Tasba Pauna y Helms (1971) en el Caso de la comunidad de Asang Río Coco, la comunidad de Hallover también tiene su punto de ubicación.

La necesidad de encontrarse con los dueños de botes es crucial, debido que regresan con granos y otras necesidades, entre lo que figura termo grande con hielo, para los productos del mar, entre otros, es decir, antes que llenen el bote, es necesario tener un *pasís* [pasaje]. Ya estando en el embarcadero de Lamlaya, se puede apreciar que los hombres ayudan a las mujeres a montar su carga y la carga no tiene costo adicional, son por el mismo precio que el *pasís*. Según ruta, se cobra diferenciado por el canal son 100.00 córdobas por persona y por el mar 80.00 córdobas, esto es por el corto tiempo de duración.

Se necesita 200.00 córdobas para completar el viaje. Nietschmann (1973:183-88) hace una revelación de este hecho que es una forma segura de subsistencia social, con lo que coincide plenamente. La otra ruta es el de Guililandia, ubicada en el barrio el Muelle, con presencia de las compradoras de pescados – la mayoría son mujeres – donde con contacto previo puede lograr transporte hacia y desde Hallover, esta vía no es el de uso cotidiano por los comunitarios.

### Fluvial, Marítimo y terrestres o “Sauhka” [por tierra]

Los comunitarios utilizan tres rutas para viajar a su comunidad; el canal, pasando por los siguientes: entre ríos y lagunas; Río Kauro Pura, Laguna Waula Laya, Laguna de Karatá, Río Smubila, Krana Laya, para luego salir al canal. Anteriormente, no existía esta ruta, los viajante utilizaban un trecho entre Hallover a Wawa Bar, aproximadamente una hora y en dependencia de la capacidad del motor fuera de borda, luego entraban por la barra del Wawa, para continuar sobre la laguna de Karatá, hasta llegar a la laguna de Waula Laya y el Río de Lamlaya para finalmente arribar al embarcadero de Lamlaya.

### CANAL INTERCOSTAL EN VEZ DE LA RUTA POR EL MAR

En informe de Pass Danida (1997) – organismo internacional del gobierno Danés – presenta que es un canal intercostal con una excavación de 12.5 KM de largo, 19 mts. de ancho y 1.6 mts. de profundidad. Localizado entre la laguna de Hallover y el río Smobila en el litoral sur. Que tuvo una duración de tres años (1995 a 1997) con un costo de 6,209 millones DK.

La obra se ejecutó con participación de comunitarios de alrededor de la zona, con enfoque de género, pues, permitieron de 1,370 trabajadores de este total 343 fueron mujeres, el número de trabajadores se incrementaba en verano y se disminuía en invierno.

La otra ruta es vía marítima; pero muy poco utilizada, debido que en invierno tienen temor, a pesar que es relativamente mas corta y se gasta menos combustible, (Limus: 2005) , opina que la ruta por el canal es la más segura que la marítima.

Según Alfred: 2005 y dama Molina: 2005, opinan que antes de conocer motores fuera de borda, ellos en su *dury sirpi* [cayuco pequeño], salían a remar todo el día y parte de la noche para arribar a Bilwi, en ese entonces, traían coco, para comercializarlas y



adquirir otras necesidades de su casa. Era un trabajo muy duro y cansado, pero era una de las formas de trasladarse a Bilwi para vender los cocos.

### **SAUHKA [PLAYA O TIERRA]**

Molina: 2005, informaba que la gente pobre, aquéllos que no tienen para pagar su *pasís* [pasaje] caminaban con su carga y unos cuantos productos fuesen camarones secos, cocos, porque es ruta de dos días. La pasada de la barra de Wawa es muy complicada, deben esperar la marea baja y tratar de hacerlo en grupo, por temor a ser atacados por tiburones. De ahí, cuando llegan y si es marea alta, prefieren dormir en la comunidad de Wawa Bar.

Según Milincia Alfred: 2005, ahora los muchachos han comprado bicicletas y ellos salen por la mañana y por la tarde ya están en Bilwi. Y la playa es el lugar donde encuentran *dukiaba* / [la cosa o la droga]. De día y noche se puede observar personas caminando. Hoy en día, muy poco utilizan esta vía, porque hay suficientes medios de movilización.

## **6.3 ORIGEN DE LA COMUNIDAD**

Dama Molina (2005) relata que, los primeros habitantes de la comunidad de Hallover, eran de origen Sumus, hoy conocidos por Mayangna. Estas personas eran pacíficos y muy miedosos, hecho que facilitó el destierro de los Mayangnas y la posesión de la comunidad por parte de los Miskitos que provenían del lado de Managua a raíz de conflictos.

Ellos llegaron a la orilla de los litorales y se toparon con los Sumus y quisieron hacerles la guerra y los Sumus como eran miedosos o pacíficos, huyeron montaña adentro. Así fue que los Miskitos se adueñaron de Hallover. En Helms (1971) sobre el estudio de Asang, Nietschmann (1973) en Tasba Pauni, luego, Dennis (2004) el pueblo de Awastara, aparece la historia sobre las luchas del pueblo Miskito y el poco involucramiento de los Sumus- Mayangna. Lo relatado por Molina (2005), se puede apreciar el mismo sentimiento a que refieren los autores mencionados.

(.) ellos no hicieron mucho, puesto que los Sumus ya habían limpiado casi todo (.) si tomáramos de referencia los nombres de las comunidades vecinas como “Wawa” [es agua salada] y “Bilwi” [casa de culebra] ambos nombres son de la lengua suma(...)de ahí, se pude aceptar lo que mis abuelos nos ha contado sobre los primeros habitantes de Hallover que eran Sumus(...)Willie Molina:2005

La historia la cuentan a partir de sentirse orgullosos de sus ancestros, su auto identificación es manifiesto, dado que fueron guerreros y fuertes. Por otro lado, la presencia de extranjeros, les permitió alternativas de subsistencia. En esto se observa una coherencia entre sus relatos y la capacidad de negociación para contar con una comunidad bastante ordenada.

Pues, durante el periodo de verificación de información y datos, se conversó con el Sr. Ubieta – un constructor de obras que había trabajado para el Sr. Ernesto Hooker en la instalación de la planta procesadora de mariscos en Hallover – él relató que los comunitarios, antes de permitir la entrada a Hooker, habían negociado en concepto de pago de impuesto por el uso de la comunidad, la construcción de viviendas más duradera y que pudiera enfrentar el salitre, dada la cercanía al mar. A eso obedece la urbanización de las viviendas.

Aunque algunos comunitarios alegan que los ancestros Miskitos limpiaron la comunidad, dama Molina (2005) sostiene, que la mayor parte de la limpieza ya estaba hecha por los Sumus. En su relato, refleja que:

“...hace poco y por supuesto, ahora la gente está más educada, los Sumus fueron a Inglaterra, para reclamar el derecho de su territorio y la respuesta de los ingleses era que, ahora los Miskitos son la mayoría y muy numerosos y además es una nación, en cambio, los Sumus no han podido crecer, aunque los ingleses admitieron sobre el derecho de los Sumus, no obstante, con la población mayoritaria de los Miskitos, les

sugirieron que dejaran todo a como estaba. De esa manera no les dieron nada, no se si continuarán insistiendo sobre esa cuestión”, concluyó.

Este argumento, es una forma particular de los Miskitos de darle valor al trabajo del hombre y la mujer que haya logrado limpiar su parcela o terreno, con lo que obtienen derecho de posesión. Los estudios en Awastara Dennis (2004), Asang (1971) y Tasba Pauni (1973) relatan con densa descripción, sobre este concepto referido al “*dusama*” y es el mismo concepto que se observa en Hallover.

La limpieza de un área, permite apropiarse y adueñarse del lugar al cual le daba el valor de *dusama* [derecho del árbol ó derecho de posesión], por tanto, lamentaba dama Willie Molina que la juventud actual, no quiere limpiar para construir sus casas, prefieren vivir en la casa de sus padres. Reflexionaba él sobre el futuro de estos jóvenes, siente que esto provocará tensión entre el dueño y los inquilinos. Él ejemplificaba, sobre:

“¿que pasará durante una emergencia, en este caso de desastres naturales, cuando llegan las donaciones? ¿A quién beneficiarán como el jefe de familia, cuando en realidad hay dos?”.

Por lo que él cree que son unas cuatro familias, los que fundaron la comunidad y apuntaba Molina (2005) a la familia Alfred, Molina, Budier y Gonzáles, como los posibles primeros pobladores. Esta información no pudo ser ni negada y aprobada por los comunitarios, pero, admitían que si dama Willie Molina había revelado esta información, ellos no estaban en condiciones para rechazarla.

El hecho de transferir información desde la construcción oral, mantiene un discurso ajustado a los intereses de la colectividad, no obstante, durante los procesos de verificación, dificulta una veracidad en consecuencia los vínculos de eventos son de forma acrónica.

## LA GUERRA Y LOS DESASTRES NATURALES

Orlando Budier y Limus López: 2006, comentan que durante las emergencias de desastres naturales y guerras, no andan pidiendo ayuda a los gobierno, puesto que tienen organizado su forma propia de protección.

La distancia o más bien ausencia del estado nación en la vida de los comunitarios es una realidad, que les ha permitido mantener una organización propia y sólida. Ese hecho de indiferencia por parte del estado nación, ha propiciado la búsqueda de mecanismos propios de sobrevivencia.

Para el huracán Beta (2005), observaron los comunitarios, el comportamiento del mar a través de su crecimiento de nivel, ese fenómeno bastó para que se organizaran con los botes pequeños y grandes – Ponking – con los que remolcaron a los que no tienen motor fuera de borda y salieron para el otro lado de la laguna, en el sector de la montaña de Kukalaya. Cada familia traía sus víveres, la sal, el fósforo, los utensilios de cocina, que son fundamentales para la sobrevivencia.

Asimismo, tratan de llevar medicamentos, ropa para enfrentar el frío y plástico negro, para hacer su champa, remarcaba L. López: 2005 que así fueron educados, no para estar esperando ayuda de los gobiernos, pues, los gobiernos no se responsabilizan por los Miskitos.

Limus López: 2005, relata con lujo de detalle sobre la vivencia durante la guerra de la década del Sandinismo, es manifiesta, la autoprotección de la comunidad de Hallover. Es un reflejo de sobrevivencia basado en la red de intercambio, como define De Lomnitz (1993) sobre el mecanismo que viene a suplir la falta de seguridad social y es apreciado en la cita siguiente:

“vinieron los contras (...) y reclutaron a los jóvenes a formar parte de su grupo armado (...) de ahí todo cambió (...) los que regresaron vinieron con otra forma (...) ya no eran cristianos (...) pero lo interesante de todo esto

era que había en la misma comunidad comunitarios que colaboraba con los sandinistas y otros con los contras (...) este hecho fue lo que inició a dividir la confianza de la comunidad (...) pues los padres que tenían a sus hijos en la contra no quería que se revelara a los sandinistas sobre donde estaban su hijos(...) porque temían a que los mataran(...) yo era el que distribuía la comida de Enabas y en esa época no se pagaba porque ellos (los sandinistas) habían destruidos todo(...)nos cuentan que había evacuado a la comunidad de Karatá(...) nosotros decidimos huirnos a la montaña y cuando entraron (los sandinistas) quemaron muchas casas, pues habían encontrado armas o ropa militares(...)Limus López:2005

### **SU VIDA “AI IWANKA” [SU CULTURA]**

Dama, Willie Molina: 2005 relata que la comunidad de Hallover, es una comunidad que vivía en paz, porque no había problema, pues todos vivían en la misma condición, algunos trabajaban en la agricultura, otros en la pesca, porque se necesita completar la dieta *upan* [carne] y *tama* [bastimento]. Los granos, fundamentalmente arroz y frijoles, los sembraban en la orilla del río Kukalaya, pero en esa época, no había motores fuera de borda, de manera que tenían que utilizar el remo por tres días. Iban con sus esposas, hijos pequeños, el perro que les ayudaba a cazar y acompañaban hasta haber sembrado y luego regresaban.

Pero, aclara que no sembraban en cantidades grande, sino que era para el autoconsumo, que se intercambiaban por otros productos. Cuenta que todavía antes de la guerra (1982 – 1990), estas actividades eran comunes.

Las mujeres, salían en búsqueda de cangrejos, recolectaban frutas como hicacos, y uvas del mar, asimismo, almejas a lo largo de la playa. Y en fines de semanas con sus hijos e hijas, salían a la finca a traer tama, ahí los muchachos asaban yuca, eso lo hacían sin pelarlo, Budier: 2006, lo describe con tanta nostalgia, porque admite que esa paz ya no existe, pues, la gente ha cambiado, y sostiene que ese cambio es a partir del involucramiento a la guerra de los sandinista.

Asimismo, admite Willie Molina: 2005, que atender la misa, es algo que les sirve, pues permite ampliar la comprensión del mundo a como el describe que:

“yo soy cristiano (...) las predicas u homilías de la misa (.) me permite reflexionar y ver los problemas y sus alcances (...) lamento que los jóvenes ya no creen en Dios (...)

Los estudio de Awastara, Asang y Tasba Pauni, han revelado que los Miskitos presentan un alto respeto sobre las predicas religiosas, porque a la falta de una escuela, las predicas les permite analizar su realidad, mantener una moral entre sus miembros de la familia y el resto de la comunidad.

Héctor Budier: (2006), cree que el enfriamiento del amor al prójimo vino a partir de la guerra de los sandinistas, porque los jóvenes que ingresaron a ambos lados han perdido la fe en Dios y han puesto su interés en la política, antes, todas las familias salían a misa, ahora, la juventud vienen alejándose de la fe cristiana.

Aunque admite que esto está descrito en la Biblia donde se dice que pasaran tiempos así y se verán estos comportamientos. La juventud cree que este mundo será permanente, lamentó que ellos sobre valoran las cosas materiales, cuando en verdad, somos seres pasajeros de este mundo, por lo que no debemos de poner nuestro interés en la vida material únicamente, sino tener la combinación de lo material y espiritual. Al fallar el amor a su prójimo, da inicio a dejar de convivir en colectividad.

Por otro lado, Budier (2006), recuerda que durante su niñez, él era la persona que distribuía carne para toda la familia de Hallover, una vez que destazaban res y en cambio, a él también le daban un pedazo para su familia, no vio que alguien pagara algo por esas carnes, era una forma de reciprocidad, es decir, carne por bastimento, pero ahora, todo se comercializa. Será esto desarrollo? No hubo respuesta a esta pregunta.

Separar la vida de los comunitarios de Hallover de la práctica religiosa, es casi imposible, dado que la religión Morava, ha servido como una guía en la paz comunal. Por otro lado, los cambios de conducta que los comunitarios señalan, las ubican a partir de los sucesos de la guerra, sienten que la juventud, ha cambiado, producto a la experiencia que han experimentado, es decir, de pescadores a militares. De redes a arma de fuego, pues uno de los cambios tangibles, es que ya no respetan a los ancianos, cuando antes de la guerra, eran muy respetuosos.

Krotz (2002), aboga por analizar los cambios a partir de la alteridad, como un proceso real e inevitable, con lo que coincide los de cambios arriba descrito, dado que los contactos y sobre todo el fenómeno de la guerra, donde la población entera estaba forzada a formar parte, y en particular, el rol de la juventud fue contundente en la parte militar. Este hecho, de dirigir ya sea un pelotón o una escuadra, significó, una jerarquización, ó un status que difícilmente quieren abandonarla.

#### **DE LA MEMORIA COLECTIVA**

El hecho, de mantener una comunicación oral, basada en relatos, la historia de sus luchas, es un proceso que viene revitalizándose la cultura y alimentado a una identidad sostenida en orgullo y valentía. Se manifiesta aún con la ausencia del estado, los mecanismos de defensa y protección para sobrellevar y enfrentar las necesidades comunales.

Esta fortaleza de lucha, es una combinación entre la memoria de sus antepasados y la autonomía comunal. De alguna forma, las comunidades indígenas, viven una autonomía propia, pues es la alternativa que tienen para enfrentar las adversidades de la vida.

De ahí, la concepción de autarquía, que más se aproxima a la tendencia de la concepción de la vida, como resultados de las experiencias de sus ancestros que de alguna manera tienen vigencia para la vida actual.

### **SURGIMIENTO DEL NOMBRE DE LA COMUNIDAD**

Con relación al nombre de Hallover, Molina: 2005, admite que no es un término de la lengua Miskita, sino que es un término norteamericano, aun así, no pueden cambiarlas, puesto que los ancestros se acomodaron a ese nombre, lo correcto de ese término en Miskito sería: “Baila walara rasky, baila walara lukaia” [Hall – over from and to put over there, en Inglés y en español, [trasladarlo de un lado a otro punto].

Se observó este proceso, durante la visita en Abril 2006, para observar la captura de camarones con atarraya y se utilizó alrededor de cuarenta minutos extra de combustible, de manera, que no se podía regresar por el canal que toma más tiempo por la distancia. Los pescadores decidieron una vez descansados de su faena, un grupo como de veinte hombres, con dos pedazos de tronco, jalaron la panga que traía un motor de 115 HP, en más o menos una hora, la panga estaba al otro lado de la comunidad, es decir, de la laguna hacia el otro lado, en este caso del lado del mar.

Apuntaba Molina: 2005, que los Miskitos se enfrentaban a cualquier guerra y sin miedo, a eso obedece que los Sumus tuvieron que abandonar su lugar de origen, porque ellos eran pacíficos, en cambio los Miskitos batallaron y ganaron las guerras y se posesionaron de los territorios, es decir, en los lugares que ellos ganaban eran de ellos; el cree que después de esos sucesos entraron los misioneros alemanes. Este es el argumento sobre el posicionamiento de los Miskitos de Hallover, en donde, aclaran que el nombre de Hallover, no es de su lengua materna.

Realmente, el origen de su nombre se ajusta a la práctica que se observó, aunque la forma de escritura difiere, en algunos escritos, se aprecia por “Haulover”, esta forma de escrito, reflexionaba dama Molina: 2005, que era de los misioneros Alemanes, pues él cree que no son los que sabían escribir en inglés y en cambio los misioneros ingleses lo escribe como Hallover, este último es el significado de “halar sobre”.



### **CONTACTO CON OTROS: ENTRE MISIONEROS Y EMPRESARIOS**

Willie Molina: 2005, externaba su inquietud alrededor de la presencia de los extranjeros y esto lo relacionaba con el surgimiento del nombre de la comunidad; si el nombre de la comunidad es originario de los “*Miriky*” [Gringos] entonces, cómo llegaron éstos a esta comunidad? (...) algunos relatos indican sobre la presencia de misioneros alemanes y un hombre de nombre Schultz. Lo que sí recuerda es que con Schultz iniciaron a cortar el tuno / caucho, en la cita siguiente se aprecia cómo operaba esa relación comercial:

(...) el Sr. Schultz sacaba tuno, una materia que lo extraía del tallo de los árboles y según les contaron que sirve de goma y para hacer llantas (.) en esa época la gente estaba en estado de salvajismo, fueron ellos quienes los que trabajaban el tuno (.) Schultz, les aseguraba víveres y ropa por aproximadamente 2 a 3 meses (.) como no tenían grandes embarcaciones, ellos traían el tuno por alrededor de 50 libras (.) se entregaban al Sr. Schultz y les mandaban a descansar y hasta el día siguiente se presentaban (.) el Sr. Schultz escribía pero nadie sabía leer, ni escribir, al rato se presentaba para informarle que él ni ellos debían algo, pues el concepto de alimentos y ropa, cubría el pago en concepto del tuno que había entregado (...) Willie Molina: 2005

Molina: (2005), explicaba que mucho ha cambiado, desde la vestimenta de los Miskitos, hasta la forma de vivir, esto es producto de los encuentros que tuvo con otras naciones, esas otras naciones apreciaban a los Miskitos por ser muy guerreros y valientes. Ellos nos enseñaron a trabajar y a vivir bien.

Desde la otredad el contacto tuvo significaciones diferentes para los comunitarios, aprendieron a utilizar otras formas de trabajo, no necesariamente el abandono de las formas de su trabajo, más bien la complementariedad que lograron entre lo nuevo y lo viejo que ellos conocían, para hacerse propio. No obstante, se observa que Schultz es el que inició el punto sobre la comercialización de los productos para la adquisición de otras necesidades

De acuerdo a los relatos, el intercambio comercial inicia con el Sr. Schultz, pero de forma desigual, todo basado en el modo de una economía de enclave. Los comunitarios admiten que no sabían en lo absoluto sobre las ventas, ni mucho menos conocían los lugares del comercio. En la actualidad, los comunitarios muestran restos de botellas de whisky y licores que Schultz consumía.

La siembra de árboles frutales tiene un profundo significado en la cultura de los Miskitos, Dennis (2004), en el caso de Awastara, resaltaba el significado de la vida y la existencia en sí como humano, este es el mismo patrón de entendimiento. Los árboles y sobretodo frutales, es la división entre una casa y la otra.

En los relatos de Willie Molina y Héctor Budier, figuran que en el litoral sur se establecieron varias compañías madereras, las cuales y en orden cronológico son: la Higgins y Mengale Lumber company en 1860, Leman Lumber en 1900 y Wadel Lumber en 1960. Los dos primeros eran de origen alemán y la ultima de un ciudadano norteamericano, con los cuales iniciaron relación laboral.

Luego, López: 2005 hace mención sobre la empresa procesadora de mariscos bajo la dirección del Sr. Ernesto Hooker, quien en común acuerdo con la comunidad, en vez de pago de impuesto, acordaron facilitar la construcción de sus viviendas – el Sr. Ubieta fue contratado para la construcción de las viviendas – de ahí, el cambio de las casas con techos de pajas por zinc y una urbanización que no se observa ni en Bilwi – cabecera municipal de Puerto Cabezas.

Azcona (1987) resalta la historia del conocimiento del hombre, donde apunta que es una lucha contra la indistinción del mundo: el objetivo, lo social y el subjetivo. Se trata de un proceso no uniforme en todos los campos de la experiencia y en determinadas épocas se produce avances, en otras permanece y hasta a notarse retroceso. A pesar que el conocimiento no es lineal, ni acumulativo, es innegable el aumento de conocimiento que se ha producido a lo largo de la historia y por otro una mayor adecuación del actuar del hombre sobre la realidad. Este, es el reflejo de Molina: (2005) en Hallover, de alguna manera orienta a la juventud sobre la historia de los actos

de sus antepasados, empero, el hecho de no contar con la historia escrita, hace más rica la socialización de la historia.

Por otro lado a como señala Goodenoug “*todo lo que tenemos que saber o creer para operar y ser aceptado...*” para transformarse a la historia de la comunidad, hoy, esta historia que tanto Molina como Budier logran estructurar, es la historia de la comunidad entera, para dejar de ser historia particular para ser historia de toda una colectividad.

De ahí, Dama H. Budier: 2006 atribuye que a partir de los contactos, muchos comunitarios abandonaron el trabajo agrícola y se incorporaron como operarios de estas compañías.

De la lectura de los trabajos de investigaciones anteriores, aún no siendo del enfoque antropológico, y los resultados obtenidos, nos afirman tres aspectos:

1. Se confirma la otredad de las culturas. Es decir, el origen de los primeros pobladores de la comunidad, de forma latente aparece que eran los Sumus, hoy conocidos por Mayangnas, aunque se relata de diferente forma, en cierto momento se afirma que hubo primeros pobladores que no eran precisamente los Miskitos - el origen mismo del nombre de la comunidad, los nativos señalan y aceptan que fueron los extranjeros quienes lo pusieron.
2. Los contactos con otros foráneos, desde empresarios hasta misioneros, ha influido en la vida de los comunitarios – en mi reciente visita admiten la presencia de una planta procesadora de marisco perteneciente al Sr. Ernesto Hooker, de origen Creole, según relatos fueron en la época de los sesenta - la transformación de los techos de las casas de palmas a zinc, fue una de las demandas de los comunitarios de Hallover con el Sr. Hooker, quien trasladó un carpintero “Sr. Ubieta” para la construcción, de ahí, la forma urbanizada de las casas. Por lo que me inclino por la complementariedad en vez de cambio, ellos lograron a través de la negociación mejorar sus condiciones de vida y a mantenerla.

3. La aparición de la iglesia Morava y su doctrina – sobre la necesidad de obediencia y amor al prójimo – de alguna manera ha tenido una gran influencia en la organización comunitaria, en su modo de producción, es el principio que se practica de forma transversal, el cual se manifiesta de diferente forma, en el caso de los comunitarios de Hallover; lo definen como “*Trasdingkan*” [lo comprometieron a]. Es decir, si siete persona se suman para levantar la cosecha de uno, ese mismo siete debe incorporar en todas las plantaciones hasta que logren concluir todo.

Recogiendo lo más importante, resalta que la alteridad (Krotz 2002:398), no sólo es desde afuera, sino también es desde adentro, con las tendencias sobre *las variantes cambiantes*, por lo que es necesario tomar en cuenta para comprender los procesos de cambios que nos obliga a una recombinação y re interpretación de afirmaciones y eventos, conocida por etnoantropología, esto se hace mas necesario y exigente aún más, cuando los informantes por lo general sean ágrafos.

#### **ESTRATEGIA DE LUCHAS: PASADAS Y PRESENTES**

Willie Molina: (2005), explicaba sobre la forma de lucha de los Miskitos, en época de la alianza con los británicos, decían que:

”Los Miskitos, llegaban de noche, buceaban y hacían hoyo en los botes, así, al salir el enemigo a perseguirlos, se hundían”.

Hay que hacer notar que este relato, ha mantenido una vigencia dado que ha servido de argumento, para continuar alimentado a la generación presente, sobre la fortaleza de los Miskitos en época o momentos adversos para su sobrevivencia.

Por ejemplo, durante la guerra de la década de los 80 - 90, los comunitarios describen que experimentaron una forma de vida, basado en las experiencias de sus antepasados, es decir, aprendieron a vivir de noche y dormir de día. En la cita siguiente, ilustra dicha experiencia:

“Lo que pasa (.) en 1982 los sandinistas vinieron a bombardear la comunidad y toda la comunidad huimos a la montaña a refugiarnos(.) hicimos una plantación entre Hallover y Wawa en un lugar que se llama “Sula raya” (.) llevaron aperos de pesca (.), sal (.) todos trabajaban de noche y de día se escondían, porque pasaban aviones militares y teníamos miedo de ser descubiertos (..) Limus López: 2005.

Orlando Budier (2006), lamenta ese hecho, o sea, las consecuencias de la guerra, ya que señalaba que son los mismos comunitarios, los que sirvieron de *Kiama* [oreja], acusaban a los miembros de la comunidad que tenían hijos ya sean en la guerra o con los sandinistas.

Externaba su preocupación, sobre la falta de lealtad a los asuntos internos de la comunidad, ante esa falta, exponían a todos los miembros de la comunidad a vivir experiencias muy amargas. Entre las que figuraban, nacimiento y muerte materna, suicidio de una joven y las condiciones pésimas de vida.

La auto identificación de orgullo y valentía que se manifiesta en los comunitarios de Hallover, es el reflejo de la identidad hacia fuera, por el contrario los conflictos internos es manifiesto, por consiguiente es necesario analizarlo por la arbitrariedad del relativismo a como apunta Krotz 2002:394, a pesar que él señala que es una forma lógica, pero a su vez absurda. Se coincide con lo señalado por Krotz debido que los comunitarios admiten el problema hacia adentro pero no es considerado como una amenaza en sí de la paz comunal.

## **ORGANIZACIÓN SOCIAL**

Comentaba Héctor Budier (2006) que la organización de la Iglesia Morava, es la más grande y duradera y están estructurado de la siguiente manera: “*Durmarsin*” [cuidador de la puerta/entrada], los que mantienen el orden durante el culto; los “*hilpa*” [ayudante], los que auxilian directamente al reverendo y el “*kumiti*” [comité] los que organizan alrededor de las necesidades de la Iglesia, además, planifican las actividades a

desarrollarse entre las que figuran “*lalah pakaia*” [to raise found - creación de fondo], controlan el diezmo y las tradicionales celebraciones establecidas en el año – Navidad, Semana Santa, Acción de Gracias – entre otros.

Luego, el “*karding Party*” [fiesta de patio] es la traducción literal, es un espacio de socialización importante referido a la venta de comida, donde los hijos y miembros de las familias se juntan, conversan y comparten. Cabe señalar que esto es para el bien común y se desarrolla sin obstáculos alguno, ya que en Hallover no existe presencia de otra Iglesia.

Según Delano (2006), el Wihta de la comunidad y miembro del concejo educativo comunal, a la par de la iglesia existe una organización relativamente reciente, surgió con el Programa Mundial de Alimentos (PMA) quienes organizaron a los padres y madres de familia para trasladar y preparar los alimentos de sus hijos, asimismo planifican el rol de intervención de dichos padres.

De lo anterior, se despertó interés por saber porque no se organizan para la actividad productiva y la respuesta de los comunitarios fue que ellos tienen una forma de producción, a la cual denominan *trastdinkan* [compromiso/deuda a] que significa una asociación según necesidad, cada quien se compromete a intervenir en una actividad y luego, es recompensado por el mismo tipo de trabajo para cada miembro acordado.

## GOBIERNO LOCAL

“*Tawan ta uplica nani*” [dirigentes de la comunidad] son: Eduardo López, y el Consejo de Ancianos conformado por quince miembros, luego Héctor Budier, el síndico y Rodrigo Jorge su suplente, Delano es el “wihta” [Juez] y tres policías comunales de carácter voluntario: Ligo Forbes, Pramstan Playbeth y Carlito López, que se reúnen con el pueblo en dependencia de la problemática, si es grave es a través de campanazo constante de la iglesia que sirve para avisar sobre la urgencia de la reunión, la intensidad de la campanada, determina el grado de urgencia.

Además, de la organización social de la comunidad, tienen a los consejos de ancianos que intervienen según el caso, ya sea para mediar conflictos o aclarar dudas. Luego, el reverendo de la Iglesia Morava, quien es solicitado para brindar oraciones según sea el caso, donde invoca al Señor Todopoderoso para poder iluminar las discusiones.

En el caso de Hallover, los maestros prácticamente no tienen espacio en la organización de la comunidad, puesto que son considerados extraños y escasamente participan en actividades que involucran a los estudiantes.

### **NORMAS SOCIALES COMUNITARIAS Y RELIGIOSAS**

No pude observar ni percibir la existencia de clase social a como señala Marx, sino que más bien, se observa una forma basada en compartir y aliviar necesidades, producto del trabajo y decían: *“el que trabaja siempre tendrá y el pago es de inmediato, dando y dando”*.

Las normas de comportamiento con las visitas, es de afecto y respeto, a pesar que se presentan con nombres y apellidos, en ningún momento identifican a las visitas por sus nombres sino por *“misi o masa”* [estimada y estimado].

El rito para las actividades productivas, es salir de madrugada a sus distintas faenas de trabajo, pero el retorno es por lo general antes de las tres o cuatro de la tarde. Budier (2006) explicaba que:

“la madre naturaleza nos brinda las necesidades, pero no debemos de abusar de ella, pues cada sector/lugar de trabajo tiene su dueño y ellos pueden intervenir”.

En este caso el *“lasa”* [espíritu malo] puede hacer daño, por lo que nadie permanece después del tiempo señalado, hora en que los lasa andan sueltos.

Por otro lado, Milincia Alfred (2005), expuso cuando fallece un comunitario, la comunidad entera participa ya sea con sus contribuciones para el ataúd, la confección

de la misma, la comida para todos los participantes en la vela, el luto es observado por todos, nadie sale a las actividades de producción, su deudo, es enterrado según el rito de la iglesia morava.

Para esta actividad no interviene el concepto de *trastdinkan* sino que el amor al prójimo es lo que sobresale. Esta manifestación ha sido revelada tanto por Godelier (1987) como de Lomnitz (1993), por el hecho de carecer de seguro de vida, los comunitarios juntan sus esfuerzos materiales y espirituales para enfrentar sus realidades.

El amor al prójimo, es el principio transversal de los comunitarios de Hallover, durante el proceso de devolución del material empírico, los presentes opinaron que en Hallover, este amor está muerto, aunque se abogaba por la tendencia de apagarse, ellos sienten que todo lo que está ocurriendo en Hallover es a partir de la guerra de la década de los 80 – 90 , debido a que la juventud manipuló armas de fuego, luego la división dentro de la comunidad por su posición ideológica con respecto a los sandinistas versus contrarrevolucionarios; en consecuencia, sienten que la comunidad ya no vive en paz.

Adicionalmente, vale mencionar que el amor al prójimo ha sido alimentado y sustentado por la presencia de la iglesia, hoy en día, las viudas – con criterios claros: las que permanecen como tal y sin engaños, las madres solteras sin ayuda, ancianos sin hijos, huérfanos, entre otros, todavía no son abandonados y en el caso de huérfanos son incluidos en las faenas de trabajo, para así permitirle prepararse para la vida.

En cambio, las responsabilidades del gobierno, tales como la construcción de escuelas, puesto de salud, andenes, entre otros. Apuntaba Limus López (2005) que son responsabilidades de los gobiernos sean municipales, regionales o sus concejales o el gobierno central. El problema es que *algunos prometen y no cumplen*, decían, que los gobiernos deben de ejecutar las obras de desarrollo, puesto que son los que reciben impuestos producto de los recursos naturales.



### EL CRISTIANISMO: PRINCIPIO DEL AMOR AL PRÓJIMO

La vida de los comunitarios de Hallover, es marcada por la religión morava, desde su espiritualidad como su vida material. Una vida que se caracteriza por una discreción y una dignidad calmada. Durante el oficio del culto, es norma tocar músicas, cantos religiosos, para lo cual tienen organizado un coro con integrantes mixtos. La lectura bíblica, avisos, la lectura de reportes económicos y actividades importantes de la iglesia o la comunidad.

El ritual de los oficios del domingo, inician con su pura *sunra* [tiempo de oración], es celebrado en la madrugada, por lo general, atendido por adultos, luego, el *Sunday school* [escuela dominical], dirigidos para niños, niñas, adolescentes y jóvenes. Finalmente, el culto central, donde tanto niños, como adultos; hombres y mujeres atienden. Esta celebración es efectuada durante el *dinar* [medio día o almuerzo] y las celebraciones de la comunión que es organizada cada tres meses.

Estas prácticas han llegado a convertirse en rasgos normales en la vida de los comunitarios de Hallover. Es más, todo lo que ocurre en Hallover, es relacionado con la vida cristiana. Por lo que no se observa una asimilación de costumbres, más bien, externan con toda seguridad que ellos son parte de la costumbre Morava, en donde se siente una expresión de la unidad de la feligresía. Esto coincide con que es una complementariedad entre las prácticas indígenas pre misioneras y las normas de la Iglesia Morava. Ambos lados vienen complementando sus prácticas, dada la permanencia que ha tenido la misma iglesia.

Willie Molina (2005), por su parte, explicaba que los conocimientos de analizar e interpretar la vida, la ha adquirido gracias a la presencia de los pastores Moravos. Por lo que resalta su gratitud al hecho de saber leer la Biblia, la cual tiene significaciones valiosas, ya que los relatos del viejo testamento como del nuevo, ilustran el comportamiento del ser humano, que de alguna manera, no son diferentes a los comportamientos presentes.

El reflejo material del cristianismo, es la puesta en práctica del “amor al prójimo” es considerado uno de los principios esenciales del cristiano. No obstante, Willie Molina siente que la tendencia actual es el enfriamiento y el paso acelerado al individualismo.

El cree además, que este cambio es a partir de los conflictos armados, surgidas en la época de 1980 – 1990, cuando dos miembros de la misma familia se enfrentaban el uno con el otro, según la banda desde donde operaban.

Asimismo, atribuye a los hallazgos de dinero o droga, que en determinado momento les ha permitido, enriquecer ilícitamente. Ese hecho, de no necesitar de nadie para tener dinero, ha tenido fuerte dosis de individualismo.

Aún con los efectos negativos, la vida cristiana ha tenido resultados muy buenos. Willie Molina, explicaba sobre el caso de los *Gardin party* [fiesta de patio o venta religioso] considerado como la institución que permite una amplia comunicación y socialización alrededor de intereses comunes.

Por otro lado, los comunitarios ofrecen su trabajo para las obras religiosas y como resultado de su trabajo, han logrado construir su templo, cubrir las necesidades de los pastores y mantener el equilibrio de la comunidad.

El significado sobre cristianismo, en la comunidad de Hallover, es la que mantiene el equilibrio entre sus comunitarios. Dada la importancia que tiene entre ir al cielo o ser condenado al infierno.

De lo anterior, se revela la aspiración y orgullo de cada comunidad Miskita, de tener su propia iglesia, su pastor, de mantenerlo funcionando, pues es el producto de su trabajo ya que la iglesia morava, es la que ha tenido un rol formativo, desde la organización hasta la gestión comunitaria.

### **LA ORGANIZACIÓN MATRILOCAL**

Lucil (2006), - no quiso dar su apellido - es de la opinión que al casarse debe de buscar un terreno cerca de la casa de su madre, esta cercanía permite no sólo ayuda con el cuidado de sus hijos menores, sino también el cuidado de su mamá y asegurar que ella no viva sola, puesto que siente que debe estar en compañía de un niño o niña, nieta o sobrina.

Helms (1968, 1971:23-27) provee interesante discusión sobre el patrón del matrilocal de asentamiento, debido a que si los hombres están en guerra o en lugares de trabajo distante de la comunidad, permite constituir y preservar la lengua Miskita y mantenimiento de la unidad familiar. Aunque Helms admite que esta norma producto de la reciente guerra y proceso de adaptación ya no es válida. Sin embargo, en la comunidad de Hallover, no pareciera que tenga el mismo efecto, pues se siguen organizando.

A pesar de lo anterior, los ancianos externaban su preocupación sobre la amenaza de desaparición del concepto de *dusama*, ya que prácticamente la juventud ya no quiere trabajar, ni asumir responsabilidades con la procreación de la nueva familia. Este comportamiento de la juventud, explicaba Limus López (2006), que es a partir del consumo de drogas y las facilidades de adquisición de bienes producto del enriquecimiento ilícito.

### **CONFLICTOS INTERNOS**

La falta de terreno, inicia a ser la posible causa de conflicto entre vecinos, porque en Hallover no se observa cercas indicando propiedad privada, pues este concepto es

inexistente. No obstante, dama Molina (2006) explicaba sobre una experiencia que tuvo con una sobrina: ella trató de despojarme del terreno que mis padres me había dejado, hasta llegar a los juzgados en Bilwi, *“por lo que siento que debe existir un papel por escrito, para evitar estos tipos de problemas”*. Concluyo que la nueva generación no quiere trabajar por su *“dusama”*, todo lo quiere fácil.

## **7. GESTIÓN COMUNITARIA.**

### **ASAMBLEA COMUNAL.**

El wihta, es la institución de mayor respeto, es el que convoca la asamblea comunal, esta la constituyen toda la población, sin exclusión por sexo o edad. Por lo general, las madres se presentan con sus hijas (os) pequeños. La función primordial de la asamblea, es la de información y/o comunicación sobre acciones que afectan a los comunitarios sean directos o indirectos.

No tienen normas escritas, tampoco existe una periodicidad, empero, en época de elecciones, la convocatoria para la asamblea comunal es mas frecuente. Sienten la necesidad de incidir políticamente a favor de un partido político u otro, Hallover, según resultados de elecciones regionales, es considerado Yatama.

### **RESPONSABILIDADES: COMUNAL Y GUBERNAMENTAL**

Las normas de la comunidad de Hallover, están estructuradas y separadas según las responsabilidades de lo comunal y de lo gubernamental.

La expresión concreta de estas responsabilidades, se observan con claridez sobre el comportamiento de sus deudos, dado que no gozan de seguro social, el esfuerzo comunal es la alternativa de solución, visto que los miembros se organizan según necesidad, para dar un santo entierro, donde todos los comunitarios participan en ese luto.

En cambio, las obras de construcción de escuelas, puestos de salud, entre otros, son considerados responsabilidades gubernamentales y se percibe una conciencia sobre la fuente del financiamiento, explicaba Budier (2006) que es “con el pago de impuestos de los empresarios producto de la explotación de los recursos naturales, que las alcaldías tratan de reinvertir en escuelas y salud”. También, manifestaban que los comunitarios

no son sujetos de créditos, teniendo en cuenta que los bancos exigen titulo de propiedad y ellos no cuentan con estos documentos.

Lo anterior, es el reflejo que los comunitarios de Hallover, conocen su realidad, en el caso particular de registro de propiedad no es parte de la cultura y tampoco existe condiciones para facilitarles el acceso a registro de propiedad, en consecuencia buscan su propia forma de subsistencia, sin intervención del estado nación, que en cierta forma, sienten que crean y exigen mas impuestos que beneficios a los comunitarios.

### **ADMINISTRACIÓN DE LA ENERGÍA ELÉCTRICA**

Informaba Lucil (2006), que en Septiembre del 2005, Gracias a Eklan James, Alcalde de Prinzapolka – aun no siendo hijo de la RAAN, pues él es de la RAAS – se logró el traslado e instalación de la energía eléctrica cumpliendo así con su promesa. Donde se eligió una junta directiva para velar por la organización de la energía eléctrica y por otro lado el cobro es destinado para la compra de combustible y el mantenimiento en general a como se explica en la cita siguiente:

(...) Para la instalación domiciliar pagamos 100.00 (.) y para dos bujías en casa (...) se paga 45.00 y si sons tres bujías se pagan 65.00 (...) Que hace con ese pago? los lideres comunales “Tawan ta uplica nana”(...)Eduardo López (...) y el consejo de anciano (...) son como quince (...) el otro es Héctor Budier (...) sindico (...) Wilmore Lorena (...) wihta (...)Rodrigo Jorge sindico suplente (...) y tres policías comunales(...) estos son voluntarios(...) Ligo Forbes, Pramstan Playbeth y Carlito López(...) organiza la energía (...) ellos cobran (.) compran combustible (...) hacen las reparaciones(...) Lucil:2006

Los comunitarios, vienen resolviendo y adaptando mecanismo de autoprotección, este mecanismo les ha permitido no solo, organizar la administración de su energía eléctrica, sino también vienen fortaleciendo su transporte comunal, dado que es una especie

entre privado y colectivo, pues no pagan extra para trasladar la carga, entre otros aspectos.

### **ANÁLISIS Y DISCUSIÓN PARA TOMA DE DECISIÓN**

Para el análisis y discusión, es norma de la comunidad contar con la presencia del reverendo, quien antes de iniciar, cualquier tipo de análisis, es solicitado para su invocación, quien en su invocación, solicita la guía de Dios. Por lo general, el mensaje del pastor / reverendo, es asegurar el desarrollo de la asamblea en paz.

El hecho de desarrollar una discusión pública, permite por un lado a los participantes presentar su criterio y por otro lado, sirve como mecanismo de adiestrar a la juventud a desarrollar una conciencia crítica.

Esto es el arte de vivir de los comunitarios de Hallover, es haber establecido un espacio de representaciones de valores simbólicos, considerados como un proceso de revitalización de su cultura. Cuya realidad, obedece a espacio históricamente vivida que necesariamente pasan por proceso de cambio que empuja a constantes reflexión entre construcción y reconstrucción de dicha realidad.

No obstante, este proceso de construcción y reconstrucción, inicia a enfrentar obstáculos, Molina (2005), expresó su preocupación con relación al comportamiento de la juventud actual, pues su tendencia es abandonar estos espacios de comunicación e información, ya que se consideran económicamente autosuficientes.

### **SELECCIÓN Y REMOCIÓN DE LÍDERES COMUNALES**

La asamblea, es el espacio de socialización, en donde el pueblo es convocado para diversos objetivos. Uno de ello, es la selección de su autoridad local, por lo general es compuesto por Wihta o Juez comunal, su suplente y policías voluntarios, la figura de Sindico no es tan determinante, puesto que esta articulado con conflictos de terrenos inter 'comunales y en Hallover no es el caso.

En Hallover, además del wihta, la autoridad local integra a su Consejo de Ancianos, por varios ancianas (os), facultad que se asigna por su activa participación, relatando la historia de la comunidad, que sirve como puente entre el pasado y el presente, con criterios por ser padre o madre ejemplar, un buen cristiano, trabajador, entre otros aspectos.

Las acciones son elogiadas, si el candidato reúne las cualidades, haciendo hincapié de sus acciones en beneficios de la comunidad. Asimismo, la información alrededor de los obstáculos, que han sido transmitidos oportunamente y con lógicas creíbles. Lo catalogan de una persona capaz de mantener informado y comunicado a la comunidad.

La asamblea se desarrolla de forma libre y directa. La mano alzada, es el mecanismo para la elección o remoción de sus autoridades. Previamente a la selección resaltan las cualidades y se les hace comprometerse para con las necesidades del pueblo, donde el discurso central es “el compromiso, como hijo del pueblo y para el pueblo” que debe asumir para tal.

En cambio, para las remociones, el concepto de “*pat pin*” [ya comió], es referido al hecho de ostentar un cargo, que en cierta manera, le permite moverse y socializarse en otro espacio, con beneficios personales – por lo general, al ser convocado por ONG`s para la participación en espacios de trabajo, se les brinda viático, en algunos casos extremos, el mal uso de los fondos asignados a la comunidad, entre otros aspectos - de ahí, las intervenciones directas de los participantes, resaltando las acusaciones, sean por corrupción o por falta de beligerancia para trabajar por el bienestar comunal.

Lo notorio de ese proceso, es que una vez concluido, no se observa enemistad. Aunque, Molina (2005) cree que no es un comportamiento lineal, puesto que en algunos casos, los miembros de la familia son los que inician un proceso de intriga o de enfrentamiento.



Lo anterior, es el reflejo de interés que Ricoer denominó la ipseidad basado en la capacidad que una persona desarrolla para tolerar el cambio y la evolución producto de la experiencia de la vida.

La democracia comunal, es directa, abierta y formativa, dado que el líder comunal que ha tenido gestión con resultados beneficiosos para la comunidad, es elogiado y por lo general es re electo, al contrario, se les señala sus faltas y como sanción se les imputa la remoción sin piedad. Esto es, el principio primordial del que ostenta un cargo comunal, es el deber de trabajar para la comunidad.

## 8. IDENTIDAD.

### AUTO IDENTIFICACIÓN: DE LA HISTORIA A LA REALIDAD

La identidad del pueblos Miskito se expresa desde su auto identificación de forma “manifiesto”, puesto que de la entrevista de Molina (2005) resalta en su frase “...los Miskitus se enfrentaban a cualquier guerra y sin miedo y son hombres valientes y los mas fuertes...” En estas frases se manifiestan símbolos de los pueblos con respecto a los pueblos Sumus-Mayangnas a como señala en la entrevista, que son “...miedosos...”.

En este contraste se encuentran presentes las categorías de identificación de un pueblo y la identización particular de los hombres que no se pueden desarticular del pueblo en general, por lo que su relación dialéctica nos permite ubicar al pueblo Miskito como fuerte y valiente, ganadores de batalla.

Esta percepción se acerca mas a la teoría que “los conflictos culturales pasan cuando identidades se sienten amenazados” (Lebaron 2003:4). El hecho de admitir que los Sumus – Mayangnas eran los primeros habitantes de Hallover, es obvio que es una amenaza latente con respecto a la posibilidad de perder un bien material – como es el espacio físico de dicha comunidad - por lo que resalta las características físicas de los Miskitos, luego, hace referencia de las intenciones pacíficas de los Sumus – Mayangnas ante los Británicos para recuperar dicho territorio y la respuesta reestructurado es que “... los Miskitos son las mayoría....” (Molina: 2005).

En esto se manifiesta la identidad de los Miskitos, además de guerreros, valientes y fuertes, es la mayoría, quienes implícitamente señalan que “*con que facilidad logran lo que se proponen*”.

Los elementos de identidad versus el contraste de fronteras de y contra están presente, sin embargo, se hace necesario señalar otra categoría a como es el “Interés o mismicidad ” sea individual o colectivo de un pueblo - ésta tiene y juega un rol protagónico en el proceso de construcción y reconstrucción de las culturas – debido a

que motiva y estimula la permanencia o desaparición de las practicas, que por lo general inicia de un individuo (el conflicto intra- personal ) para dar una intensidad mayor a conflicto Inter- personales.

Con estas manifestaciones se observa la tendencia de que las culturas son híbridas productos de las constantes interacciones de generación en generación, donde el espacio, el tiempo, los cambios y los inventos o descubrimientos forman parte del ser humano no importando su ubicación geográficamente.

No me sorprende que Molina reflexiona la historia desde el punto de vista de sus antepasados con una clara contradicción interna entre “ser cristiano, un hombre justo y honesto y entre la amenaza del interés de toda una colectividad del pueblo Miskito”.

A pesar que en lectura bibliográfica (testimonio de un Sumu- Mayangna) revela que sus pueblos “...son miedoso...”, pues la vida de nomadismo que ellos llevaron es producto al espíritu de demonio de nombre “*Kauhki*” supusieron que se comía el alma de los niños y ellos no tenían hombres capaces para enfrentar dicho demonio y como resultado de esos ataques abandonaban sus tierras y sus territorios. De esa manera, en el proceso de búsqueda de lugares iban poniendo nombres de los ríos, riachuelos, montañas del Atlántico y del Pacífico.

Con lo anterior, se afirma que las culturas se mantienen en forma dinámica y los cambios se ajustan evidentemente de acuerdo a las condiciones ya sea a favor o en contra.

Además que, la identidad de los Miskitus no sólo se basa en símbolos intangibles, sino en bienes, a como ilustra la frase siguiente “...hecho según la entrevista, de aceptar como recompensa de victoria: tierra y territorios...”, es una muestra que los pueblos para mantener y preservar su identidad necesitan de un espacio y dicho espacio se logra en este caso por las luchas y conquistas alcanzadas.

Lo controversial en este nuevo escenario es la aplicación de la ley 445 sobre titulación y demarcación de tierras y territorios, los conflictos están latentes y ahora los Inter – vecinos vienen intensificándose. Cual será la intensidad? Logrará el sentimiento Costeño sobreponerse ante las pretensiones del estado nacional? El escenario es incierto, debido a la forma de trabajo de los nuevos dirigentes regionales, pues destinan mayor tiempo para participar en espacios de reuniones que no obedecen a la agenda de la región, tampoco se observa una exigencia de los sujetos de derechos – los ciudadanos o pueblos - para transformar esta realidad.

#### **PAUTAS DE CRIANZA.**

La concepción de familia, es a partir de la familia extensa, en donde los abuelos, abuelas, tíos, tías, sobrinos, sobrinas, o todo lo que significa una familia de ambos lados, es considerado como tal, con los cuales mantienen una estrecha relación.

Esto es observado de la preferencia de la organización matrilocal de convivencia, con lo que permite el desarrollo de ayuda mutua entre sus familiares y sobretodo con el cuidado de sus recién nacidos.

En el seno de la familia, las abuelas, madres, tías, son las principales encargadas de la educación formal, desde la educación formal como las habilidades de la vida, incluyendo la formación religiosa que deben adquirir en la vida.

La división de tarea es marcada, las niñas son entrenadas en habilidades domesticas, decía Lucil 2006: “que su hija le ayuda en la limpieza de la casa, cocina, plancha, limpia el patio, cuida a sus hermanitas (os) menores, y sus hijos son entrenados en las actividades productivas como la pesca o la agricultura, la traída de leña, entre otros”

Asimismo, comentaba Serrano: 2006 “las hijas mujeres no hablamos con nuestro padre, tampoco con mis tíos, es más, mi mama nos ha prohibido tener contacto con familiares hombres”.

Al consultar a Lucil: (2006), sobre esa forma de comunicación, la respuesta fue: "así nos enseñaron, desde niña". La comunicación entre hija y padre, es escaso, no obstante, intervienen durante el proceso de matrimonio. La decisión sobre el matrimonio de la hija descansa sobre la responsabilidad del papá y la mamá, prácticamente la hija no tiene opinión sobre su futura relación.

En cambio, la decisión del varón es previa al consentimiento de sus padres, los padres acompañan a su hijo para formalizar la relación de matrimonio.

La marcada división del trabajo, según sexo, es la pauta que incide en que las niñas no gocen, ni externen sus sentimientos o aspiraciones de la vida. Dado que son entrenadas para ser madre de familia, la cual en cierta forma se transforma en la máxima aspiración. De ahí, se puede vincular con que las adolescentes no mayor de 16 años, son consideradas aptas para el matrimonio. Si las jóvenes sobrepasan esa edad, son considerados mujeres rechazadas y abandonadas.

### **Mecanismo de comunicación e información**

El desarrollo de diálogo en un espacio público, es un mecanismo de control social permanente que permite a los comunitarios ir evaluando los actos de sus líderes. De igual manera es considerado espacio de retroalimentación y de información.

Los pobladores tienen dos opciones de comunicación, en los espacios de la iglesias para asuntos de la iglesia, con tonalidades de respeto y la asamblea comunitaria es para discutir diversos tópicos, entre problemática comunal como lo que ocurre alrededor del gobierno municipal, regional o nacional o bien asunto interno, alrededor de las decisiones partidarias.

## 9. ECONOMÍA.

El estudio de la economía que se presenta, no es del enfoque economicista, tampoco se trata de comprenderla desde las perspectivas substantivista como Polany (1957), Dalton (1957) o de las corrientes formalistas como Firth, Goodfellow (1967), quizás en determinado momento, se entrelazan ambas perspectivas, debido a la dinámica en que los comunitarios vienen adaptándose, por lo que el análisis es a partir de la perspectiva de su relatividad.

De ahí, la importancia que Mauss (1925), señala sobre las significaciones culturales, asimismo sobre las concepciones o cosmovisiones – que los elementos económicos que entran en la vida en todos los aspectos – ilustrado por Malinowski (1976). Observarla e interpretar, *su articulación y correlación*, es el desafío de este estudio.

El estudio no centrará en brindar cifras estadísticas, sino en revelar la forma o “*modo*” de producción que los comunitarios vienen desarrollando para su existencia. Resaltando tres aspectos que Godelier (1981) presentó: los objetos de trabajo, los medios de trabajo y el trabajo en sí, que permite observar el acto de apropiación de la naturaleza. Luego, la concepción que han desarrollado alrededor de su medio, las relaciones comerciales, los efectos que vienen causando, la relación con el medio natural y las posibles alternativas que requieren adoptar.

### 9.1 EL SABER LOCAL: FUENTE FUNDAMENTAL DE LA ECONOMÍA.

El saber local y en particular sobre la pesca, es la riqueza mayor que tienen los comunitarios. Es adquirido desde muy temprana edad y sobre todo por el hijo varón, y los jóvenes revelaron sus conocimientos sobre la captura de camarones con atarraya, cuando se presenció en unas de sus faenas y dicen que:

“... cuando se acumulan sábalos y sardinas en un punto (.) se amontonan las aves (.) gaviota, martín el pescador, pelícanos y otros (.) el agua cambia de color (.) porque todos los camarones salen a caminar ”ililwisa”

[desplazarse](.) tiene que ser en marea baja (.) en alta no salen (.) se encuentran en el fondo del mar (.) las aves saben que todos los pescadores también les agradece su trabajo(.) me refiero a indicarnos donde están los camarones (.) razón por la cual nosotros también les recompensamos por su labor (.) al retorno de la pesca (..) les devolvemos con las sardinas o pescados pequeños (.) ellos son parte de nuestro trabajo (.) son nuestro guía” (Budier: 2006).

El contraste entre la ciencia y los comunitarios, es que la ciencia necesita de un sistema de posicionamiento global [Global Positional Systems] para desarrollar sus actividades. En cambio, los comunitarios han hecho uso de sus conocimientos locales que gracias a la forma de transmisión ha permanecido por siglos. Estos son los significados y mecanismos diferenciados que permite a los comunitarios mantenerse en cierto estado de seguridad.

Ahora bien, la preocupación de Budier:2005, es válida, debido a que la juventud viene presentando otros intereses que tiende a desequilibrar la armonía que la comunidad había logrado con respecto a la naturaleza, en la cita referido al ciclo de la producción, se revela el agotamiento de los recursos naturales, producto del uso de tecnologías.

Sobre esas tendencia, Godelier (1981), analiza desde las constricciones ambientales y adaptación a partir de los problemas de los efectos del medio natural y en efecto, los comunitarios han notado la disminución sobre todo del pescado denominado robalo, que en un tiempo se pescaba en cantidades grandes y no sólo la disminución sino que el tamaño en si, ya no alcanzaba el tamaño que los empresarios exigen para fines de exportación.

#### **“LAPTIKA” [EL CONCEPTO DEL TRABAJO].**

El concepto de trabajo, se entiende por la forma cómo uno suda para lograr algo o un bien común. No se calcula en término de gasto de energía, sino más bien en función de adquisición de un bien material o la transformación para ese bien.

El valor del trabajo no es contabilizado en los procesos de producción, llámese en la agricultura, en la pesca, en la caza, en la recolección de frutas o almejas, entre otros. A lo que Engels determinó que, *“el trabajo es común para varios y a menudo para la familia”*.

De ahí, que el trabajo simplemente no existe, este es el reflejo de una sociedad pre-capitalista, a como indicaba Engels (1876) y Godelier (1971), efectivamente, la comunidad de Hallover no es la excepción, todos se unen para producir y luego adquirir las necesidades más apremiantes. De modo que el trabajo tiene la concepción, además de la transformación en bienes de uso, es lo que genera vida en la comunidad a como expone López: (2005) *“el que trabaja tiene y puede hacer crecer a su familia, vive con dignidad, pero el que no trabaja para nada sirve”*.

Por tanto, tiene doble entendimiento, pero no es contabilizado. Ante esta realidad, las inquietudes que surgen son alrededor de la competencia entre el capitalismo actual o globalización que está basado en la calidad y eficacia producto del trabajo, donde el fin esperado es la adquisición de ganancias, en cambio, en el caso particular de la comunidad de Hallover, no es precisamente la competencia, sino la necesidad de adquirir otros bienes para satisfacer sus demandas; el mercado es un medio para la realización de venta de sus productos.

Sin duda, se pregunta: podrán los comunitarios competir en el mercado actual? Difícilmente, debido a la relación desigual de los precios, las alzas de combustible tienen mayor importancia que el trabajo en sí de los comunitarios, pues es el indicador del comportamiento de los precios, luego, la falta de transporte colectivo expone a los comunitarios vivir en dependencia de los transportes privados, aunque en manos de los propios comunitarios, pero con alta dependencia del comportamiento del precio del combustible.



### **CONCEPCIÓN DE RIQUEZA.**

La percepción de riqueza de los comunitarios, es a partir de la relación de respeto que debe tener con la naturaleza y la vida, es decir, extraer de la naturaleza las necesidades, sin abusar de ella, pues el hecho de acumulación de riqueza, es sinónimo de traición a las normas comunales y el desarrollo del individualismo, es condenado, debido a que altera las normas de la colectividad.

El proceso de la producción es normado, en el caso de la pesca, se suele salir de madrugada entre las cuatro a cinco de la mañana y el retorno es entre las tres y cuatro de la tarde. Esto obedece a que los lugares de la pesca y / o montaña tienen dueños, que por lo general después de las cuatro de la tarde salen a vigilar y si encuentran personas pescando, pueden ser afectadas. La afectación es en la salud y hasta darle muerte. Por consiguiente, la concepción del no abuso de los recursos naturales, permite conciencia no sólo para una familia, sino para el resto de los miembros de la comunidad.

Por otro lado la concepción de riqueza está íntimamente relacionada con lo que la naturaleza brinda al ser humano para su existencia, la cual no debe circunscribirse en una sola familia. Las explicaciones sobre las concepciones, son ampliamente ilustradas a partir de la cita siguiente:

“se observa cierta comodidad con respecto a la mejoría de casa y acceso a educación (.) pero antes los recursos naturales eran abundantes(.) el problema era que no teníamos implementos o materiales con qué sacarlos o transformarlos (.) pero habían en abundancia(.) ay desarrollo (.) pero ahora mas bien se esta exterminando(.) hay mucha gente viviendo de eso(.) pareciera desarrollo(.) pero la verdad es que se está acabando todo(...)Budier: 2006

Finalmente, la riqueza se relaciona con la capacidad de distribución y acceso al mercado para la adquisición de otros productos de necesidad, luego, para cubrir las demandas de salud y educación, una concepción integral, como externa Milincia Alfred:

“richki ba”[la riqueza](.) es tener comida para mi y mis hijos (.) no sólo lo que saco de mi siembra o la pesca o la caza (.) sino también poder lograr vender algo de la pesca para comprar las cosas que no puedo sacar de aquí(.) que mis hijos no se enfermen, que mis hijos puedan ir a la escuela(.) tener su ropa, poder ir a misa (.) que no pierdan el respeto a los adultos(.) que ellos siempre puedan ayudar para obtener las necesidades de la casa(...) traer agua, buscar leña en mi caso particular que mi marido me dejó cuando ellos eran chiquitos(...) juntos hemos hecho todo y el más grande ayudando en todo (.) Alfred: 2005

## **9.2 ORGANIZACIÓN ECONÓMICA.**

Acertadamente señalaba Budier (2006)

“...que la fuente económica de la comunidad de Hallover, es la madre naturaleza. La laguna, el mar y sus diversos recursos, una pequeña porción de tierra apta para cultivo de musáceos, tubérculos y arroz y la caza en menor grado, según temporada y necesidad... ”.

La concepción de propiedad es a partir de la colectividad y sobre todo de la madre tierra, dado que permite a los comunitarios desplazarse a remo a la orilla de la comunidad de Kukalaya para siembra de granos: – arroz y frijoles fundamentalmente - cría de ganado, la flora, la fauna la pesca y su riqueza mayor, es desde su saber local, lo que les permite hacer uso de la naturaleza para transformarla en bienes de consumo.

La familia; entre sus parientes y vecinos, forman parte de la organización económica. Esto es observado a través de la división social del trabajo y es según sexo y por edad. López (2006) explicaba que los hijos menores de 15 años, ya estaban incorporados en

la vida económica, acompañaban en las faenas de trabajo, que a su vez les sirve como proceso de enseñanza. En el caso de las mujeres encargadas de la cocina, ellas son las que mantienen el orden de la casa, la comida, el cuidado de los niños, niñas, el lavado de ropa y la preparación de la comida para que los hombres puedan salir a su faena de trabajo. De igual manera, sucede con las niñas, desde su temprana edad entre 8 a 9 años, son incorporadas en los trabajos domésticos que tienen el mismo significado sobre el proceso de enseñanza.

#### **LA RELACIÓN CON LA NATURALEZA Y LA VIDA.**

Se percibe preocupación con relación al uso de la tecnología de la nueva generación, por las cantidades exuberantes en la adquisición de medios de producción, en vista que no permite el desarrollo de los recursos y el tamaño acostumbrado de los peces; sean del mar o laguna.

Conscientes de que los recursos naturales son el sostén económico de la comunidad, por el agotamiento de éstos, peligra la existencia en sí de la familia y por ende de la comunidad en general, por ello se pone manifiesto, su preocupación alrededor del uso indiscriminado de la juventud.

Otra manifestación, es observada a través del reconocimiento de la existencia de dueños y el respeto que debe existir para apropiarse de los recursos naturales y su proceso de transformación no debe sobrepasar los límites de cubrir necesidades de la familia y la comunidad.

#### **TIPOS DE ORGANIZACIÓN PARA LA PRODUCCIÓN.**

Con relación a su organización se puede apreciar en la cita siguiente:

“...organización como tal no existen (.) pero existe tipos de pescadores que son(.)el pescador que no tiene ningún implemento de pesca, solo su mano de obra es un tipo(.) el pescador que tiene cayuco, canaleta y trasmayo o atarraya, a este se le paga 1.00 córdoba por cada libra de

producto, es el pago por el uso de su material(..) el motorista o dueño de bote grande con termos y hielo(.) son los acopiadores (.) ellos cuando tienen interés en acopiar, son los que en la mañana y en forma ordenada entre 7 a 10 cayucos, nos remolca a cierta distancia y de igual forma a como nos trae vienen de regreso(.) el remar nos cansa y así ellos contribuyen con nosotros (.) por otro lado se establece el compromiso de venta total de su producto(...)"Pescadores: 2006

En esto se manifiesta lo afirmado por Godelier (1981), que no existe una sola forma de producción. La combinación de producción es una de las formas que determina la subsistencia. La agricultura de musáceas y tubérculos se practica en menor grado y con grupo reducido, que permite un intercambio constante para completar la dieta basado en "*upan, wina, tama an rais*" [carne/pescado, bastimento y arroz].

#### **DIVISIÓN DEL TRABAJO, SEGÚN SEXO Y EDAD**

Como indica Engels (1876) sobre la división del trabajo, en Hallover, es bien marcada, esto obedece al tipo de trabajo que realizan. En la pesca con redes, prácticamente las mujeres y niños - niñas no intervienen, sino que aportan en el proceso de clasificación y descabezados de los camarones. En el caso de los acopiadores, las esposas les ayudan en el proceso de compra y enhielado de los pescados, asimismo salen con sus maridos para la comercialización en Bilwi.

Comentaba Serrano (2006) que:

"... el hombre no tiene control sobre el dinero, porque no son responsable con las necesidades de la familia, ellos son capaces de gastar todo en licor, por eso ella trata de entregarle una cuota para su licor":

El carácter doble o múltiple del trabajo, como señala Godelier (1971), es una realidad en Hallover, a pesar de la división del trabajo por sexo, las mujeres intervienen en todo,

en cambio, los hombres son exclusivamente en el proceso de su trabajo de fuerza bruta.

En lo que se manifiesta la igualdad de condición es que el trabajo tanto del hombre como de la mujer no tiene valor monetario, tampoco se contabilizan, por lo que coincide con lo señalado por Godelier (1971), sobre los sistemas precapitalistas, que el trabajo simplemente es inexistente o invisibilizado.

#### **ALTERNATIVAS DE LA PRODUCCIÓN.**

Durante el proceso de devolución y validación de los resultados (Hallover: 15 de Septiembre 2006), se reviso con los presentes – actores claves de la comunidad – sobre el agotamiento de los recursos marítimos, los presentes estaban conscientes sobre esta realidad y sus reflexiones giran alrededor de:

Si dejamos de pescar, de que vamos a vivir? Admitían, que ellos no están sujetos a crédito como en otras comunidades gozaban por los efectos de la guerra, a pesar que fueron destruidos igual o peor que aquellos.

Se necesitará un dialogo abierto y sincero con las comunidades vecinas, para que juntos puedan prohibir el uso de trasmallo, ya que consideran que es el que está causando el problema, puesto que arranca todo del fondo y destruye el ecosistema de los recursos del mar y la laguna.

Sienten la necesidad de diversificar la agricultura sobre todo los de granos, pero necesitaran, un trillo, bodega para almacenamiento, crédito para adquirir semillas, implementos y equipos. Decían que poseen tierra, su fuerza laboral, pero no tienen el apoyo económico para desarrollar alternativas de producción.

Igualmente, señalaban sobre la necesidad de precios justos, pues están en dependencia del mercado de Bilwi, pero este mercado está en manos de empresarios privados que no tratan bien a los Miskitos, pero a falta de opciones, caen en manos de ellos.

La adquisición de hielo, es otro problema, los empresarios condicionan la venta de los productos a cambio de adquirir hielo, aunque los precios sean bajos. De manera que, sienten que el Miskito, aunque trabaje duro, nunca podrá salir de la pobreza, por las razones antes expuestas.

### 9.3 CICLO DE LA PRODUCCIÓN.

La región autónoma Atlántico Norte, tiene tres estaciones climáticas, es decir, el verano que es desde enero – abril, una estación lluviosa que va desde mayo – agosto y veranillo entre octubre – diciembre, alternando sol y un poco de lluvia.

De Enero a Marzo, pescan en la Laguna, la pesca se efectúa con redes. Al inicio colocan el trasmallo a la orilla de la laguna, por espacio de dos a tres días, éste tiene como objetivo capturar los peces de escama, fundamentalmente robalo. Comentaba Budier (2005) que los tamaños antes del uso de redes eran de alrededor de 7 a 8 libras cada pescado, ahora con el uso de esta red están exterminando los peces y los tamaños han disminuido: ver cita siguiente:

(.) pero antes los recursos naturales eran abundantes (.) el problema era que no teníamos implementos o materiales con que sacarlos o transformarlo(.) pero habían en abundancia(.) hoy (.) hay desarrollo(.) pero ahora más bien se está exterminando(.) hay mucha gente viviendo de eso(.) pareciera desarrollo(.) pero la verdad es que se esta acabando todo(...) Budier:2006.

Estas son las “*constricciones*” que Godelier (1981) señala con respecto al uso de la naturaleza, el acto de apropiación, puede ser beneficioso hasta cierto momento, no obstante, el uso constante de algunos medios de trabajo, puede ser la causa fundamental del exterminio de los productos y en el caso particular de Hallover, admiten que el hecho de la utilización del trasmallo, ha significado arrancar todo desde lo más hondo y con esto arranca todo lo concerniente a su hábitat natural de los peces o

camarones. En esto Héctor tiene razón, lo que se hace necesario es la creación de conciencia con y para los comunitarios.

De mediados de Marzo a finales de Mayo, capturan con atarraya en la laguna y es a su vez , inicio para la preparación de la siembra de yuca, malanga, quequiste, plátano, banano, plas [guineo], para los que se dedican a esta actividad y algunas personas se trasladan a la orilla del río Kukalaya para la siembra de granos; arroz fundamentalmente.

Para los meses de lluvias de Junio a Octubre, salen al mar, algunos con trasmallo de 6 pulgadas para la captura de robalo, otros pescan con anzuelo, el pargo, asimismo la captura de camarones, de tamaño grande que los denominan jumbo – 16 unidades de camarones, pesan una libra - muy demandado por los restaurantes locales.

Entre Noviembre y Diciembre, algunos que se dedican a la agricultura, inician la siembra de Frijoles en cantidades pequeñas, destinada para el autoconsumo.

#### **OTRAS FORMAS, SEGÚN TEMPORADA.**

Algunos comunitarios dedican a la caza de: Guardatinaja, venados, entre otros. Son para el autoconsumo. Los precios oscilan entre 12.00 a 15.00 córdobas, a lo interno de la comunidad. La captura de cangrejos, almejas, recolección de frutas silvestres, la cría de ganado, entre otros aspectos.

El ganado, por lo general lo trasladan a la orilla del río Kukalaya debido a la falta de pasto para su desarrollo, esto es considerado una necesidad vital, casi todos los miembros tratan de comprar un ganado vacuno. Explicaba Budier (2005) que el ganado, constituye el banco de la familia. Dado que cada vez que tienen alguna emergencia; sea de salud o responder por sus hijos, acuden a la venta de este para cubrir los faltantes que tengan.

A pesar que no existe una especialización por grupo, tienen organizadas formas distintas y según temporada de sobrevivencia, las actividades de las mujeres y otras de hombres, como el caso de la caza, entre otros aspectos.

### **ESPECIALIZACIÓN DEL TRABAJO O TODOS PARA TODOS?**

En el proceso de validación y devolución de los resultados empíricos, Hallover (2006), los comunitarios admitían que el hecho de que toda la población económicamente activa, esté desempeñando la misma actividad – la pesca - la hace aún más compleja y acelera el agotamiento de los recursos tanto del mar como de la laguna.

Por tal razón, no se observa a corto plazo la especialización de las actividades, esto es producto de la falta de recursos económicos para iniciar otras actividades, sumado a la falta de conocimiento y habilidad.

La especialización de trabajo en una sociedad que Engels (1876) señala, es la que mantiene el equilibrio de los pueblos, esta falta de especialización es la causa del agotamiento del recurso pesquero, que hoy, inician a lamentar los comunitarios de Hallover. El dilema es, qué opción desarrollar? si su capacidad económica propia es insuficiente. Tampoco se observa a corto plazo que el gobierno regional presente alternativas de solución, por falta de un plan de arbitrio propio.

### **9.4 MODO DE PRODUCCIÓN.**

Los comunitarios de Hallover, tienen su forma de producción basada en sus saberes locales y los complementos que han logrado adquirir, producto a los contactos con otros. Los miembros de la familia, constituyen la fuerza laboral, en algunos casos, acuden al *trastdinkan* [compromiso/deuda] para levantar la cosecha. La agricultura está basada en tumba, roce y quema, con lo que esperan que la tierra adquiera mayor fertilidad. En el caso de la pesca, la utilización de redes, motores fuera de borda, pangas, y arreglos previos con los que intervienen en el proceso del trabajo para la distribución.



La caza, actividad que pocos miembros de la comunidad realizan, debido a que utilizan arma de fuego y no todos los miembros tienen conocimiento para poder utilizarla, por lo general, son los jóvenes los que utilizan dichas armas.

La recolección de frutas, captura de cangrejos y almejas, son actividades que las practican en temporadas bajas de producción y las ejecutan las mujeres y niñas (os).

Hay que destacar que el modo de producción de trabajo es simple y en algunos casos de solidaridad bajo el concepto de *trastdinkan*, donde se evidencia que no existe especialización dentro de la misma actividad, sino que se observa una división por sexo y edad, que contribuye a la realización de las tareas, ya sea de la pesca o de la agricultura.

La conservación de los productos, en el caso de la pesca, es ensalarlo y secarlo al aire libre, ahumarlo, enhielarlo, por lo que la sal constituye una necesidad primordial para la conservación de sus productos.

#### **AGRICULTURA.**

Budier (2006), explicaba que muy poco se dedican a la agricultura, tal como siembra de yuca, quequisque, malanga, plátano, guineo, banano, caña de azúcar, entre otros, en cantidad pequeña que por lo general se intercambian por otros productos, debido a que la mayoría se dedica a la pesca como la actividad principal. Aún así, en la dieta de los Miskitos el bastimento es importante y sobre todo si se trata de marisco. La cita siguiente ilustra la forma como intercambian entre los pescadores.

(..) yo siembro arroz, yuca, plátano (..) todo lo que es bastimento (..) logro intercambiar por otro producto como el pescado (..) en otra época vendía coco(.) hasta sacaba 400 a 500 unidades de coco y lo vendía a 4.00 cada coco(.) pero ahora con drogas ya nada podemos mantener(.) te imaginas eso era bastante dinero(.) de eso adquiero mis necesidades para el hogar(.) logre criar cuatro hijos y dos entenados (...) H. Budier:2006

Los implementos básicos: machete, piocha, hacha, son utilizados para el roce, tumba y limpieza, para luego quemarlas con el fin de obtener e incorporar más nutrientes, fertilizar el suelo y evitar el desarrollo de plagas.

Muy pocas personas se dedican a la agricultura; esta práctica está en amenaza de extinción, debido a dos factores: primero, la conciencia del pescador que es la obtención de dinero a lo inmediato “*dando y dando*” y esto lo obtienen en cuatro a seis horas de trabajo. Cuando la faena de pesca es buena, hasta logran en una sola faena alrededor de 700.00 córdobas y segundo con la adquisición de tecnologías “pangas y motores fuera de borda” facilita y permite en menor tiempo obtener mayor producto, en cambio, la agricultura es de mediano a largo plazo - tres a seis meses, según ciclo de producción – y las tierras aptas son insuficientes y no están en la comunidad, sino que tienen que trasladarse a la orilla de otra comunidad vecina – Kukalaya a unos 5 horas con motores de 15 HP, de ahí, la preferencia por la pesca.

A pesar que la tendencia de abandono de la agricultura es manifiesta, durante la devolución y validación de los resultados de este informe, indicaba el Wihta sobre la necesidad de activar la agricultura, fundamentalmente la de granos, como una alternativa económica. Sin embargo, su preocupación mayor es lograr crédito para poder comprar implementos, equipos y semillas a fin de potenciar la siembra de granos no sólo para el autoconsumo, sino para la comercialización.

Solo así, podrían dejar la pesca para que puedan crecer y llegar a tener el tamaño necesario para el comercio. Pero también, externaba el wihta (2006) que estas ideas sobre el agotamiento de los recursos, necesitan ser compartidas con los comunitarios vecinos – Wounta, Wawa Bar, Kukalaya y Layasiksa – al contrario nada estarían haciendo. Las constricciones señalados por Godelier (1981), comienzan a manifestarse, lo importante es que los comunitarios también empiezan a observar las adversidades producto de su trabajo concentrado en una sola actividad.

## LA PESCA.

La juventud y algunos adultos – que son la mayoría con respecto a la población general – se dedican a las diversas formas de la pesca de ambos lados – de la laguna y el mar – y según temporada. El anciano, Budier (2006) señala que es la fuente principal de su economía, sin embargo, indicaba su preocupación sobre el exterminio “hay *mucha gente viviendo de eso*” debido que el 80% de su producción es destinada a la comercialización con Bilwi, el principal mercado y el pescado pequeño es para el autoconsumo. Del total de las ventas el 50% es para adquirir otros bienes de servicio y alimentos y el otro 50 % es para el ahorro.

Los medios fundamentales para la pesca son: las redes – trasmallos, atarrayas, chinchorros - motores, pangas para la pesca, combustible mezclados con aceite 50 - 1, cayucos, remos, agua para beber, morralitos de comida, cigarros, bolsas tejidas por sus esposas e hijas, de nombre “*kua*”[bolsas de mecate de nylon].

En común acuerdo, salen de dos a tres personas, a las faenas de pesca, en donde, se observó, durante dicha faena, cómo al darse cuenta que en un punto había camarones, todos se trasladaron al mismo punto. Ese hecho, era considerado una forma de hacinamiento, dado que alrededor de 20 cayucos se concentraban en un solo lugar, lanzando atarraya. Sin embargo, no se observó, conflictos ni descontentos, todos estaban haciendo lo mismo, en paz y tranquilidad. A esto es lo que Jack determinó “juntos tienen, juntos comparten y juntos hacen”.

Al inicio del estudio se había propuesto entender porqué el pueblo de Hallover no había creado su base material, entendiendo por base material, una capacidad económica para satisfacer necesidades y hasta con ahorro en banco, una concepción desde afuera. Definitivamente, el planteamiento era erróneo, puesto que el pueblo de Hallover tiene su propia base material, esta base son sus recursos que la madre naturaleza les ha brindado, pero no para beneficiarse en un día, sino más bien, tener beneficio para los que hoy viven y para asegurar a la futura generación, una concepción que se aproxima a la definición de Autarquía.

### **ADQUISICIÓN DE MATERIALES Y EQUIPOS DE PRODUCCIÓN**

Los comunitarios son dependientes de los materiales de su producción, sobre todo los de la pesca. En la cita siguiente se aprecia dicha dependencia:

(.) esta red (.) la compramos en Bluefields (.) 5,000.00 córdobas (.) es de 65 metros de largo (.) esto mismo lo puedes encontrar en la casa de gobierno un poco más barato (.) es de nylon filamento (.) estoy tejiendo para ponerle metal de plomo (.) esto es un trasmayo (.) y el atarraya (.) se obtiene ya lista y cuesta entre 700.00 a 900.00 córdobas (.) dos personas pueden tejer las redes (.) se necesita 140 rollos de nylon multifilamento y se puede hacer de 3 a 5 brazadas de ancho y 65 metros de largo (.) el chinchorro lo conseguimos de Bluefields y es de segunda mano (.) los botes pesqueros los venden a 500.00 córdobas (.) es un rollo grande de 5 a 6 brazadas (.) Joseph (2006)

Los materiales elaborados en fábrica tienen un precio que sí reflejan los gastos efectuados para su elaboración, en cambio, los productos que los comunitarios venden se ajustan a los precios establecidos por los empresarios. La región, carece de políticas de precios e incentivos a los productores de todo tipo. Este es el reflejo del libre comercio que tiene efectos negativos para una economía precapitalista a como es el caso de la comunidad de Hallover.

### **USO DE TECNOLOGÍAS Y SU EFECTO EN LOS RECURSOS NATURALES**

“(.) hay mucha gente viviendo de la pesca (.), todos quieren comprar redes, motores fuera de borda, pareciera desarrollo (.) pero la verdad es que se esta acabando todo(...) dentro de poco (.) no vamos a tener de que vivir(..)” Budier: 2006.

Esa cita nos ilustra la preocupación de los ancianos con respecto al uso sin control de los recursos pesqueros. Sienten que todos los que están aptos para la producción,

están en la pesca. Asimismo, la compra desenfrenada de equipos, es la causa mayor de la destrucción del ecosistema de los peces o camarones. Sin embargo, no tienen alternativas para poder cambiar a otra actividad, esto es expuesto detalladamente en el aspecto de alternativas de producción.

Lo importante que se observa en este aspecto, es la conciencia que los ancianos tienen alrededor de su relación con la naturaleza, en cambio, la juventud no pareciera que tenga la misma importancia. Es más, se observa una tendencia a seguir en lo suyo, sin importarles el destino en sí de la comunidad. Será que el pueblo de Hallover, viene experimentando el proceso de cambio como cualquier otra sociedad? Si esto fuera cierto, agrava el futuro de la comunidad en general.

La dinámica y la articulación con la naturaleza, es lo que hace la diferencia del pueblo Miskito con respecto a los Mestizos, puesto que su cosmovisión no es precisamente la de generación de ganancia para el enriquecimiento de una familia, sino la generación de la continuidad de vida.

#### **REDES SOCIALES DE TRABAJO.**

Los acuerdos previos con los acopiadores y pescadores, se desarrollan antes y en algunos casos durante la faena de pesca, debido a que el medio fundamental para la pesca es el cayuco y remos, de manera que el acopiador se compromete a trasladar en forma de remolque, de ocho a diez cayucos, hasta el lugar de la pesca, a fin de evitar su agotamiento físico producto de la distancia de la pesca y su medio de movilización.

Este es una forma de garantía para la venta de los productos, debido al proceso de redes de intercambio que ha permitido una seguridad con respecto a la transacción de compra / ventas de implementos y aperos de pesca que se obtienen entre Puerto Cabezas y Bluefields.

## 9.5 ADMINISTRACIÓN ECONÓMICA DE LA FAMILIA.

Decían los pescadores durante su faena de pesca (2006) que son sus esposas las que administran la economía de su casa, dado que ellas son muy buenas administradoras, todo lo hacen en común acuerdo, se hace una distribución según necesidad, dándole mayor énfasis a la comida, los implementos de la pesca y el combustible.

De lo anterior, en Hallover, se observa una organización matriarcal. Las madres, esposas, abuelas, tías, son las que controlan la economía de la familia, veladoras por las necesidades generales y particulares, por lo que gozan del respeto de todos los miembros de la familia.

A pesar que Engels (1876), manifiesta sobre la necesidad de que la mujer sea incorporada en los procesos de producción para tener un valor real, en el caso de Hallover, ellas tienen el control sobre los ingresos de la familia. Es lo que permite observar una longevidad mayor con respecto a otras comunidades de la misma naturaleza geográfica.

### “KAINI KAHBIA” [EL AHORRO].

Lucil (2006) – ella no reveló su apellido, por lo que utilizó su nombre – opinaba que es una necesidad tener algo de dinero “*kaini kahbia* [el ahorro], sobre todo cuando uno tiene hijos pequeños, pues se pueden enfermar y se necesita dinero para moverse, en este caso trasladarse a Bilwi. Por tal razón, ella en común acuerdo con su esposo, guarda alrededor del 50% de lo que se obtiene de la pesca.

Por otro lado, decía Lucil (2006) que tener una casa propia es una necesidad vital, pero no basta con una casa, dado que en la vida de los Miskitos, tener una casa, significa además, del dormitorio, sala, corredor en una pieza, se necesita tener una cocina y comedor, que es otra pieza, un poco más pequeña, el cual se une a través de un pasadizo, para hacer una vivienda completa. Lucil, admitía que no tiene todavía la cocina, por lo que estaba ahorrando para la construcción de ésta.

En el caso de Joseph (2006) – la joven pareja – ellos estaban ahorrando para casarse. Joseph no es originario de la comunidad, pero vive con su pareja que es hija de Hallover. La preocupación por casarse obedece a que la iglesia ha sancionado a la mamá de su pareja y le han prohibido participar en la santa cena, por el hecho de permitir a su hija convivir sin casarse. La hija estaba desesperada por resolver esta situación, por la proximidad de la semana santa.

El *kaini kahbia*, es el concepto del ahorro para resolver alguna eventualidad relacionada con la necesidad de la familia, adquirir y mejorar su capacidad de producción, en las citas siguientes, se sintetiza estas concepciones:

“...ahorrar algo “kaini kabaia” (.) para enfrentar algunas eventualidades(.) sobre todo cuando uno tiene hijos pequeños(. ) todo lo hacemos en la casa(. ) siempre y si tenemos problema en la casa(.) buscamos como repararla(.) en mi caso(..) todavía no tengo una cocina(.) por lo que estoy ahorrando(.) necesito una cocina(.) como todos la tienen en la comunidad(.) Lucil: 2006

“..el traje 670.00 córdobas y yo ahorre 300.00 (.) si va a Bilwi a vender producto(.) por lo general voy con él(.) y de la venta total le doy 200.00 córdobas para su guaro (.) y del restante (...) compro comida (.) y ahorro como el cincuenta por ciento (.) todo lo planificamos en común acuerdo (.) estamos ahorrando, porque necesitamos casarnos (.) porque se aproxima la semana santa y mi mamá no puede participar en la santa cena (.) debido a que yo no estoy casada (.)Serrano: 2006

En ambas citas; nos ilustran la necesidad y la importancia sobre el ahorro y ante la falta de programas de crédito, para estimular la producción o la especialización de la producción. Una vez más, los hombres y mujeres de Hallover demuestran su orgullo para vencer los obstáculos, basado en la interpretación de la vida., con lo que vienen presentando dinámicas diversas que les permiten seguir con su existencia.

## **LA HERENCIA.**

Externaba Molina (2005), que la herencia como tal, no existía en la concepción de los Miskitos. Para él, la herencia está relacionada con el trabajo desarrollado para la limpieza de un área y ese hecho de haber limpiado y sembrado árboles y sobre todo frutales, *dusama*, [derecho de posición] le da derecho de posición, que podría ser la herencia a como otra cultura lo entiende.

No obstante, Molina (2005), estima y a partir de su propia experiencia que una sobrina trató de despojarlo del terreno que sus padres le habían dejado, hasta llegar a los juzgados en Bilwi, siente que debe existir un papel por escrito, para evitar estos tipos de problema. Concluyó que la nueva generación no quiere trabajar por su *dusama*, todo lo quiere fácil.

Añadió, sin embargo – antes de la guerra de los 80's – al morir los padres, la casa le quedaba a la hija, hijo o nieto que estuvo cuidándolos y nunca hubo problema, pero ahora, los hijos aunque tengan una casa, tratan de adueñarse y tener más de una, lamentaba sobre que los tiempos cambian y la juventud junto a ellos, también.

## **PROTECCIÓN FAMILIAR O CONTROL ECONÓMICO?**

El entendimiento sobre el mantenimiento de la organización matrilocal, basado en la protección de la familia, se relativiza. En el reciente proceso de validación y devolución de los resultados empíricos, Hallover (2006) el grupo focal, externaba que no sólo es la protección de la familia, para enfrentar eventualidades, sino más bien obedece a que las madres son las que controlan el ingreso económico de sus hijos.

Esta sobreprotección, está presentando efectos negativos, ya que ultimadamente, los hijos ya no quieren casarse para procrear hijos, tampoco quieren limpiar y sembrar en un terreno "*dusama*" porque de alguna manera tienen todo en su casa. Sumado a esto, el consumo de droga, aumenta aún más la tendencia sobre la reducción de población en la comunidad.



Es interesante observar “*el arte de vivir*” de la comunidad, si bien el trabajo se desarrolla en familia para la sobrevivencia, el control de la economía de la familia, desata efectos que los Miskitos no están preparados para enfrentar, a como es la disminución de la natalidad. Aún así, la aparente insuficiencia de terreno, el agotamiento de los recursos naturales, entre otros aspectos, tampoco favorece el crecimiento de la población.

## **9.6 LA DISTRIBUCIÓN Y COMERCIALIZACIÓN.**

La distribución ocurre, en común acuerdo – me refiero al proceso de producción de la pesca – se les paga total de libras capturada, un córdoba por libra al dueño de equipos y materiales, luego, el restante es distribuido, el 50% entre los miembros que fueron a la faena de trabajo.

En la comunidad figuran unos catorce acopiadores, estos son dueños de motores fuera de borda, con grandes termos con hielo y tienen capacidad económica, con los que acuerdan remolcarlos de ida y regreso, para así asegurar la venta de los productos, nada a crédito, todo es dando y dando.

De lo anterior, se coincide con Llobera, sobre la producción y las formas de distribución, en donde está basado según la capacidad de responder a las necesidades locales, a lo que López Austin (1993) denominó producción de pensamiento social. Su forma de organización no necesariamente responde a las formas tradicionales de organización del modo capitalista, sino más bien a las necesidades locales.

De forma tal, la economía de la comunidad de Hallover está basada en la red de intercambios entre parientes y vecinos que los une, pues tienen un fin común, el cual es la seguridad comunal, no sólo para las necesidades de producción, sino también, las necesidades de transporte y las de obras sociales comunales. Es decir, el cuidado de sus viudas, huérfanos, sus pastores, ancianos sin familia, mujeres solas, el luto comunal por muerte de un miembro de la comunidad, entre otros aspectos.

## **RELACIÓN COMERCIAL.**

López (2005), comentaba: en la memoria colectiva de Hallover, los comunitarios entran al comercio en Bilwi con los cocos y vendían entre 500 a 600 unidades por familia, decía él que se vendía a C\$ 0.50 centavos por coco y eso era bastante, debido a que en las comunidades la gente no necesitaba mantener mucho dinero, de esa cantidad se podía comprar las necesidades que no se producen en la comunidad, tales como; sal, azúcar, jabón, harina de trigo, ropa, entre otros.

La cantidad era vendida directamente al consumidor de Bilwi, en cambio, ahora, ya no se puede vender directo, ya que las/os comerciantes del mercado municipal no tienen suficiente dinero para pagar el producto de inmediato y los vendedores de Hallover tampoco tienen dinero para quedarse mucho tiempo en Bilwi.

Tanto en Awastara como Hallover, el coco ha tenido un gran significado en la vida de los Miskitos, este significado está relacionado con el hecho de sembrar para tener *dusama*. Es parte de la cultura, que un árbol frutal permita la continuidad de la vida. En Hallover, todas las familias tienen sus árboles de coco, es más, la belleza en sí de la comunidad se aprecia por medio de los abundantes cocoteros que hoy día utilizan para consumo local y según Alfred (2005), los adictos a la droga les roban sin consideración. En la cita siguiente, se aprecia su preocupación:

“los cocos (.) son una bendición de Dios (.) antes los vendíamos en mayor cantidad(.) ahora los drogodependientes lo están acabando(.) todo lo hacen de noche y sobre todo cuando es noche de luna(.) ya no sabes que hacer(.) pues son hijos de la comunidad y esto nos está afectando(...)Alfred: 2005

## **COMPORTAMIENTO DEL PRECIO: INTERNO Y EXTERNO**

Con respecto a precios – me refiero al comportamiento de la pesca – se le asigna un valor monetario según el tamaño del producto, se diferencian por su tamaño, lugar de

obtención y lugar de venta, el precio es observado según comportamiento del mercado de Bilwi, calculan un 50% para venta local y aumentan sobre ese 50% para la venta en Bilwi.

Para ilustrar el comportamiento de precios, ver cuadro No. 1, donde se ha seleccionado el camarón tanto de la laguna como del mar y los diferentes precios que adquiere según lugar de comercialización.

Cuadro No. 1.

Precios de camarones

Descripción / Lugar de obtención	Tamaño	Precio local / comunidad	Precio de mercado Bilwi
Camarones de Laguna	Pequeño	6.00 córdobas	12.00 córdobas
Ídem.	Mediano	9.00 córdobas	18.00 córdobas
Ídem.	Grandes	12.00 córdobas	24.00 córdobas
Camarones del Mar	Medianos	30.00 córdobas	45.00 córdobas
Ídem	Grandes / Jumbo	40.00 córdobas	65.00 córdobas
	16 / 1 libra		

Cuadro de valores - elaboración por la autora

Cuadro No. 2.

Comportamiento de producción de escamas (Robalo) según comunitario

Agosto 2006

Cantidad En Libras	% según tamaño	No. De pescadores	Precio según tamaño	Sub total	Ganancia promedio por pescadores
<b>2,184</b>	70 % 1,526.7 G. 39% 654.3 P.	30	C\$ 7.00 C\$ 4.00	C\$ 10,686.90 C\$ 2,617.2	<b>C\$ 443.47</b>

Cuadro de valores elaborada por la Autora - Mes de Agosto 2006

G: Referido al tamaño grande y P: a tamaño pequeño.

Cuadro No. 3.

Comportamiento de producción de escamas según acopiadores

Agosto 2006

Cantidad En Libras	% según tamaño	No. De acopiadores de la comunidad	Precio según tamaño	Sub total	Gastos total	Ganancia promedio
<b>2,184</b>	70% 1,526.7 G	14	C\$ 13.00	C\$ 19,847.10	868.00 x 14 = 12,152.00	C\$ <b>1,017.00</b> por acopiador
	30% 654.3 P		C\$ 10.00	<u>C\$ 6,543.00</u> C\$ 26,390.10		

Cuadro de valores elaborada por la autora – mes de Agosto 2006

Cuadro No. 4.

Comportamiento de producción de escamas (Robalo) según comunitario

Mes de Noviembre 2005

Cantidad En Libras	% según tamaño	No. De pescadores	Precio según tamaño	Sub total	Ganancia promedio por pescadores
<b>5,164</b>	70% 3,614.8	30	C\$ 7.00	25,303.60	<b>C\$ 1,050.00</b>
	30% 1,549.2		C\$ 4.00	<u>6,196.80</u>	
				31,500.00	

Cuadro de valores elaborada por la autora – Mes de Noviembre 2005

Cuadro No. 5.

Comportamiento de producción de escamas (Robalo) según acopiadores

Mes de Noviembre 2005

Cantidad En Libras	% según tamaño	No. De acopiadores de la comunidad	Precio según tamaño x libra	Sub total	Gastos total	Ganancia promedio
<b>5,164</b>	70% 3,614.8	14	13.00	46,992.40	12,152.00	<b>3,595.17</b>
	30% 1,549.2		10.00	<u>15,492.00</u>		
				62,484.40		

Cuadro de valores elaborada por la autora – Mes de Noviembre 2005

El registro de la producción de escama, se obtuvo del Puesto de compra de pescados, ubicado en la comunidad de Lamlaya. Este puesto de compra pertenece al Sr. Jairo Ubieta, originario de Bilwi, quien informa que por lo general un 70 % de la compra, es pescado grande y está destinado a exportación.

El cálculo del gasto se realiza en base al consumo de un motor 15 HP. Según Leoncio, (acopiador de la comunidad de Hallover) este motor es considerado apto para faenas de producción, dado que consume 7 galones de gasolina (C\$ 67.00 córdobas cada galón), en el recorrido que va desde la traída de sus productos a Bilwi y el regreso a su comunidad, además, se requiere de un litro de aceite 50 – 1, que se obtiene a 69.00 córdobas el litro.

También, se incluye un día de alimentación para dos personas, equivalente a 100.00 - diario por los dos - y unos 50.00 córdobas, por gastos de movilización en Bilwi. Cabe señalar que las esposas acompañan a sus maridos para la venta de la producción. De

manera, fue el gasto por pareja de acopiadores suman unos 868.00 córdobas aproximadamente, multiplicados por 14 acopiadores, representan un promedio de 12,152.00 córdobas en concepto de gastos.

No se presentan cálculos de gastos de los pescadores directos, debido a la explicación que ellos mismos presentaron durante la faena de captura de camarones, sobre tipos de pescadores.

La relación de precios entre el pago en la comunidad de robalo grande, es de un 53% a favor de los pescadores directos. En cambio, la relación de ganancia entre pescadores directos y acopiadores, según comportamiento del año 2005, presenta un 44% a favor de los pescadores directos y en el caso del 2006, tanto la producción como la ganancia ha sufrido considerable disminución del 29% a favor de los pescadores directos y un 71% para los acopiadores.

De lo anterior proviene la preocupación de los comunitarios con relación al agotamiento de los recursos naturales y en particular el caso de la pesca, es válida. Debido a los resultados de venta de Noviembre 2005 fue de 5,164 libras y en el mes de Agosto 2006, es de 2,184 libras, presentando un 42.3% de descenso.

Por otro lado y a como define Bath (1963), los pescadores mantienen una estrecha relación con el comprador, esta relación se manifiesta en la venta y compra: adquisición de hielo a 25.00 córdobas por saco, cuando el compromiso de venta de producto se mantiene, al contrario, es adquirido en 50.00 córdobas el quintal, luego, la compra de aperos de pesca y la opción del mercado.

Los comunitarios no aceptan venta al crédito, dado que ellos no pueden quedar a esperar el pago, por el alto costo en que incurría, de manera la venta es “*dando y dando*”.

De ahí, el precio de los productos, es determinado por el mercado – en este caso el de Bilwi – esta forma de entendimiento se percibió en la comunidad de San Carlos Río



Coco Arriba (George et al: 1998) durante la elaboración del diagnóstico rural participativo para recopilación de las diferentes formas de la administración de justicia indígena.

En ese entonces, se calculó el tiempo/hombre, basado en comportamientos de pagos de los hacendados a los mozos; las tareas de preparación de tierra, siembra, deshierbe y cosecha, utilizando la siembra del frijol de apante, en un espacio de una hectárea, donde los participantes informaban que en una buena cosecha se obtiene alrededor de veintidós quintales y el costo de tiempo/hombre es de, alrededor de tres mil quinientos córdobas.

Los resultados, del quintal de frijol en relación al costo de siembra era de ciento cincuenta y nueve córdobas, esto sin ganancia, sin embargo, ellos lo vendían a ciento cinco córdobas el quintal, presentando un déficit de cincuenta y cuatro córdobas.

Independientemente, que la red de intercambio entre parientes y vecinos sea funcional a lo interno de la comunidad, en materia de intercambio comercial, el pueblo Miskito se encuentra en desventaja frente a otros productos, elaborados en fabricas con máquinas industriales que gozan de mejores precios. Dennis: 2004, observó este mismo fenómeno, con el caso de la captura de tortugas verdes, que requiere de una semana para poder capturar suficientes con lo que puedan salir al mercado y muchas veces hasta llegan a perder las tortugas, por falta de buenos precios y compradores.

En esto se aprecia el desarrollo desigual, es decir, los Miskitos trabajan en condiciones sumamente difíciles – lluvia, sol, poca comida, entre otros aspectos – sin tener los incentivos deseados, ni las capacidades propias para transformarlos. Pues no son sujetos de crédito por falta de prendas de garantías que el estado nación establece, por consiguiente la figura del estado nación es inexistente.

Lo importante de este vacío, es que los comunitarios son independientes de la política del estado de Nicaragua, esto les ha permitido crear su mecanismo de defensa, no obstante, el peligro es el agotamiento del recurso pesquero, por lo que se aprecia una

necesidad urgente de la búsqueda de alternativas que les permitan otra fuente de ingreso a su economía. Sólo así podrá dar paso a una veda del recurso pesca, que necesariamente debe ser dialogada con las comunidades vecinas, para tal acción.

### **9.7 ACTIVIDAD ILÍCITA Y SU EFECTO.**

¿Por qué esta aparente tendencia de acumulación de dinero? Esto no nace de la nada. La influencia de los paquetes “*dukiaba*” [aquello], no los nombra, se refiere al hallazgo ya sea de la droga – cocaína o baldes plásticos con dinero: dólares – esta se ha vuelto una fuente económica fuerte y la mayoría se han beneficiado de dicho hallazgo. De hecho, los cambios en la comunidad son acelerados, las construcciones de casas son de concreto, las compras de motores de alto HP, pangas de fibra de vidrio, compra de redes para pesca, adquisición de vehículos de lujos, construcción de casas en Bilwi, entre otras cosas.

Describen que el cambio de comportamientos de los que llegan a tener dinero producto del hallazgo es radical, puesto que ya no se observa el amor al prójimo, sienten temor por el comportamiento de los jóvenes, debido a que van abandonando rápidamente las prácticas locales y sin remordimiento vienen adoptando las formas diferentes a su cultura. Las fuentes de las adopciones pueden provenir de la televisión, del cable visión y los contactos con otros, dada la facilidad que el dinero les permite; de ahí, la necesidad que Krotz (2002) denomina sobre la reinterpretación de la realidad local y a partir de la alteridad.

La presencia de autoridades, se efectúa solamente durante temporada de elecciones, llámese de los municipios, de los consejos o de las elecciones nacionales. De igual manera el pueblo ya no siente la necesidad de buscar crédito por el hecho de encontrar dinero o droga. El problema que López (2005) señalaba es la irresponsabilidad con el uso y falta de conocimiento para una inversión que favorezca a toda la comunidad.

La comunidad tiene conocimiento sobre el daño en sí de la droga, razón por la cual tratan que los jóvenes no consuman, pero, comerciantes provenientes de Bilwi se

trasladan para vender productos de consumo y de lujo – alcohol, joyas, electros domésticos, aperos de pescas, entre otros – con precios alterados y hasta introducen dinero falso. López: denunció la existencia de máquinas en Bilwi para la elaboración de dinero falso, asimismo denunció que las autoridades competentes deberían vigilar o no lo vigilan, porque estos que vigilan la seguridad ciudadana, están involucrados en este asunto de la droga, pues él asegura, que los salarios raquíticos de los policías son la causa que permite que caigan en esto.

La preocupación de los ancianos con respecto al cambio de comportamiento de la juventud es válida, puesto que algunos ya son adictos a la droga y vienen rompiendo la tranquilidad de la comunidad a como señala López: (2005)

“ahora los comunitarios ya no pueden dejar sus pertenencias en las cocinas – que es una casita aparte – deben de ser trasladadas a sus casas diariamente, de lo contrario, se los roban, roban gallinas y todo lo que encuentran”.

#### **LA JUVENTUD, LA DROGA Y LA TECNOLOGÍA.**

Los ancianos de la comunidad critican el cambio de comportamiento de la juventud, describen que ya no respetan, ni obedecen los consejos de los ancianos. Según López: 2005

“(.) los jóvenes ya no quieren casarse para tener familia(.) ahora solo andan buscando droga, en principio para vender y luego comprar pangas de fibra de vidrio y motores hasta de 100 caballos de fuerzas para salir a Bilwi pasarse la noche en los restaurantes y de madrugada regresarse(.) andan tomando, no ponen su dinero para algo bueno (.) solo lujo y bebederas de alcohol(.) se trasladan a Bilwi a comprar terreno y construyen casas lujosas(.)

Su comportamiento es sinónimo de autosuficiencia, debido a su capacidad económica, producto del enriquecimiento ilícito, de ahí vienen adquiriendo tecnología que les permite duplicar su producción.

Este hecho, de adquisición de tecnología, en el caso de la pesca por la introducción de redes de pesca de 4 y 6 pulgadas – trasmallos – considera que son los que afectan los recursos naturales y sobretodo la destrucción del hábitat natural de los peces de escamas y de los crustáceos.

Asimismo, inician una competencia desigual entre los que históricamente viven de la pesca desde su saber local. Los recursos naturales son la fuente económica que sostiene la vida de los comunitarios, pero estos necesitan regenerarse -descanso- para poder ser fuente de materia prima, es decir, se requiere de tiempo para volver a hacer uso de ellos a fin de recuperar su capacidad anterior.

#### **CONFLICTO INTER-COMUNAL A PARTIR DE ILÍCITOS.**

López: 2005, explicaba sobre que “el otro problema es que los comunitarios vecinos al darse cuenta sobre el hallazgo de droga o dinero [Bilwi, Wawa, Sandy Bay y Awastara. Todos tienen arma y buscan como asaltar, eso es un tema que todos los comunitarios lo expresan con mucha preocupación]

“(.) entran para asaltar a los comunitarios (.) ya no tenemos paz y tranquilidad en nuestra comunidad (.) derepente hay comunitarios que llegan a tener hasta 3.0 millones de córdobas (.) todo está en dependencia de la cantidad que encuentran y algunos se vuelven locos (.) López: 2005

El hallazgo ya sea de la droga o dinero, es un fenómeno reciente, no obstante, el hecho de contar con cantidad de dinero, nunca antes vista, pone en desventaja a los comunitarios, algunos tratan de adquirir todo a la vez, sin medir las consecuencias. Este comportamiento, es el que delata el hallazgo de droga, ya que se observa que existe conciencia alrededor de que este fenómeno es un acto ilícito.

A lo inmediato o mediano plazo, no se observa la detención de estos conflictos, dada la ausencia de mecanismos de vigilancia por las autoridades competentes y el efecto de estos conflictos amenazan con la ruptura de la solidaridad entre comunidades Miskitas

## **9.8 LA CARACTERÍSTICA DE LA ECONOMÍA.**

La economía de la comunidad de Hallover, se caracteriza por:

Una economía, basada en los resultados del trabajo de los miembros de la familia, producto de la contribución desde edades tempranas, según sexo y división del trabajo. No obstante, el valor y concepción en sí del trabajo está íntimamente relacionado con la concepción para la vida y su identidad. Luego, no se contabiliza como valor monetario y en este caso, tanto del hombre como de la mujer.

La actividad fundamental de la economía de la comunidad, es la pesca, según temporada y determinada por su posición geográfica entre el mar y la laguna. Donde el saber local, producto de la incorporación de los hijos en temprana edad en los procesos de producción, ha permitido una transferencia de conocimientos de generación en generación y es la que ha constituido la riqueza fundamental de su arte de vivir. Esto ha ocurrido sin interrupción por la forma de transmisión oral que le da una pauta especial de relación entre padre, madre e hijas e hijos.

La dependencia de los precios del mercado de Bilwi, con clara tendencia de la sobrevaloración de los productos industriales, pone en desventaja a los comunitarios. Sumado, a la falta de especialización de otras actividades no sólo de la comunidad de Hallover, sino de las comunidades vecinas, es la causa primordial del deterioro de la actividad pesquera y por ende el deterioro del medio ambiente.

## 10. DISCUSIÓN DE RESULTADOS.

Los resultados del estudio, los valoro de mucha importancia, dado que en el contexto de la Costa Caribe, no existen estudios desde la perspectiva de identidad y economía y sobretodo desde la visión de los costeños.

La reflexión y reconstrucción del esquema de los resultados empíricos, es lo que permitió una coherencia entre el tema, los objetivos y la pregunta formulada, no siendo así con la teoría antropológica, por la dinámica de la economía de la comunidad que presenta características muy particulares y las aproximaciones de los teóricos presentadas, no satisfacen una discusión amplia en términos comparativos. No obstante, los estudios de Asang, Awastara, Tasba Pauni, fueron los que sirvieron de referencia para contrastar la realidad de los pueblos Miskitos, radicados en distintos territorios, aún con enfoque diferente con respecto a su modo de producción, cabe resaltar que la cosmovisión es la que une a los pueblos Miskitos de un punto a otro punto.

Del procesamiento de los datos empíricos, me ha despertado incertidumbre con respecto a la posición que debo asumir como investigadora, de ahí, la necesidad que Geertz (1981) audazmente introdujo sobre que “*pensando, reflexionando y el pensamiento de los pensamientos*”, para poder ordenar y acertar sobre la interpretación de los datos, es lo que intentaré de alcanzar.

Sobre *Ai iwanka* [su cultura] de los comunitarios de Hallover, según Molina: 2005, vivían en paz y la división del trabajo según necesidad, es decir, algunos en la agricultura, la caza y la pesca. Ya que su dieta fundamental es entre bastimento – yuca, banano verde, quequisque, y otros – y arroz y carne o marisco.

Una forma de trabajo que involucraba a todos los miembros de la familia, como lo revelado por Engels (1876) y Godelier (1981), aunque el trabajo no goce de valor monetario tanto del hombre como de la mujer. Con esto se diferencia con respecto al

punto de vista de Engels (1876) cuando decía sobre la necesidad de que la mujer necesariamente debe de emanciparse para tener un reconocimiento con respecto a su trabajo.

Esa vida llena de alegría, que poco a poco viene desvaneciéndose, para algunos de los ancianos es producto del involucramiento de la juventud a la guerra de la década de los 1980 – 1990 que vienen adoptando un comportamiento fuera de las normas comunales, para otros el hecho del enriquecimiento ilícito.

Se evidencia lo que Geerts (1987) externó sobre el comportamiento que una comunidad debe adoptar, es decir, “*saber o creer para operar de una forma aceptable para sus miembros*”. La ruptura de los comportamientos, es una amenaza al discurso social, y es lo que precisamente está ocurriendo en Hallover.

Pero este cambio es inevitable, debido a que los contactos con otros es constante por la relación comercial y el impacto de las políticas neoliberales en las estructuras de la sociedad de la Región Autónoma, Atlántico Norte, que moldea e introduce un comportamiento con tendencia hacia la propiedad privada y consigo el desarrollo del individualismo. Este es el punto de cambio más sentido por los comunitarios, pues su cosmovisión de la vida es a partir de los derechos de la colectividad. El reto de la comunidad es como asumir “*permanecer y cambiar*” Martín (1995).

Con relación a su identidad, es interesante lo planteado por Krotz (2002) sobre la necesidad de analizar desde la “*otredad y alteridad*” y el pensamiento de Shankar sobre el “*arte de vivir*”.

En Hallover, las representaciones, los valores y símbolos de los hechos y actuaciones de sus ancestros son constantemente revisados, analizados y ajustados para estimular la revitalización de la identidad de toda su comunidad, basada en “*fuertes, valientes y orgullosos*”. Que de alguna forma es el impulso para su autoorganización para enfrentar cualquier eventualidad provocada por desastres naturales o el hombre mismo.

Esta concepción es interiorizada a partir de la concepción sobre su “*ai laptika*” [el trabajo o sudor] que presenta una estrecha vinculación entre la continuidad de la vida y su identidad.

De ahí, los comunitarios de Hallover demarcan una frontera y se distinguen entre otras comunidades de origen Miskito, Jiménez (2000), porque con el devenir histórico han desarrollado y estructurado un discurso que ha sido aceptado como norma de toda la comunidad.

No obstante, Ricoer (1990) presenta dos categorías; “*la mismicidad e ipseidad*”, ambas categorías están presentes en el comportamiento de los comunitarios. Con la excepción que la ipseidad, referida a la tolerancia hacia el cambio, inicia a relativizarse, dado que los ancianos ya no toleran el cambio acelerado de la juventud y lamentablemente la juventud ésta abiertamente manifiesta su desdén con las preocupaciones de los ancianos.

La preocupación de los ancianos es válida, debido a que el concepto de “*dusama*” [derecho de posición de tierra] ya no se aplica por parte de la juventud, asimismo la tendencia de la disminución de la natalidad que tiene una gran importancia en la vida de los Miskitos.

Canclini (1987) nos revela sobre las identificaciones e identización que una comunidad viene adquiriendo. Este es el caso de los comunitarios de Hallover, que gracias a la distancia del estado nación, vienen socialmente estructurando y construyendo su identidad, “*se construye y reconstruye*” Jiménez (2000).

Estoy segura que la tendencia de cambio de la juventud, también encontrará un espacio de diálogo para que conjuntamente logren un entendimiento, puesto que la autarquía analizada por Aristóteles, se encuentra presente en Hallover, donde el bien común es el que prevalece ante las pretensiones de un grupo determinado.



Con respecto a la economía, Malinowski (1976) nos estimuló comprender la economía comunitaria desde un enfoque integral, debido a que cada aspecto tiene un significado particular para la comunidad.

Engels (1876) nos presenta el panorama sobre la división del trabajo en una sociedad precapitalista, donde todos los miembros de la familia aúnan sus esfuerzos, pero el valor como tal, es inexistente. Este es el caso de los comunitarios de Hallover, su trabajo es dirigido para satisfacer sus necesidades de la familia, con clara tendencia hacia el bien común o la colectividad comunal.

López Austin (1993), se refiere “...*hechos históricos de producción...*” donde el saber local, transmitido de generación a generación, por la forma de concebir que los hijos son proveedores fundamentales de la familia, es integrado en las faenas de trabajo desde su temprana edad, considerado un proceso de formación.

Por lo que el saber local, constituye la riqueza mayor de los comunitarios, ante las adversidades y poca oportunidad de continuar con la educación superior, ésta, es la forma de autoprotección que De Lomnitz (1993), Wolf (1995) ha situado como el seguro de vida.

El hecho de dedicarse la mayor parte de la población económicamente activa a la actividad de la pesca es una amenaza que Godelier (1981) manifestó sobre el modo de producción y el acto de apropiación de la naturaleza. El hecho de introducción de tecnología y el uso sin control de la misma, verdaderamente pone en peligro a todos los miembros de la comunidad.

La ausencia de alternativas de producción, es debido a la falta de política regional y/o municipal que incorpore a los comunitarios como sujetos de derecho. Por otro lado, el hecho que los comunitarios no cuenten con un título de propiedad – fuera de la cosmovisión – que a su vez sirviera como prenda de garantía, hace que los comunitarios no gocen de acceso a créditos.

Asimismo, la dependencia de la relación comercial con empresarios privados, es una desventaja para los que trabajan en condiciones sumamente adversas. Ya que los empresarios, sí, gozan poniendo precios a los productos industrializados de forma diferenciadas, que muchas veces empujan a los comunitarios al canjeo de sus productos.

Aún con las desventajas con respecto a los otros, los comunitarios tienen su propia dinámica con respecto a su economía que es fortalecida a través del “*trasdinkan*” [endeudamiento] con grupos afines y existe conciencia alrededor de los cambios y sus efectos en los recursos naturales. Este es el valor central de Hallover, que hace diferencia con respecto a otras comunidades Miskitas estudiadas.

De forma transversal se observa el rol de abogacía de la Iglesia Morava en la vida de los comunitarios de Hallover, no sólo como guía espiritual, sino como mediador en todos los aspectos de la vida material. Por lo que la Iglesia goza de una gran aceptación e importancia en todos los aspectos analizados en esta investigación, pues el amor al prójimo es el motor de equilibrio.

La utilidad que encontré en algunas de las teorías, fue la posibilidad de contrastar el comportamiento de algunas categorías, tales como la concepción del trabajo, los medios de producción, la relación con la naturaleza, tipos de intercambios, las redes sociales con dinámica diferente, el respeto que observan hacia sus progenitores. Hoy ese respeto se relativiza y se vuelve una amenaza para la continuidad de la procreación, entre otros aspectos.

El método propuesto por la organización de la maestría, lo valoro que es el más apropiado, ya que permite un proceso de aprendizaje – práctica, que a su vez propicia ir evaluando el proceso de la investigación.

En general, esta maestría me ha despertado una mayor conciencia alrededor del respeto y defensa de la cultura local, como una forma de vida particular de los pueblos que aún con la invasión de culturas externas, las pretensiones de los estados nacionales de despreciar la cultura de los pueblos indígenas, a través de la introducción de modelos educativos monolingües, se ha preservado y transferido de generación a generación, gracias a la cultura oral de comunicación y la distancia entre las políticas públicas y la comunidad.

## 11. CONCLUSIONES.

La comprensión sobre la identidad y economía de la comunidad de Hallover, la estructura a partir del entendimiento sobre impedimentos – como obstáculos - alrededor de la creación de su base material. Los resultados, han revelado que no existen impedimentos u obstáculos, sino que tiene concepción particular, lo cual es manifiesto a partir de su modo de producción – basada en asegurar la continuidad de vida, a través del aprovechamiento racional de sus recursos naturales – con clara tendencia hacia el beneficio colectivo y la relación de respeto que debe existir con la naturaleza, fuente fundamental de la vida.

El fortalecimiento de la base material ha tenido un desarrollo sin interrupción, gracias a su saber local, que ha sido la riqueza mayor, dado que articula los conocimientos con la práctica. Esto ha sido posible con la incorporación de la niñez desde su temprana edad en las faenas de trabajo.

Los hijos y sobre todo, varones, que son considerados cabeza de familia, es parte del proceso de producción desde temprana edad, siendo concebido como forma natural de ir formando al hombre para transformarse en el proveedor fundamental de la familia. De igual manera, sucede con la hija; la madre, la abuela, las tías; se encargan de ir entrenando a las niñas para la transformación a la futura madre, que a su vez es la encargada de cultivar la identidad Miskita.

Su forma de organización para las actividades productivas, es a partir de asociación o unidad doméstica, según interés de trabajo y bajo acuerdo previo para la distribución de los productos. Asimismo, se aprecia una división de competencia, en el caso de la pesca, se puede clasificar en pescadores, dueños de implementos de pesca y acopiadores, donde el pago de los productos es de inmediato.

No obstante, para la comercialización de los productos, es con el mercado de Bilwi, donde guardan una dependencia de los precios de los productos que los empresarios

privados mantienen. Esta relación entre acopiadores comunitarios y empresarios, es de desventaja, puesto que los empresarios imponen precios y mantienen la exportación de los productos, con lo que gozan de mayor ganancia.

Luego, la percepción de aprovechamiento de los recursos naturales, no está basada en la sobreexplotación de los recursos, para el enriquecimiento individual, conscientes en que la fuente económica de las comunidades indígenas son los recursos naturales, son sometidos a la observancia de las normas comunales con exigencia de respeto. Por lo que cualquier amenaza en agotar los recursos, se vuelve tema de preocupación comunal.

De ahí, los obstáculos de mayor preocupación, son la tendencia de la juventud, producto del enriquecimiento ilícito – hallazgos de droga y su efecto – que viene alterando la realidad comunal. Cuyo impacto es la introducción sin control de tecnologías, con lo cual acelera el proceso de agotamiento. Asimismo, de no continuar con los espacios de comunicación e información, los cuales han sido un mecanismo de construcción y reconstrucción de la identidad de la comunidad de Hallover, amenazando con la interrupción de un proceso ancestral.

Para los ancianos, la causa principal del cambio, la atribuyen al hecho de haber participado en la guerra de la década de los – (80- 90) – pues iniciaron a desconocer los principios religiosos, y lo más importante es que se observa cierto desdén con el amor al prójimo, el cual es valorado y tiene significación sustantiva para el equilibrio de la paz comunal.

Las estrategias de luchas pasadas, con la activa intervención de los ancianos con sus relatos orales, es la que ha servido como mecanismo para profundizar su autoidentificación. Dado que la memoria colectiva, es a partir de los actos de sus ancestros de “ser hombres fuertes, valientes y capaces” para enfrentar eventualidades adversas. Ese hecho de ser descendientes de ancestros valientes, hace que la identidad de los comunitarios de Hallover, sea cimentada en orgullo, con clara aceptación, que el trabajo es lo que asegura el mantenimiento de su identidad.

Esta identificación manifiesta, se puede apreciar desde los relatos de los sucesos de la guerra de la década 80 – 90, los efectos de los desastres naturales, pues los comunitarios de Hallover, se auto organizan y buscan su propia solución.

La ausencia del estado nación, implícitamente ha dado lugar a no dependencia de las políticas públicas: municipales, regionales, ni nacionales, para resolver la problemática comunal. Sin embargo, se observa una división de responsabilidades entre las acciones comunales reguladas por normas sociales y las responsabilidades gubernamentales, que son ejecutadas por los Wihtas o juez comunal.

La relación entre identidad y economía, es de forma dialéctica, dado que la concepción del trabajo es valorada e interiorizada a partir de su forma de vivir. Esta forma de vivir es un proceso de construcción social, el cual es determinado por la comunidad, siendo el hombre, el proveedor capaz de mantener a su familia y la continuidad de la vida.

Es decir, facilita el techo bajo las estructuras ya determinadas, la educación de sus hijos, la salud, entre otros aspectos, que resalta la capacidad de mantenimiento de una familia y por ende capaz de observar y respetar las normas de la comunidad. Esto es posible, si dicho proveedor puede a través de su trabajo adquirir los productos, comercializarlos y asegurar la vida de su familia.

De ahí, la relación dialéctica entre identidad y economía, pues el Miskito, cumple con ciertas funciones para el mantenimiento de su identidad, no sólo desde las fronteras con otros, incluye también la forma, de como a lo interno, se puede mantener esa identidad, que es transmitida de forma oral a sus hijos. Esta forma de transmisión no sólo es con relación a la historia, sino con su modo de producción, desde su saber local.

Este proceso de construcción no ha tenido obstáculos mayores, pues, la lejanía del estado nación – me refiero a las connotaciones de las leyes positivas y las influencias de los símbolos de identidad nacional – ha permitido el mantenimiento cuasi lineal de la construcción de su identidad.

De lo anterior, mi preocupación y recomendación a los científicos sociales es que no sólo se dé la búsqueda de la vía de los derechos constitucionales – leyes – para abogar por los derechos indígenas, sino, el reto por la valoración y aceptación de las redes sociales propias de los Miskitos, como mecanismos genuinos para lograr cambios, lo cual debe partir de su comunidad y con las estructuras de su gobierno local, pues, es la forma que ha permitido su sobrevivencia.

Este esfuerzo debe resaltar que las estructuras de su gobierno no necesariamente deben adquirir status institucionales, sino más bien, su legitimidad y aceptación como una forma diferente de organización que responda a su cultura y su relación con el entorno social.

Los resultados del estudio nos reflejan que el tema y los objetivos propuestos presentan una coherencia, dado que la economía es parte de la vida, la vida material de los comunitarios es reinterpretada a partir de la identidad de los comunitarios, que no se puede separar el uno del otro, puesto que tiene un vínculo integral. Gracias a esta concepción, la comunidad de Hallover enfrenta las adversidades y bonanzas de la vida.

Sin embargo, la pregunta estructurada para comprender la identidad y economía, parte de supuestos – impedimentos para la base económica, entendido como obstáculos [...] – que indican prejuicios y falta de conocimientos sobre la realidad local, este fenómeno tiene una explicación, y yo la atribuyo a mi formación, dado que el sistema educativo nacional, presenta prejuicios contra las prácticas de los pueblos indígenas, que se refleja en la renuncia de la cultura local, por la adopción de otra cultura global que necesariamente era para ser aceptada. Igualmente, me dificultó identificar teorías antropológicas que se aproximaran a la dinámica que observaba en la comunidad de Hallover. De ahí, mi interés por seleccionar aspectos generales de las teorías que me guiaran a una discusión alrededor del tema propuesto.

## 12. BIBLIOGRAFÍA.

Agraval, A. (1997) Indigenous and scientific Knowledge: some critical comments. IK Monitor

Anónimo, (1996) Centro de Documentación de la Costa Atlántica

Álvarez, Dolores y Grunberg, Jorge (2004) Propedéutico

- (2004) Métodos y técnicas de investigación I

Allport, G. (1954) The nature of prejudice. Cambridge, Mass: Addison – Wesley C.

Barth, F. (ed.) (1963), The role of entrepreneur in social changes in Northern Norway; Oslo, Norwegian University Press.

Bonfil Batalla, G (1982). El etnodesarrollo: sus premisas jurídicas, política y organización.

- (1991) Lo propio y lo ajeno: una aproximación al problema del control cultural y los conceptos de diferencia y subordinación en el estudio de las culturas populares.

Brenes Castillo, Carlos (2002) Punzando desafíos y preñando retos (Apuntes preliminares para una lectura curiosa de las relaciones entre economía indígena y mercado en Centroamérica)

Canclini, G. Néstor (1989) Culturas híbridas. Estrategias para entrar y salir de la modernidad.

Cobb John N. (1921), Pacific salmon fisheries

Conzemius, Edward (1929), Ethnographical survey of the Miskito and Sumu Indians of Honduras and Nicaragua. Washington D.c.



CRAAN (Consejo Regional, Atlántico Norte) (1897) Estatuto de Autónoma de las Regiones de la Costa Atlántica de Nicaragua.

Dennis, Philip Adams (2004) the Miskito People of Awastara

Engels, Federico (1876) El papel del trabajo en la transformación del mono al hombre.

Fondo de inversión social y emergencia, FISE (2005) Diagnostico para la demarcación territorial de la comunidades del litoral sur.

Firth, Raymond (1929), The frontiers of economics

Furio Blasco, Elies (2005) Los lenguajes de la Economía. Un recorrido por los marcos Conceptuales de la economía.

Gabriel, Leo (2004) Construyendo identidades: el papel de la cultura en los nuevos movimientos sociales

Gamez M. Bayardo (1999) Antropología social

Geertz, Clifford (1926) Descripción densa: hacia una teoría interpretativa del a cultura

George, Daisy et al (1998) Diagnostico Rural Participativo sobre practicas de derechos consuetudinario en 38 comunidades de la Costa Caribe de Nicaragua

Godelier, Maurice (1971) Teoría Marxista de las sociedades precapitalistas. Barcelona, Estela (ed. Original 1970)

- (1974) Antropología y Economía

- (1974) Racionalidad e irracionalidad en economía, México  
Siglo XXI

- (1976) Antropología y Economía ¿Es posible una antropología económica?

- (1981) Instituciones Económicas, Barcelona: Anagrama

Guerrero A. Patricio (2002) Guía Etnográfica: Sistematización de datos sobre la diversidad y la diferencia de las culturas. Ediciones Abya-Yala

Helms, Mary (1971) Asang. Instituto Indigenista interamericano, México, D.F.

Herskovits, M., (1954) antropología económica, México, Fondo de Cultura Económica.

Krausz, Michael (1989) Relativism. Interpretacion and confrontation

Krontz, Esteban (2002) La otra edad cultural entre utopía y ciencia.

- (2005) Teorías antropológicas

Leroi-Gourhan, A., (1964) Le geste et la parole, I, Pariz, Albin Michel

López-Austin, Alfredo (1984) Cuerpo humano e ideologías: Las concepciones de los antiguos rituales entre los nahuas, México

Lomnitz de, Larissa A. (1975 – 1993) Como sobreviven los Marginados

Malinowski, B. (1902), The economic aspect of the Intichiuma ceremonies.

- (1920), Kula, circulating exchange of valuables in the archipelagoes of eastern New Guinea.

- (1921) The primitive economic of the Trobriad Islanders.

Macleod, Norma (2006) Genero, Cultura y Pueblos Indígenas

Nietschmann, Bernard (1979) Between Land and Water: The subsistence ecology of the Miskito Indians, Easter Nicaragua.

Oviedo, Gustavo Bueno (1991) La etología como ciencia de la cultura.

Page P. Jaime T. (2006) Etnomedicina

PNUD (Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo) (2005 )

Las Regiones Autónomas de la Costa Caribe. ¿Nicaragua asume su diversidad?

Pinxten, Rik (1997) Identidad y conflicto: Personalidad, socialidad y culturalidad

[www.pucp.edu.pe/eventos/interculturalidad/visitado](http://www.pucp.edu.pe/eventos/interculturalidad/visitado) enero 23,2006.

Ricoer, P. (1990) Soi-mene comme un autre. Paris : Edition du seul.

Rojas A (comp.)América Latina: etnodesarrollo y etnocidio: FLACSO; San  
José C,R,

Sahlins Marschal D. (1972). Stone Age Economies, Chicago, Ill. Aldine

Steward, C. (1987) La interpretación de las culturas. Medico. Godesa México

Vogl, Christian (2006) (comp.) Antropología y Etnografía

Wolf, R. Eric (1955) Comunidades corporativas cerradas de campesinos en  
Mesoamérica y Java Central

## **13. ANEXOS.**

### **13.1 LISTA DE INFORMANTES.**

Sr. Willie Molina Steen, 95 años de edad, Miskito, el anciano conoce de la historia de la comunidad, quien desde que nació reside en la comunidad de Hallover.

Sr. Héctor Budier, 78 años de edad, Miskito, miembro del consejo de ancianos, residente de la comunidad.

Limus López, 57 años, acopiador y dueño de botes que capturan langosta, hijo y residente de la comunidad.

Milincia Alfred, cree que tiene 70 años, madre soltera.

Orlando Isaías Budier, 76 años, dirigente de la organización Yatama.

Leostin Joseph, 32 años de edad, pescador y dueño de trasmayo, atarraya y cayuco, no es originario de Hallover, vive con una hija de Hallover, Glenda Serrano.

Lucil (No quiso dar su apellido), 28 años de edad, esposa de pescador que no tiene materiales ni implementos de pesca, ambos son de Hallover.

Morlan Budier, 35 años de edad, ex marinero y pescador independiente, residente de la comunidad

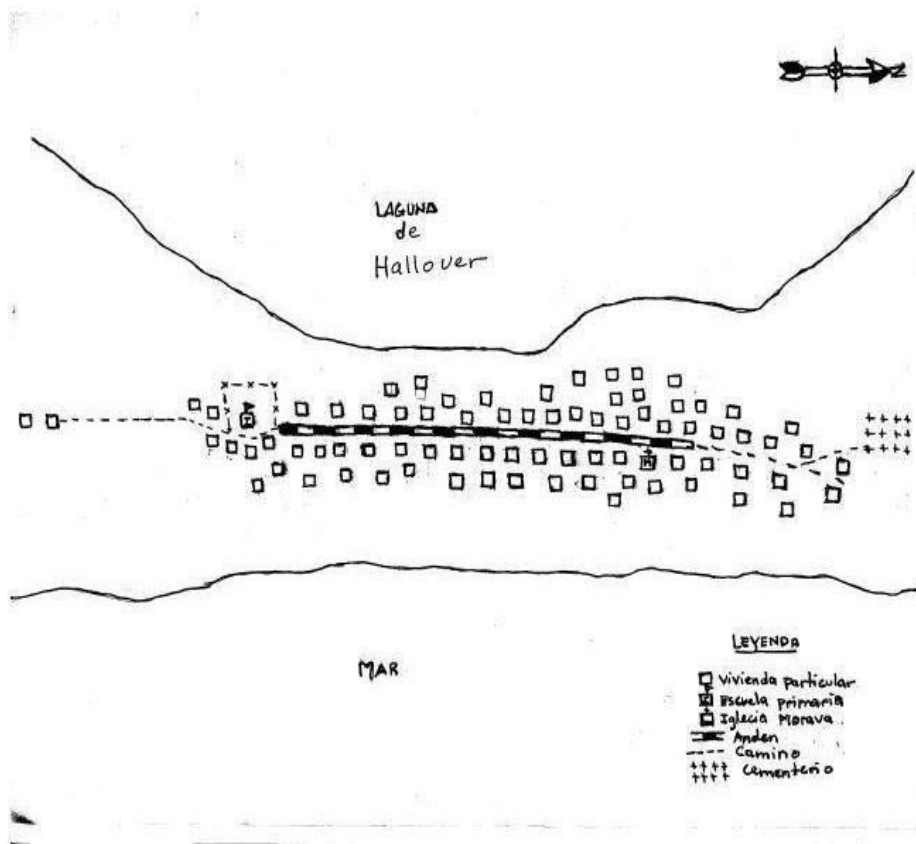
Entrevista a varios (8 personas) pescadores en la faena de pesca – por estar en la faena de captura de camarones, evité retrasos con recolección de nombres.

Un grupo focal de 24 personas entre mujeres y hombres, efectuado el 14 de Septiembre bajo la supervisión de la tutora. Con el objetivo de devolución, validación y control de los resultados sistematizados.

### 13.2 GUÍAS DE LOS INSTRUMENTOS.

Objetivos	Pregunta
Conocer la historia, origen de la comunidad, su cultura, costumbres, tradiciones del Pueblo de Hallover, es decir, sobre la identidad.	<p>¿Cómo se origina la comunidad de Hallover?</p> <p>¿Quiénes eran los primeros pobladores?</p> <p>¿Quién puso el nombre de la comunidad? ¿El significado del nombre de Hallover?</p> <p>¿Qué es lo que viene cambiando en la comunidad? ¿Por qué ese cambio?</p>
Comprender cual es la fuente económica de la comunidad.	<p>¿De qué vive la comunidad?</p> <p>¿Cómo se organizan la comunidad?</p> <p>¿Cuál es el problema que preocupa a la comunidad?</p> <p>¿Cuál es la actividad económica que sostiene la familia? ¿Porqué?</p> <p>¿Quién o quiénes determina los precios? ¿Dónde comercializan? ¿Qué problemas enfrentan?</p>
Comprender la percepción de Economía, riqueza, fuente principal de su economía, tipos de organización alrededor de su economía.	<p>¿Qué tipo de pesca se obtiene de la laguna y el mar? ¿En qué temporada?</p> <p>¿Qué porcentaje se comercializa?</p> <p>¿Qué porcentaje es destinado para el comercio?</p> <p>¿Quién determina el precio de los productos?</p> <p>¿Cuáles son las temporadas de pesca alta? ¿Cómo la realizan?</p> <p>Tipos de organización de la pesca.</p> <p>¿Cómo saben cuando se pesca que y en dónde? ¿De dónde lo aprendieron?</p> <p>¿Qué compromiso comunal tiene la pesca?</p> <p>¿Quiénes trabajan en la Pesca?</p> <p>¿Cuáles son los materiales que utilizan durante la faena de pesca?</p> <p>¿Qué entiende por economía? ¿Cómo se administra?</p> <p>¿Qué es riqueza para Ud.?</p>

### 13.3 CROQUIS DE LA COMUNIDAD DE HALLOVER.



#### **13.4 CUADRO DE CONGRUENCIA. VER ANEXO**

### 13.5 FOTOGRAFÍAS.



**Embarcadero de Lamlaya**



**El canal Inter – costal, 12 Km.**



**Así eran las viviendas**



**Las viviendas actuales**



**Las tendencias de las viviendas**





La campana en el corredor de la Iglesia Morava



Una de las lápidas de extranjera



Elraski Iuliaia [Jalar sobre]



Vista de la laguna de Hallover



### **Modo de preservación del pescado**



**Bolsa de Nylon “Kua”**

**Elaboradas por Mujeres**



**Esposas en el proceso de acopio**





**El proceso de devolución**



**Sr. Willie Molina – Historiador Natural**

## DATOS DE LA AUTORA.

Daisy George West

Nacida en la ciudad de Bilwi, Región Autónoma del Atlántico Norte y actualmente reside en la misma ciudad.

Soy de la cultura creole y vengo de matrimonio mixto entre padre Miskito y Madre creole.

Mi formación académica; Dirección de la Economía en el Instituto Superior de la Dirección Económica, de la filial Camagüey Cuba, socióloga con mención en Autonomía, luego diplomado en derechos indígenas, derechos internacionales y actualmente egresada de la maestría en antropología social, con mención en desarrollo humano.

Desde 1987, vengo investigando lo relacionado con Derechos Indígenas, Autonomía y Derechos Humanos y sigo en la misma línea de investigación, con apertura en Economía e Identidad.

Soy miembro fundadora de la Universidad URACCAN, bajo el firme propósito de contribuir y facilitar a los ciudadanas/os, tener acceso a la educación superior y con programas de pertinencia.

Mi experiencia laboral es diversa, desde servidora pública como funcionaria de organismos no gubernamentales, docente universitaria, asimismo trabajo en el exterior con la ONU en misiones de Kosovo, Afganistán, África, consultora independiente y actualmente consultora de UNICEF en la RAAN.